

DIE

PUSTERTAL | VAL PUSTERIA

Olang Valdaora

KRONPLATZ
PLAN DE CORONES



Holiday Guide



#HOMEPAGE

Erkunde Olang online. Entdecke die Schönheit, Aktivitäten und Unterkünfte für einen unvergesslichen Aufenthalt!

Esplora Valdaora online. Scopri le sue bellezze, le attività e gli alloggi per una vacanza indimenticabile!

Explore Olang online. Discover its beauty, activities and accommodation for an unforgettable holiday!

olang.com

#CONTACTUS

Tourismusverein Olang | Ass. Turistica Valdaora | Tourist Info Olang

39030 Olang, Südtirol, Italien | Valdaora, Alto Adige, Italia | Olang, South Tyrol, Italy
Tel +39 0474 496 277 | info@olang.com

Impressum | Imprint:

Herausgeber: Tourismusverein Olang, 2025
Grafische Gestaltung: Nadia Huber, Sand in Taufers
Druck: Kraler Druck, Vahrn

Fotos: Archiv Tourismusverein Olang, Wishaler Harald, Kottnersteger Manuel, Shutterstock, Envato, Philipp Pliger, Rotwild, IDM Südtirol-Alto Adige, Loic Lagarde, Alex Filz, Markus Ranalter, Gianvito Coco, Raw Media, Schnarf Lukas, Tobias Köhler, Alex Moling, Tobias Köhler, Armin Huber, Luca Meneghel, Kamilla, Mountainbike

Quick Info



#WEATHER

Du bist gerade in Olang und möchtest eine zuverlässige Vorschau auf die nächsten Tage?

Sei a Valdaora e vuoi vedere le previsioni del tempo per i prossimi giorni?

You are at Olang and you want to check the weather forecast?

olang.com/weather



#TIMETABLE

Online Fahrplan in Echtzeit.

Orari online in tempo reale.

Real time schedule.

olang.com/mobility



#ACTIV-PROGRAM


Hier findest du alle geführten Touren und Aktivitäten, um aus deinem Urlaub etwas Besonderes zu machen.


Qui trovi tutte le attività guidate per rendere speciale la tua vacanza.

Here you will find all guided activities for an unforgettable holiday.

olang.com/weekly-program

#FOLLOWUS

 /Olang / Valdaora

 /olang_valdaora

Gedruckt auf
FSC
zertifiziertem Papier
aus nachhaltiger
Forstwirtschaft

Stampato
su carta certificata
FSC
gestione forestale
responsabile



CHAT BOT GIGGO



SCAN ME















YOUR PERSONAL TRAVEL ASSISTANT

■ **Fragen?** GIGGO ist rund um die Uhr da um dich bei der Planung vor, während und nach deinem Aufenthalt in Olang zu unterstützen. Er beantwortet all deine Fragen rund um deinen Urlaub – schnell, einfach und zuverlässig.

■ **Domande?** GIGGO è a tua disposizione per aiutarti e pianificare il tuo soggiorno a Valdaora prima, durante e dopo il tuo soggiorno. Risponde a tutte le tue domande sulla tua vacanza in modo rapido, semplice ed affidabile.

■ **Questions?** GIGGO is available 24/7 to assist you with planning before, during and after your stay in Olang. He answers all your questions about your vacation – simple, fast and reliable.

8		HIGHLIGHTS
15		FAMILIENHIGHLIGHTS Highlights per la famiglia Family highlights
20		DER KRONPLATZ Il Plan de Coronas The Kronplatz
28		ALMEN UND HÜTTEN Malghe e rifugi Alpine huts
44		SEEN Laghi Lakes
46		WANDERTIPPS Consigli per escursioni Hiking tips
72		KLETTERSTEIGE Vie ferrate Via ferratas
74		ACHTSAM AM BERG & RESPEKTVOLLER UMGANG Rispetta la montagna Respect the mountains
77		NOTFALL Emergenza Emergency
78		RUCKSACK PACKEN Preparare lo zaino Packing your backpack
80		REFILL SÜDTIROL Refill Alto Adige Refill Südtirol
81		NATURPARK FANES-SENNE-PRAGS Parco Naturale Fanes-Senes-Braies Fanes-Sennes-Prags Nature Park
84		TIERE BEOBACHTEN & DER BORKENKÄFER Avvistamento animali & il bostrico Wildlife spotting & the bark beetle
85		BARRIEREFREI Senza barriere Barrier-free

86		AUFSTIEGSANLAGEN Impianti di risalita Cable cars
88		GOLDEN SUMMIT WEEKS
89		BIKEN In bici Cycling
104		HUNDEINFOS Info cani Dog info
106		2 SEEN SHUTTLE Navetta 2 Laghi 2 Lakes Shuttle
108		CLEANUP DAYS
111		INFOS Informazioni Information
120		KRONPLATZ GUEST PASS Guest Pass Plan de Coronas Kronplatz Guest Pass
122		WOCHENPROGRAMM Programma settimanale Weekly program
124		GESCHÄFTE & DIENSTLEISTER Negozi e servizi Shops and service
127		RESTAURANTS, BARS & CAFÉS Ristoranti, bar e café Restaurants, bars and cafés
129		MUSEEN Musei Museums
140		EVENTS Eventi Events
150		ZEICHENERKLÄRUNG Legenda Legend



Ein großer Dank gilt den Grundbesitzern für die Bereitstellung der Gründe für unsere Wanderwege. Wir bitten die Besucher um respektvollen Umgang.

Un sentito ringraziamento ai proprietari dei terreni per aver messo a disposizione le aree per i nostri sentieri escursionistici. Invitiamo gentilmente i visitatori a rispettare e tutelare la natura.

A heartfelt thank you to the landowners for providing the land for our hiking trails. We kindly ask our visitors to respect and protect nature.

Olang
Valdaora



LIPPER SÄGE SEGHERIA LIPPER SAWMILL LIPPER

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📌 Führungen nur im SOMMER möglich! Weitere Informationen im Tourismusverein Olang | Visite guidate solamente in ESTATE! Ulteriori informazioni presso l'Associazione Turistica di Valdaora | Guided tours are only possible in SUMMER! For more information, please contact the tourist office.

📌 Die alte Lipper Säge aus dem 19. Jahrhundert liegt in Oberolang, an einem leicht zugänglichen Ort in unmittelbarer Nähe der Fahrradrouten Pustertal. Sie ist die letzte noch erhaltene Venezianer Säge, welche, nachdem Sie im Jahre 1958 zum letzten Mal betrieben wurde, im Jahre 2011 restauriert und wieder in Betrieb genommen wurde. Es handelt sich hierbei um ein einzigartiges Zeugnis der Geschichte der Pustertaler Holzwirtschaft.

📌 La vecchia "Sega Lipper" del 19° secolo resta a Valdaora di Sopra, vicino al percorso ciclabile Val Pusteria. È l'ultima ancora integra Sega Veneziana, che nell'anno 1958 per l'ultima volta in servizio, è stata restaurata e riattivata nell'anno 2011.

📌 The old Lipper sawmill from the 19th century is located in Oberolang, in an easily accessible location in the immediate vicinity of the Val Pusteria cycle path. It is the last remaining Venetian sawmill, which was restored and put back into operation in 2011 after it was last used in 1958. It is a unique testimony to the history of the Val Pusteria timber industry.



AUSSICHTSPUNKT ACHT-KIRCHEN PUNTO PANORAMICO "OTTO CHIESE" VIEWPOINT "EIGHT CHURCHES"

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📌 Acht Kirchen und Kapellen und mindestens genauso viele verschiedene Blickwinkel auf Olang und das Pustertal kann man von diesem Aussichtspunkt sehen. Der Hügel wird im Volksmund auch „Preinbichl“ genannt und kann über den Wanderweg im Kreuzungsbereich der Chill Area Stocker nach 10-15 Minuten erreicht werden.

📌 Da questo punto panoramico si può vedere otto chiese e cappelle di Valdaora e della Val Pusteria. La collina è anche chiamata popolarmente "Preinbichl" e può essere raggiunto in 10-15 minuti attraverso il sentiero escursionistico con partenza presso la "Chill Area Stocker".

📌 Eight churches and chapels and at least as many different views of Olang and the Puster Valley can be seen from this viewpoint. The hill is popularly called "Preinbichl" and can be reached via the hiking trail in the intersection of the "Chill Area Stocker" within 10-15 minutes.



SCHWEFELBAD BAD BERGFALL BAGNO SULFUREI - BAGNI DI PERVALLE SULPHUR BATH

📍 Geiselsberg | Sorafurcia
☎ +39 0474 592 084

📌 Termin auf Anfrage | Appuntamenti su richiesta | Appointment on request

📌 Das Element Wasser kann man hier mit allen fünf Sinnen spüren: Schwefelbäder, Jungbrunnenbäder, Trinkkuren, Inhalationsbrunnen, Ruheraum, Entspannungsmassagen, Energetische Massagen und Fitnessprogramme. Die großzügig gestaltete Badanlage mit angegeschlossenem Gastbetrieb ist ein idealer Rückzugsort für Menschen, die erholsame Stunden im Sinne der Gesundheit verbringen wollen.

📌 Bagni sulfurei, bagni "fonte della Giovinezza", cure idropniche, vasche per idroterapia, veranda per il relax, massaggi energetici, massaggi rilassanti e programmi fitness. Questa struttura termale realizzata in legno con albergo annesso, è un luogo di ritiro ideale per coloro che desiderano trascorrere momenti rilassanti e salutari.

📌 Here you can feel the element of water with all your five senses: sulphur baths, fountain of youth baths, drinking cures, inhalation fountain, relaxation room, relaxation massages, energetic massages and fitness program. The spacious pool facility with adjacent guesthouse provides the ideal retreat for people who want to spend recreational holidays to improve their health.



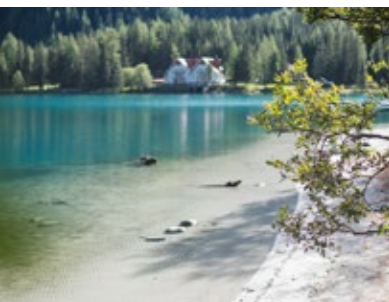
SCHMIEDE FUCINA FORGE

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📌 Im Gebäude unterhalb der Lipper Säge befindet sich die alte Schmiede von Olang. Jahrzehntlang wurde dort erhitzt, gehämmert und geschmiedet. Durch die Erhitzung von Steinkohle können extrem hohe Temperaturen erzeugt werden und dadurch wird der große Hammer angetrieben. Die Arbeit in der alten Schmiede war sehr anstrengend und die Arbeiter waren enormer Hitzebelastung ausgesetzt.

📌 Poco prima della sega veneziana "Lipper" si trova la fucina vecchia di Valdaora. Con il martello grande, che funzionava solamente con il calore di carbone, è stato forgiato tutta la giornata. Il lavoro era durissimo.

📌 Just below the Lipper saw lies the historic forge of Olang. For decades, this was a place of intense heat, heavy hammering, and skilled blacksmithing. By burning coal, extremely high temperatures were generated to power the large hammer used in the forging process. Working in the forge was incredibly demanding - blacksmiths had to endure extreme heat and physically exhausting conditions.



ANTHOLZER SEE LAGO DI ANTERSELVA 1.650 m



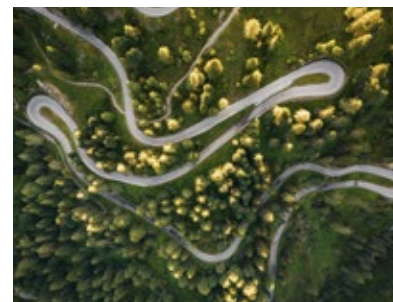
Fläche | superficie | surface area: 44 ha
Tiefe | profondità | depth: 35 m
Wassertemperatur | temperatura dell'acqua | water temperature: ca. 5°

🕒 Gehzeit Seerundwanderung | tempo di percorrenza del giro intorno al lago | walking time round the lake: 1:00 h

Am Talende von Antholz liegt inmitten des Naturparks Rieserferner-Ahrn der blau-grüne, romantische Antholzer See. Ein Naturerlebnispfad führt rund um den drittgrößten See Südtirols. Zahlreiche Gastbetriebe laden zur Einkehr ein. Außerdem können vom Antholzer See aus auch verschiedene Wanderungen und Bergtouren unternommen werden – z.B. Steinzger Alm, Staller Sattel, Rotwand, Hinterbergkofel, Almerhorn, Barmerhütte...

In fondo alla Valle Anterselva, nel cuore del Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina, è posizionato il turchese e romantico Lago di Anterselva. Il sentiero natura conduce attorno al lago, che si attesta per il terzo lago più grande dell'Alto Adige. Numerose strutture ricettive invitano a fare una sosta. Inoltre dal Lago di Anterselva è possibile intraprendere svariate escursioni e tour in alta quota, per esempio, verso la Malga Steinzger, il Passo Stalle, la Croda Rossa, il Monte di Dentro, il Monte di Almerhorn, il Rifugio Barmer...

At the far end of the Antholzertal, in the middle of the Rieserferner-Ahrn Nature Park, lies the bluish-green, romantic Lake Antholz. A nature experience path around the lake. The lake is the third largest in South Tyrol. Numerous hospitality establishments offer the perfect invitation to stop in for a refreshing drink or a bite to eat. On top of that, the Lake Antholz is the ideal starting point for a variety of longer hikes and mountain tours, such as to the Steinzgeralm, Staller Saddle, Rotwand, Hinterbergkofel, Almerhorn, Barmerhütte...



STALLER SATTEL & OBERSEE PASSO STALLE & OBERSEE 2.050 m



📅 Mitte/Ende Mai – Ende Oktober (witterungsbedingt)
metà maggio – fine ottobre (secondo le condizioni meteo)
mid of May – end of October (depending on the weather conditions)

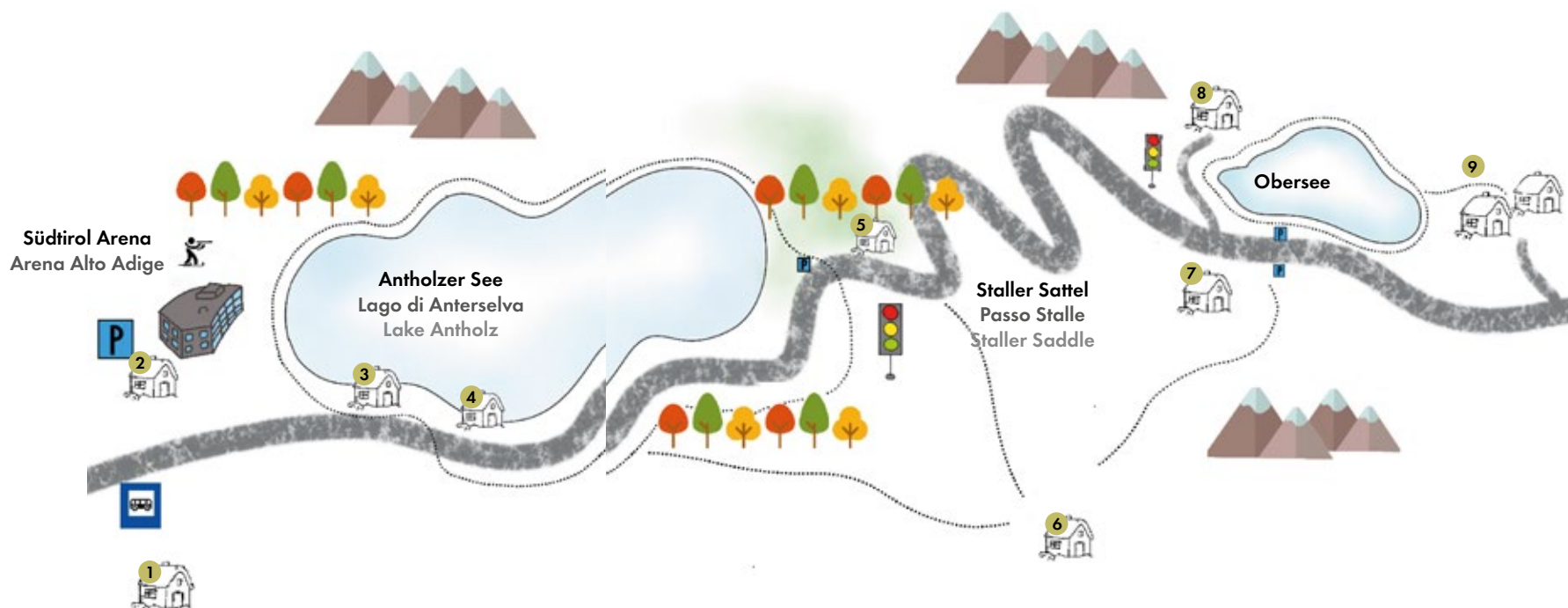
Info Verkehrsregelung | Informazioni regolamento traffico | Traffic info: S. 119
Info Shuttle Staller Sattel | Passo Stalle: S. 106

Am Talende von Antholz, vorbei am Antholzer See (1.650 m), erreicht man über die Passstraße den 2.050 m hoch gelegenen Staller Sattel, die Grenze zu Österreich (Osttirol), mit dem dort idyllisch gelegenen Obersee. Der Verkehr ist als Einbahnverkehr für 24 Stunden ampelgeregelt. Im Sommer ist der Staller Sattel Ausgangspunkt vieler grenzüberschreitender Wanderungen, im Winter hingegen für Schneeschuhwanderungen, Rodelabfahrten und Skitouren.

Al termine della Valle Anterselva, passando per il Lago di Anterselva (1.650 m), si arriva ai 2.050 m del Passo Stalle ed al lago Obersee. La strada è stretta ed il traffico è regolato a senso alternato con impianto semaforico. In estate il Passo Stalle è punto di partenza per numerose escursioni transfrontaliere, in inverno per escursioni con le ciaspole, piste da slittino e sci alpinismo.

At the end of the Antholzertal, past the Lake Antholz (altitude of 1,650 m), you can continue up through the pass road to arrive at the Staller Saddle and the Obersee, at an altitude of 2,050 m. Because of the narrowness of the road, the one-way traffic is regulated by traffic light. In summer, the Staller Saddle is the starting point for many cross-border hikes, but in winter for snowshoe hikes, toboggan runs and ski tours.

- 1 Huber Alm | Malga Huber
- 2 Biathlon Treff
- 3 Tiroler Hütte | Baita Tiroler Hütte
- 4 Seehaus Mountain Lake Resort
- 5 Enzianhütte | Rifugio Genziana
- 6 Steinzger Alm | Malga Steinzger
- 7 Hexenschenke | Baita Hexenschenke
- 8 Alpengasthaus Obersee | Rifugio Obersee
- 9 Staller Almen | Malghe Stalle





FISCHTEICH LAGHETTO DI PESCA FISH POND 1.100 m



- 📍 Antholz Niedertal | Anterselva di Sotto
- 📅 Ende April – Ende Oktober | fine aprile – fine ottobre | end of April – end of October

📌 Hier wird der Sport zum Familienerlebnis: Kiosk, Sonnenterrasse, Kinderspielplatz, Verleih von Angel-Ausrüstung (keine Fischerprüfung erforderlich).

📌 Pescare con la famiglia e gli amici, senza bisogno del patentino, nel vivaio di Anterselva di Sotto. Parco giochi per i bambini e chiosco (con noleggio attrezzatura).

📌 Fishing becomes a precious experience for families. No fishing certification is required. The equipment can be rented directly at the fish pond itself. A playground and a bar with terrace can be found there as well.



BIOTOP RASNER MÖSER TORBIERA DI RASUN BIOTOPE "RASNER MÖSER" 1.080 m

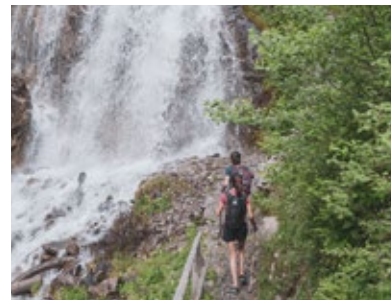


- 📍 zwischen Oberrasen und Antholz Niedertal | situato tra Rasun di Sopra e Anterselva di Sotto | between Oberrasen and Antholz Niedertal
- 📅 ganzjährig frei zugänglich | aperto tutto l'anno | open all year round

📌 Sumpfgelände mit einzigartiger Flora und Fauna. Mehrere Rundkurse führen den Besucher durch die besondere Landschaft, welche Lebensraum vieler seltener Pflanzen und Tiere ist.

📌 Zona paludosa con flora e fauna particolari. Il biotopo è accessibile liberamente tutto l'anno. Diversi percorsi portano il visitatore ad osservare il particolare paesaggio che è spazio vitale per molte specie rare di piante e animali.

📌 A swamp area with a unique flora and fauna. The biotope is open all year round – visitors can choose from several circular routes which will lead them through this special landscape that is home to numerous rare plants and animals.



EGGER WASSERFALL CASCATA EGGER EGGER WATERFALL 1.508 m

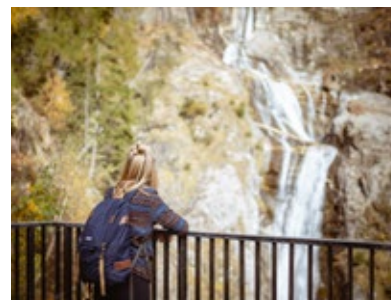


- 🟡 leicht/mittel | facile/medio | easy/medium
- 🕒 Hinweg | andata | one way: ca. 25 min.
- ↕ Höhenunterschied | dislivello | difference in altitude: 200 m
- 📍 Sportplatz Antholz Mittertal | area sportiva Anterselva di Mezzo | sports area

📌 Der Egger Wasserfall in der Nähe der Eggerhöfe wurde dem Publikum zugänglich gemacht. Eine einmalige Möglichkeit einen Wasserfall hautnah zu erleben.

📌 La cascata Egger nella vicinanza dell'agriturismo Eggerhöfe è accessibile al pubblico. Un'opportunità unica per vivere da vicino una cascata.

📌 The Egger Waterfall near the Eggerhöfe rest station has been opened to the public. A unique opportunity to experience a waterfall closely.



KLAMMBACH WASSERFALL CASCATA KLAMMBACH KLAMMBACH WATERFALL 1.532 m

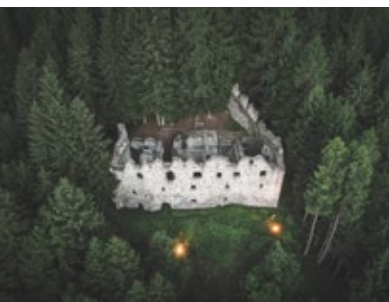


- 🟡 mittel | medio | medium
- 🕒 Hinweg | andata | one way: ca. 1:00 h
- ↕ Höhenunterschied | dislivello | difference in altitude: 300 m
- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo

📌 Beeindruckendes Naturspektakel oberhalb von Antholz Mittertal. Auf einem gesicherten Steig kann man den Wasserfall hautnah miterleben.

📌 Uno spettacolo naturale particolarmente impressionante sopra Anterselva di Mezzo. Grazie al sentiero è possibile vivere le cascate a contatto diretto.

📌 An especially impressive spectacle of nature. On a secure pathway, the waterfall can be experienced right up close.



RUINE ALTRASEN ROVINE DEL CASTELLO ALTRASEN RUINS CASTLE ALTRASEN 1.185 m



- mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult
- 🕒 Hinweg | andata | one way: ca. 30 min
- ↑↓ Höhenunterschied | dislivello | difference in altitude: ca. 150 m
- 📍 Niederrasen | Rasun di Sotto

▣ In Niederrasen, über der Kirche und an einem bewaldeten Berg- hang, erhebt sich die Burgruine Altrasen, erbaut um das Jahr 1200 von den Herren von Rasen. Erwähnt wurde dieser Bau erstmals in einem Dokument des Bischofs von Brixen. Im 13. Jahrhundert war Altrasen Gerichtssitz der Grafschaft Puster- tal. Ab 1553 war die Burg im Besitz der Herren von Welsperg, die das Bauwerk dem Verfall überließen. Heute noch erhalten sind die Ruinen des Bergfrieds, des Palais und der Ringmauer. Die genaue Wegbe- schreibung finden Sie als Wander- tipp auf Seite 50.

▣ Sopra la chiesa di Rasun di Sotto, su un pendio boscoso, s'innalzano le rovine del Castello di Altrasen, costruita attorno il 1200 dai Signori di Rasen. Il castello è menzionato per la prima volta in un documento del Vescovo di Bressanone. Nel XIII secolo il Castello Altrasen fu sede della corte della Val Pusteria. Dal 1553 il castello passò nelle mani dei Conti di Welsperg, che purtroppo lo abbandonarono al degrado. Le rovine del mastio, il palazzo e il muro di cinta sono visibili ancora oggi. La descrizione esatta del per- corso trovate sulla pagina 50 come suggerimento escursione.

▣ Altrasen Castle is located near Niederrasen, on a wooden hill above the church of the village. It was built by the Lords of Rasen around the year 1200 and mentioned for the first time in a document of the Bishop of Brixen. In the 13th century Altrasen Castle was the court seat of the County of the Pustertal. In 1553 it entered into the possession of the Lords of Welsperg, who let the castle finally decline. Today, the ruins of the keep, the hall and the curtain wall can be seen. You can find the exact walking route description as a "hiking tip" on page 50.



DAS FAMILIENDORF OLANG IL VILLAGGIO FAMILIARE VALDAORA THE FAMILY VILLAGE OLANG

▣ Für die Kinder, die sich nach Herzenslust in der freien Natur austoben. Für die Eltern, die endlich mal wieder zum Wandern kommen. Und für die Großeltern, die ge- meinsam mit Kindern und Enkeln wertvolle Familienzeit verbringen. In Olang ist alles da, was es für entspannte Ferien mit Kind und Kegel braucht: Wanderwege in allen Höhen- und Schwierigkeits- lagen, kinderfreundliche Parks und Spielplätze, kein störender Durchzugsverkehr. Dazu familienge- rechte Unterkünfte, die Bergbahnen vor der Tür und der Fahrradroute Pustertal um die Ecke. Gleich zwei Naturparks gewähren Einblick in die schönsten Ausdrucksformen der heimischen Natur: Wiesen, Wälder, Wasserfälle und Seen vermischen sich zu einer bunten Palette an Möglichkeiten, die als bleibende Urlaubserinnerungen ihren festen Platz im Familienalbum einnehmen.

▣ Una vacanza a Valdaora è sinonimo di divertimento, svago e relax per tutte le generazioni: per i bambini, che danno libero sfogo alla loro vivacità all'aria aperta, per i genitori, che possono finalmen- te concedersi un'escursione nella natura, e per i nonni, che trascor- rono preziosi momenti con figli e nipoti. Valdaora offre tutto ciò che serve per una vacanza rigenerante in famiglia: vie escursionistiche a ogni altitudine e di ogni grado di difficoltà, ma anche parchi e aree gioco a misura di bambino, lontano dal traffico e dal rumore. A ciò si aggiungono strutture ricettive per fa- miglie, impianti a fune a pochi passi e la pista ciclabile della Val Pusteria proprio dietro l'angolo. Due parchi naturali offrono un punto di osservazione privilegiato sulle più suggestive forme espressive della natura nel nostro territorio: prati, boschi, cascate e laghi danno vita a un caleidoscopio di opportunità, regalando ricordi indelebili, che si guadagneranno di diritto un posto nell'album di famiglia.

▣ A holiday in Olang means fun, variety and relaxation for all the family. For the children, who can really let their hair down in the great outdoors. For the parents, who finally get a chance to go hiking again. And for the grandparents, who can spend precious family time with their children and grandchil- dren. Olang has everything you could possibly need for relaxing holidays with everyone you love: hiking trails at all altitudes and lev- els of difficulty, child-friendly parks and playgrounds, no disruptive through traffic. Added to this are family-oriented accommodation, the cable cars right outside your front door, and the Pustertal Valley Bike Route just around the corner. Two nature parks show off the very best ways in which Mother Nature has expressed herself in the area, with meadows, forests, waterfalls and lakes that blend together to create a colourful palette of possibilities that will take their place in the family album as lasting holiday memories.



WASSERWALDILE BOSCO CON GIOCHI D'ACQUA WATER ADVENTURE PARK 1.030 m



- 📍 Niederrasen | Rasun di Sotto
- 📅 ganzjährig frei zugänglich | aperto tutto l'anno | open all year round
- 📌 Neue Wasser-Holz-kugelbahn | Nuova pista per palline di legno ad acqua
New water wooden ball track

▣ In Niederrasen erwartet dich ein toller Erlebnispark, wo Wasser im Mittelpunkt steht. Kneippbecken, Wasserrad, Wasserleitung aus Holz, Wackelbrücke, Hüpfsteine.

▣ A Rasun di Sotto ti aspetta un meraviglioso parco divertimenti in cui è l'acqua a fare da prota- gonista: Impianto Kneipp, canali d'acqua, ponti traballanti, ruota idraulica in legna.

▣ A fantastic adventure park where the main focus is on the theme of water: Kneipp installation, wiggly bridges, balancing on wooden discs, steeping stones, wooden water wheels.



FAMILIENHIGHLIGHTS
HIGHLIGHTS PER LA FAMIGLIA
FAMILY HIGHLIGHTS



KINDERWELT
MONDO BIMBI
KIDS WORLD

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📅 ganzjährig frei zugänglich | aperto tutto l'anno | open all year round

📌 Über mehrere hundert Quadratmeter erstreckt sich das einzigartige Spiel- und Erlebnisareal, in dem Kinder frei und ungezwungen toben, probieren, entdecken und Natur erfahren dürfen. Klettergeräte, eine Wasserwelt und verschiedene, nach Themen gegliederte Spielbereiche bieten die Abwechslung, die erlebnishungrige Kinder auch im Urlaub nicht missen wollen. Unbestrittenes Highlight: die 56 m lange Riesenrutsche – die längste in ganz Südtirol. Der Eintritt in die Kinderwelt ist kostenlos.

📌 Il Mondo Bimbi è un'area dedicata al gioco e all'avventura, unica nel suo genere, che si estende per svariati ettari, in cui i più piccoli hanno la possibilità di sperimentare, scoprire, dare libero sfogo alla loro incontenibile vivacità e vivere esperienze indimenticabili nella natura. Strutture per l'arrampicata, un parco giochi d'acqua e svariate aree tematiche offrono quella varietà cui i bambini, con la loro sconfinata curiosità, non vogliono rinunciare nemmeno in vacanza. Attrazione indiscussa del parco è il maxi scivolo che, con i suoi 56 metri, è il più lungo dell'Alto Adige. L'ingresso al Mondo Bimbi è gratuito.

📌 This unique playground and adventure area, where children have the freedom to let off steam, try things out, explore and discover nature, covers several hundred square metres. Climbing frames, a water world and various different themed play areas boast all of the variety that adventure-hungry kids don't want to miss out on during their holidays. The undisputed highlight is the 56 m-long super slide – the longest in the whole of South Tyrol. The entrance to the Kids World is free of charge.



ÜBERSICHTSKARTE im Tourismusbüro Olang erhältlich!
MAPPA PANORAMICA disponibile presso l'Ufficio Turistico di Valdaora!
OVERVIEW MAP available at the Tourist Office Olang!



FAMILIENHIGHLIGHTS
HIGHLIGHTS PER LA FAMIGLIA
FAMILY HIGHLIGHTS



KIDS AREA PANORAMA

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📅 Mai - Oktober | maggio - ottobre | May - October

📌 Wo im Winter fleißig gerodelt und Skifahren geübt wird, steht im Sommer schwungvolles Reifenrutschen auf dem Programm. Summer-Tubing, so nennt sich der trendige Familienspaß, der in der Kids Area in Olang geboten wird. Im sommerlichen Unterhaltungsangebot: Kids Fun Camp mit Dirtboards, Grasskiern und Bikes, Sporttrampolin, Riesen-Luftkissen, Tubingpark.

📌 Là dove in inverno i più piccoli imparano a sciare o sfrecciano a valle a cavalcioni di una slitta, in estate ci si lancia in discesa a bordo di ciambelloni gonfiabili: è il summer tubing, l'ultima tendenza in fatto di divertimento per grandi e piccini, offerto dalla Kids Area di Valdaora. L'offerta estiva contempla il Kids Fun Camp con dirtboard, sci d'erba, bici, trampolino sportivo, cuscino ad aria gigante e tubing park.

📌 Where in winter everyone has fun tobogganing and practising their skiing, in summer fabulous tyre sliding is on the agenda. Summer tubing, as this fun and trendy family activity is known, is available at the Kids' Area in Olang. The range of summer entertainments includes: Kids' Fun Camp with dirt boards, grass skis and bikes, trampoline, giant airbags, tubing park.



KRON ARC ADVENTURE

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📅 Mai - Oktober | maggio - ottobre | May - October

📌 In einem ruhigen Waldbereich oberhalb von Olang befindet sich der „Kron Arc Adventure“-Park – ein Abenteuerpark für Sportbogenschützen und all jene, die es noch werden wollen. Nach einer professionellen Einführungsrunde kann man – ausgestattet mit Pfeil und Bogen – auf eigene Faust „Jagd“ auf die verblüffend echt aussehenden 3D-Tiermodelle machen, welche im Wald verstreut positioniert sind. Das Abenteuer erfordert viel Geschick und Konzentration und begeistert einfach alle – Jung und Alt.

📌 In una tranquilla area del bosco sopra Valdaora si trova il "Kron Arc Adventure" Park, un parco avventura per gli arcieri sportivi e tutti coloro che desiderano diventarlo. Dopo un primo giro di introduzione con dei professionisti, è possibile "cacciare", armati di arco e frecce, i bersagli 3D posizionati in ordine sparso nel bosco e raffiguranti, in modo estremamente verosimile, degli animali. Questa avventura richiede molta abilità e concentrazione ed entusiasmo semplicemente tutti, grandi e piccini.

📌 A quiet forest area above Olang is the location of the "Kron Arc Adventure Park" – an adventure park for sports archers and all those who would like to become one. After a professional introduction round, archers are equipped with bow and arrow and can go "hunting" for the astonishingly real-looking 3D animal models which have been positioned throughout the forest. The adventure requires a great deal of skill and concentration and is simply a thrill for everyone, young and old alike.



FAMILIENHIGHLIGHTS
HIGHLIGHTS PER LA FAMIGLIA
FAMILY HIGHLIGHTS



MTB-SKILL AREA

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📅 Frühling – Herbst | primavera – autunno | spring – autumn

📌 Auf dem 500 m langen Natur-Trail erwarten dich zahlreiche spannende Elemente, darunter Wellen, Sprünge, Up&Downs und Up&Steps – perfekt, um deine Technik zu verbessern. Dank der neuen Features gibt es noch mehr Action: Spitzkehren, Anliegerkurven, Downhill-Passagen und ein Rockgarden machen den Parcours abwechslungsreich und spannend.

📌 Su un trail naturale di 500 m, troverai tanti elementi divertenti come onde, salti, Up&Downs e Up&Steps, perfetti per migliorare la tua tecnica. Grazie ai nuovi elementi l'area offre ancora più divertimento: tornanti stretti, curve paraboliche, sezioni downhill e un rockgarden rendono il percorso vario ed emozionante.

📌 On the 500 m natural trail, you'll find plenty of exciting features like waves, jumps, Up&Downs, and Up&Steps – perfect for improving your technique. Thanks to new features there's even more fun: sharp switchbacks, berms, downhill sections, and a rock garden make the course varied and exciting.



BOULDERHALLE
PALESTRA BOULDER
BOULDER HALL

📍 Niederolang | Valdaora di Sotto

📅 ganzjährig von 09-22 Uhr | aperto tutto l'anno dalle ore 9-22 | open all year round from 9 am to 10 pm

📌 Die Boulderhalle Olang bietet dir spannende Routen für jedes Level – vom Einsteiger bis zum Profi. Egal ob du an deiner Technik feilen oder einfach Spaß am Klettern haben willst, hier findest du die perfekte Mischung aus Sport und Abenteuer. Tageskarten bekommst du direkt nebenan im Hotel Pörnbacher oder im Tourismusbüro Olang.

📌 La sala boulder di Valdaora offre percorsi emozionanti per tutti i livelli, dai principianti ai professionisti. Che tu voglia migliorare la tecnica o semplicemente divertirti, qui troverai il mix perfetto di sport e avventura. I biglietti giornalieri sono disponibili accanto, presso l'Hotel Pörnbacher o l'Ufficio Turistico di Valdaora.

📌 The boulder hall Olang offers exciting routes for all levels – from beginners to pros. Whether you want to refine your technique or just have fun, this is the perfect mix of sport and adventure. Day tickets are available right next door at the Hotel Pörnbacher or the Tourist Office Olang.



FAMILIENHIGHLIGHTS
HIGHLIGHTS PER LA FAMIGLIA
FAMILY HIGHLIGHTS



SCHWIMMBAD
PISCINA
SWIMMING POOL

📍 Niederolang | Valdaora di Sotto

📅 Juni – September | giugno – settembre | June – September

📌 Das Freibad in Niederolang befindet sich, praktisch für Wanderer und Reisende, nur fünf Gehminuten vom Bahnhof entfernt. Wer vom Baden im großen, auf 28 °C geheizten Schwimmbad genug hat, erfreut sich am sommergrünen Rundblick auf Wiesen, Wälder und panorama-postkartenschöne Bergspitzen, und vielleicht gönnt man sich ja noch ein Wellenbad oder eine Massagedusche zum Entspannen der Muskeln. Sportliche zieht es zum Tischtennis oder zum Beachvolleyballplatz. Für kleine Wasserratten ist mit einem Spielplatz und eigenem Kinderbecken natürlich auch gesorgt, und für Mutige gibt's Sprungbretter für souveräne Kopfsprünge oder ominöse Bauchlandungen.

📌 La piscina all'aperto di Valdaora di Sotto si trova a soli cinque minuti a piedi dalla stazione dei treni. Pratico per gli escursionisti e per chi è in viaggio. Chi ne ha abbastanza di sguazzare nell'acqua riscaldata a 28 ° C della piscina, può ammirare la vista a tutto tondo sul verde dei prati e dei boschi e osservare, come se fossero in una cartolina, le cime delle montagne oppure concedersi un bagno o una doccia idromassaggio per rilassare i muscoli. Gli sportivi sono invece attratti dal tavolo da ping pong e dal campo di beach volley. Per i piccoli pesciolini un parco giochi e una vasca per bambini, mentre i più coraggiosi possono usare i trampolini per fare spettacolari tuffi di testa o dare infelici panciate in acqua.

📌 The outdoor swimming pool in Niederolang is just a five minute walk from the railway station. And for those who may tire of the swimming pool that is heated to 28 ° C, they will be pleased by the summery green panorama view of meadows, forests, and picture post-card mountain peaks. And perhaps they will even allow themselves a dip in the wave pool or a massage shower to relax the muscles. The athletically minded will head for the table tennis or to the beach volleyball court. And for the little water otters, there is of course a playground and a separate kiddie pool. For the more courageous, there are diving boards for graceful swan dives or tumultuous cannonballs.





DER KRONPLATZ IL PLAN DE CORONES THE KRONPLATZ

📅 Öffnungszeiten: Mai – November | maggio – novembre | May – November

Der berühmte Berg im Pustertal gilt im Winter als der Skiberg Nr. 1 in Südtirol und im Sommer als beliebtes Ausflugsziel für Familien, Wanderer, Biker, Genießer und Kultur-Begeisterte. Mit der Kabinenbahn Olang 1+2 erreichst du bequem den Gipfel (2.275 m) und tauchst ein in eine Welt voller Abenteuer und beeindruckender Panoramen.

Action & Sport

Ob Mountainbiken auf spektakulären Trails, Wandern auf gut ausgebauten Wegen oder einfach die

Natur genießen – der Kronplatz ist ein Paradies für Aktivurlauber. Die zahlreichen MTB-Strecken und Wanderpfade bieten Abwechslung für jedes Level.

Kultur & Ausblick

Oben erwarten dich gleich 2 Museen: das Messner Mountain Museum „Corones“, gestaltet von Stararchitektin Zaha Hadid, das faszinierende Einblicke in die Welt des Alpinismus bietet und das LUMEN, welches mit imposanter Bergfotografie beeindruckt. Direkt daneben thront die imposante Friedensglocke

„Concordia 2000“, von der aus du eine atemberaubende 360°-Aussicht auf die Dolomiten und die Zillertaler Alpen genießen kannst.

Entspannung & Genuss

Die gemütlichen Berghütten und Restaurants laden zum Verweilen ein – mit regionalen Spezialitäten und traumhaftem Bergpanorama.

Erlebe den Kronplatz von seiner sommerlichen Seite – eine perfekte Kombination aus Abenteuer, Natur und Entspannung!

D'inverno è considerata la montagna sciistica n° 1 in Alto Adige, mentre d'estate diventa una meta imperdibile per famiglie, escursionisti, biker, amanti della buona cucina e della cultura. Con la cabinovia Olang 1+2 puoi raggiungere comodamente la vetta (2.275 m) e immergerti in un mondo fatto di avventura e panorami spettacolari.

Azione & Sport

Che tu voglia scendere in MTB su trail emozionanti, esplorare i numerosi sentieri escursionistici o semplicemente rilassarti nella

natura, il Plan de Corones è un vero paradiso per gli amanti dell'outdoor. I percorsi per mountain bike e trekking offrono esperienze adatte a tutti i livelli.

Cultura & Panorama

In cima ti aspettano ben due musei: il Messner Mountain Museum „Corones“, progettato dalla celebre architetta Zaha Hadid, dove potrai scoprire il mondo dell'alpinismo da una prospettiva unica e il LUMEN, che stupisce con spettacolari fotografie di montagna. Proprio accanto si trova la maestosa campana

della pace „Concordia 2000“, da cui si apre una vista panoramica a 360° sulle Dolomiti e le Alpi della Zillertal.

Relax & Gusto

I rifugi e ristoranti di montagna ti invitano a rilassarti e a gustare le specialità tipiche della regione, il tutto accompagnato da una vista mozzafiato.

Scopri il Plan de Corones in estate – un mix perfetto di avventura, natura e relax!



In winter, Kronplatz is South Tyrol's No. 1 ski mountain, but in summer, it transforms into a top destination for families, hikers, bikers, food lovers, and culture enthusiasts. Take the Olang 1+2 gondola to the summit (2,275 m) and step into a world of adventure with breathtaking views.

Adventure & Outdoor Fun

From thrilling MTB trails to scenic hiking paths, or simply soaking in the beauty of nature, Kronplatz is a paradise for outdoor lovers. With

a variety of mountain biking and trekking routes, there's something for every skill level.

Culture & Stunning Views

At the top, you'll find two museums: the Messner Mountain Museum „Corones“, designed by renowned architect Zaha Hadid, offering fascinating insights into the world of mountaineering, and the LUMEN, which impresses with stunning mountain photography. Right next to them, the impressive Concordia 2000 Peace Bell provides a breath-

taking 360° panoramic view of the Dolomites and the Zillertal Alps.

Relaxation & Local Flavors

The cozy mountain huts and restaurants invite you to sit back and enjoy authentic regional specialties, all while admiring the spectacular alpine scenery.

Discover Kronplatz in summer – the perfect mix of adventure, nature, and relaxation!





HIGHLIGHTS AM KRONPLATZ HIGHLIGHTS AL PLAN DE CORONES HIGHLIGHTS AT THE KRONPLATZ

STREICHELZOO FATTORIA DELLE CARREZZE PETTING ZOO

📍 Mittelstation | Stazione intermedia | Mid station

📅 Sommersaison Olang 1+2 | Stagione estiva Olang 1+2 | Summer season Olang 1+2

Der Streichelzoo an der Mittelstation Olang 1+2 ist ein besonderes Erlebnis für die ganze Familie. Hier können Kinder und Erwachsene verschiedene Tiere hautnah erleben, sie füttern und streicheln. Neugierige Ziegen, kuschelige Kaninchen und viele weitere Tiere freuen sich auf euren Besuch. Neben dem direkten Kontakt mit den Tieren gibt es auch spannende Infos über ihr Verhalten, ihre Lebensweise und Ernährung – ein kleines Abenteuer mitten in den Bergen!

La fattoria delle carrezze alla stazione intermedia Olang 1+2 è un'esperienza speciale per tutta la famiglia. Qui, bambini e adulti possono avvicinarsi agli animali, accarezzarli e dar loro da mangiare. Caprette curiose, morbidi coniglietti e tanti altri animali vi aspettano! Oltre al contatto diretto, potrete anche scoprire tante curiosità sul loro comportamento, il loro stile di vita e la loro alimentazione – una piccola avventura nel cuore delle montagne!

The petting zoo at the Olang 1+2 mid station is a wonderful experience for the whole family. Here, children and adults can get up close to the animals, feed them, and enjoy petting them. Curious goats, fluffy rabbits, and many other animals are waiting to meet you! In addition to interacting with the animals, you can also learn fascinating facts about their behavior, lifestyle, and diet – a small adventure in the heart of the mountains!



ERLEBNIS „BROT UND SPECK“ PANE E SPECK “BREAD AND SPECK” EXPERIENCE

📍 Mittelstation | Stazione intermedia | Mid station

📅 Juni – Oktober jeden Dienstag | giugno – ottobre ogni martedì | June – October every Tuesday

Der Themenweg „Brot & Speck“ ist eine familienfreundliche Wanderung, die an vier Stationen spannende Einblicke in die Südtiroler Almviehwirtschaft sowie die Herstellung von Speck und Brot bietet. Startpunkt ist die Mittelstation Olang 1+2. Jeden Dienstag von 10–12 Uhr kannst du an der ersten Station ofenfrisches Südtiroler Breatl mit Südtiroler Speck verkosten. Keine Anmeldung erforderlich.

Il percorso tematico “Pane & Speck” è un’escursione adatta alle famiglie, con quattro stazioni che offrono interessanti approfondimenti sull’allevamento alpino in Alto Adige e sulla produzione di speck e pane. Il punto di partenza è la stazione intermedia Olang 1+2. Ogni martedì, dalle 10 alle 12, alla prima stazione potrai degustare un Breatl altoatesino appena sfornato con speck dell’Alto Adige. Non è necessaria la prenotazione.

The “Bread & Speck” themed trail is a family-friendly hike featuring four stations that provide fascinating insights into South Tyrolean alpine farming and the traditional production of speck and bread. The starting point is the Olang 1+2 mid station. Every Tuesday from 10 to 12 am, you can enjoy a tasting of freshly baked South Tyrolean Breatl with authentic South Tyrolean speck at the first station. No registration required.

ERLEBNIS „BUTTERBROT“ PANE E BURRO “BREAD AND BUTTER” EXPERIENCE

📍 Mittelstation | Stazione intermedia | Mid station

📅 Juni – Oktober jeden Donnerstag | giugno – ottobre ogni giovedì | June – October every Thursday

Nach dem Themenweg „Brot und Speck“, der die traditionelle Herstellung von Speck und Brot thematisiert, lädt der Themenweg „Butterbrot“ zu einer weiteren genussvollen Entdeckungsreise ein. Diese familienfreundliche Wanderung zeigt, wie aus frischer Milch köstliche Butter entsteht. Jeden Donnerstag von 10–12 Uhr kannst du ofenfrisches Südtiroler Breatl mit selbstgemachter Bauernbutter verkosten. Keine Anmeldung erforderlich.

Dopo il percorso tematico “Pane e Speck”, che racconta la produzione tradizionale dello speck e del pane, il percorso tematico “Pane e Burro” invita a un’altra gustosa esperienza. Questa escursione adatta alle famiglie mostra come il latte fresco si trasforma in un delizioso burro. Ogni giovedì, dalle 10 alle 12 potrai degustare un pane altoatesino appena sfornato con burro di malga fatto in casa. Non è necessaria la prenotazione.

After the “Bread and Speck” themed trail, which explores the traditional production of speck and bread, the “Bread and Butter” themed trail offers another delightful culinary experience. This family-friendly hike demonstrates how fresh milk is turned into delicious butter. Every Thursday from 10 to 12 am, you can enjoy a tasting of freshly baked South Tyrolean bread with homemade alpine butter. No registration required.



WOOD BALL TRACK KRONPLATZ

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 Sommersaison Kronplatz | Stagione estiva Plan de Corones | Summer season Kronplatz

📌 Eine aufregende Abfahrt mit der Kronplatz-Holz-kugelbahn! Hast du schon mal mit einer 40 m langen Holz-kugelbahn gespielt? Nein? Dann nichts wie los zum Kronplatz! Bei der Holz-kugelbahn Kronplatz können Kinder Holz-kugeln durch einen aufregenden Hindernis-parcours rollen lassen – rasant bergab über Kurven und andere spannende Hürden. Die Buchenholz-Kugeln mit verschiedenen Motiven sind außerdem ein hübsches Souvenir, das man als Erinnerung an den Kronplatz mit nach Hause nehmen kann.

📌 Tante emozioni lungo la pista per biglie in legno di Plan de Corones! Hai mai visto una pista per biglie lunga 40 metri? No? Allora vieni a Plan de Corones! Lungo la nostra pista i bambini possono far rotolare le loro biglie in legno e seguirne l'emozionante percorso mentre sfrecciano sui rettilinei e superano curve e ostacoli vari. Le biglie in legno di faggio sono decorate con motivi diversi e possono essere conservate come simpatico ricordo di una bella giornata a Plan de Corones.

📌 What a ride – simply marvellous! Have you ever played on a 40 m long rolling ball sculpture? No? Well then, Kronplatz is the place to be! At the Kronplatz marble run, kids can race wooden marbles through an adrenaline-packed obstacle course, negotiating dizzying curves plus all sorts of bumps and hurdles. A matching set of beech-wood balls that double as a perfect souvenir to take home can be purchased on site.

VIA FERRATA KINDERKLETTERSTEIG VIA FERRATA PER BAMBINI VIA FERRATA FOR KIDS

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 Sommersaison Kronplatz | Stagione estiva Plan de Corones | Summer season Kronplatz

📌 Jetzt gibt es auf dem Kronplatz auch den ersten Kinderklettersteig! Dem Abenteuer steht nichts im Wege, denn für die Sicherheit ist natürlich auch gesorgt. Durch die passende Ausrüstung, die im Little Kronplatz ausgeliehen werden kann, begleitet die Ausrüstung in Kombination mit dem Stahlseil, die Kinder ununterbrochen bis zum Ende des Parcours. So können sich die Kleinen ganz auf ihr Vergnügen konzentrieren.

📌 Plan de Corones ha ora un'altra eccitante novità: la nuovissima via ferrata per bambini! Seguendo un cavo di acciaio fissato nella roccia a intervalli regolari che si snoda lungo il percorso di arrampicata, i nostri giovani esploratori possono provare l'arrampicata in esterno in maniera divertente e sicura. Equipaggiato con lo speciale kit per via ferrata – disponibile nel vicino parco giochi Little Kronplatz – sarà un'esperienza indimenticabile anche per il più coraggioso piccolo alpinista!

📌 Kronplatz now has yet another exciting novelty: its very own via ferrata for kids! Following a steel cable which runs along the climbing route and is fixed to the rock at regular intervals, our young explorers can now have a go at outdoor climbing in a fun and safe way. Equipped with a special via ferrata climbing kit – available from the nearby playground Little Kronplatz – it'll be an unforgettable adventure for even the most intrepid mini mountaineer!



SCHATZSUCHE CACCIA AL TESORO TREASURE HUNT

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 Sommersaison Kronplatz | Stagione estiva Plan de Corones | Summer season Kronplatz

📌 Die Kronplatz-Schatzsuche lädt kleine Entdecker ein, einen verborgenen Schatz zu finden und dabei in die Sagenwelt der Dolomiten einzutauchen. An neun Stationen rund um den Kronplatz-Gipfel werden Buchstaben gesammelt, die am Ende ein Lösungswort ergeben. Beim Kauf eines Kinder- oder Juniorentickets gibt es an den Talstationen eine Stempelkarte, eine Schatzkarte und eine Anleitung. Wer alle Buchstaben findet und das richtige Wort zusammensetzt, kann sich seinen Schatz an einer der Bergstationen abholen. Die Teilnahme ist kostenlos und verspricht ein spannendes Abenteuer für die ganze Familie!

📌 La caccia al tesoro sul Plan de Corones invita i piccoli esploratori a scoprire un tesoro nascosto immergendosi nel mondo leggendario delle Dolomiti. Lungo nove stazioni distribuite sulla vetta del Plan de Corones, si raccolgono lettere che, alla fine, formano una parola segreta. Con l'acquisto di un biglietto per bambini o junior, presso le stazioni a valle si riceve una tessera per i timbri, una mappa del tesoro e le istruzioni. Chi riesce a trovare tutte le lettere e a comporre la parola giusta può ritirare il proprio tesoro in una delle stazioni a monte. La partecipazione è gratuita e garantisce un'avventura entusiasmante per tutta la famiglia!

📌 The Kronplatz Treasure Hunt invites young adventurers to search for a hidden treasure while diving into the legendary world of the Dolomites. At nine stations around the Kronplatz summit, letters are collected to form a secret word at the end. With the purchase of a children's or junior ticket, participants receive a stamp card, a treasure map, and instructions at the valley stations. Those who successfully collect all the letters and solve the word puzzle can claim their treasure at one of the mountain stations. Participation is free and promises an exciting adventure for the whole family!

SKYSCRAPER

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 24.05.-26.10.2025 – täglich von 10-16 Uhr | aperto giornaliero dalle ore 10 alle 16 | open daily from 10 am to 4 pm

📌 Die Riesenschaukel auf dem Gipfel des Kronplatz, auf 2.275 m Höhe, ist ein Muss für alle Adrenalin-Junkies. Nachdem man mit einer Seilwinde 15m nach oben gezogen wird, muss man sich eigenhändig ausklinken, um anschließend, auf Stahlseilen hängend, durch die Luft geschleudert zu werden.

📌 L'altalena gigante sulla cima di Plan de Corones a quota 2.275 m è un punto d'incontro per tutti gli appassionati di sport estremi. Dopo essere stati trainati da un verricello in 15 metri di altezza, ci si sgancia dalla fune di vincolo e sospesi su due cavi d'acciaio si viene lanciati nel vuoto.

📌 Set at the top of Kronplatz at a dizzying 2,275 m above sea-level, this giant swing is an absolute must for you adrenaline junkies out there. Find out what it's like to be hoisted up to a height of 15 m by a cable winch and hurtled through the air attached only to a couple of steel ropes. Once you're up there, all you have to do is unclick the fastening and off you go: dashing out into the open sky!





LITTLE KRONPLATZ

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 Sommersaison Kronplatz | Stagione estiva Plan de Corones | Summer season Kronplatz



📌 Tauche ein in die faszinierende Welt des Skigebiets Kronplatz und entdecke auf spielerische Weise, wie ein Skigebiet funktioniert. Fünf spannende Stationen warten darauf, von dir entdeckt zu werden:

- » **Schneekatze:** Klettere in eine Schneekatze und erfahre alles über die Aufgaben der Kettenfahrzeuge am Kronplatz.
- » **Schneekanone:** Die Schneekanone erzeugt Schneeflocken in Form von Seifenblasen und erklärt ihre Funktion im Winterbetrieb.
- » **Sommer-Tubing-Bahn:** Rutsche auf luftgepolsterten Reifen den Hang hinunter, und lass dich anschließend mit dem Zauberteppich wieder nach oben bringen
- » **Liftstütze:** Klettere mit Sicherung sechs Meter hoch und genießt die Aussicht
- » **Miniatur-Friedensglocke:** Läute die Nachbildung der berühmten Concordia 2000 Glocke

Ein fantastisches Erlebnis nicht nur für die Kleinen – auch die Großen können hier allerlei Neues erlernen und erleben!

📌 Immergiti nel mondo affascinante del comprensorio sciistico Plan de Corones e scopri in modo giocoso come far funzionare un comprensorio sciistico. Cinque stazioni ti aspettano per essere scoperte:

- » **Gatto delle nevi:** Sali su un gatto delle nevi e scopri tutto sulle funzioni di questo particolare mezzo cingolato a Plan de Corones.
- » **Cannone da neve:** Il cannone da neve nevicava bolle di sapone e spiega il suo funzionamento durante l'inverno.
- » **Tubo estivo:** Scivoli giù con gommoni gonfiabili e poi risalì in cima col tappeto magico.
- » **Pilone:** Sali fino a sei metri di altezza con imbracatura di sicurezza, goditi la vista e salti giù.
- » **Campana della pace in miniatura:** Fai suonare la riproduzione della famosa campana Concordia 2000.

Un'esperienza divertente e istruttiva, per grandi e piccini!

📌 Dive into the fascinating world of the Kronplatz ski area and discover in a playful way how a ski resort works. Five exciting stations are waiting to be discovered by you:

- » **Snowcat:** Climb into a snowcat and learn all about the tasks of the snow vehicles at Kronplatz.
- » **Snow cannon:** The snow cannon creates snowflakes in the form of soap bubbles and explains its function in winter operations.
- » **Summer tubing track:** Slide down the hill with air-cushioned tyres and then take the magic carpet back up to the top.
- » **Lift mast:** Climb six meters high with safety gear, enjoy the view and jump down again.
- » **Miniature Concordia 2000 peace bell:** Ring the replica of the famous Concordia 2000 bell.

A fantastic experience not only for our youngest guests – grown-ups too can learn, explore and experience all kinds of new things at Little Kronplatz!



LUMEN MUSEUM

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 Sommersaison Kronplatz | Stagione estiva Plan de Corones | Summer season Kronplatz

📌 Die Faszination für die Berge ist seit Menschengedenken ungebrochen. Mit LUMEN findet diese Faszination ein fotografisches Zuhause: Am Gipfel des Kronplatzes angesiedelt, sind 1.800 Quadratmeter vollinhaltlich der Fotografie der Berge gewidmet. Auf vier Stockwerken macht LUMEN die Geschichte der Bergfotografie von ihren Anfängen bis hin zur Gegenwart ebenso wie die Kunst von Bergfotografen aus aller Welt erfahrbar.

📌 Il fascino per la montagna è intatto da tempo immemorabile. Con LUMEN, questo fascino trova una sua casa fotografica: sulla cima di Plan de Corones, i 1.800 metri quadrati del museo sono infatti interamente dedicati alla fotografia di montagna. Negli spazi che si snodano per quattro piani, LUMEN rende tangibile la storia della fotografia di montagna dagli esordi ad oggi, e l'arte dei fotografi di montagna di tutto il mondo.

📌 Man's fascination with mountains has been unbroken as long as anyone can remember. LUMEN gives this fascination a photographic home: located at the summit of the Kronplatz, 1,800 square metres are dedicated to mountain photography. Spanning four floors LUMEN offers the possibility to experience the history of mountain photography from its beginnings until the present as well as displaying the art of mountain-photographers from all over the world.

MESSNER MOUNTAIN MUSEUM CORONES

📍 Gipfel Kronplatz | Cima Plan de Corones | Peak of Kronplatz
 📅 Sommersaison Kronplatz | Stagione estiva Plan de Corones | Summer season Kronplatz

📌 Das MMM Corones ist Abschluss des Bergmuseums-Projekts von Bergsteigerlegende Reinhold Messner. Im letzten der sechs Museen geht es um die großen Wände, um die Königsdisziplin des Alpinismus. Der Fels und das Leben der Bergsteiger sind die zentralen Themen des Messner Mountain Museums, veranschaulicht anhand von einzigartigen Sammlungen, Bildern und Gegenständen, die Reinhold Messner in seinem Leben als Grenzgänger gesammelt hat. Die architektonische Umsetzung der Ideen wurde dem weltbekannten Architekturbüro Zaha Hadid anvertraut. Zaha Hadid zählt zu den talentiertesten und innovativsten Architektinnen der Gegenwart.

📌 Sul Plan de Corones non si vivono solo emozioni alpine. Lo stesso Reinhold Messner ha definito come: "il suo quindicesimo Ottomila!" l'ambizioso progetto legato alla catena di musei altoatesini dedicati alla montagna il cui l'ultimo componente, il "Messner Mountain Museum Corones", ha visto la luce proprio nell'estate del 2015. Con la star degli architetti Zaha Hadid e lo Skirama Kronplatz, l'ormai leggendario alpinista dell'estremo ha dato vita a una cordata vincente, che ha superato diverse tappe nella complessa "ascensione" che li ha portati alla realizzazione del sesto Messner Mountain Museum, il Corones, proprio in vetta alla montagna.

📌 The MMM Corones is the final gemstone of mountaineering legend Reinhold Messner's museum series. Dedicated to the great walls of the world, the museum at 2,275 m above sea-level embodies the most prestigious discipline in mountaineering and offers a unique glimpse of the life of mountaineers and climbers. The collection is a singular treasure chest filled with objects, images and tools from Reinhold Messner's life as a mountaineer who knows no boundaries. The sixth and last Messner Mountain Museum was designed by Zaha Hadid Architects, whose pioneering founder is among the most talented and innovative architects of our time.



ANGERER ALM MALGA ANGERER 1.401 m



leicht | facile | easy + oder 1:30–2:00 h* ca. 300 m

- Oberolang, Parkplatz Kinderwelt | Valdaora di Sopra, parcheggio Mondo Bimbi
- Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Winkelwiese | Fermata: Valdaora di Sopra, Winkelwiese
- Oberolang Kinderwelt | Valdaora di Sopra dal Mondo Bimbi
- Oberolang Kinderwelt | Valdaora di Sopra dal Mondo Bimbi
- Angerer Alm T +39 333 994 7477
- Mitte Mai bis Mitte Oktober | metà maggio a metà ottobre | mid of May to mid of October

Ab Haltestelle Oberolang, Winkelwiese > der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20B bis Abzweigung Brunstalm > bei Abzweigung Markierung Nr. 22 folgen.
Ab Haltestelle Olang, Abzweigung Panorama > der asphaltierten Straße in Richtung Gassl folgen > erste Abzweigung der Markierung Nr. 22 in Richtung Angerer Alm folgen.

Dalla fermata Valdaora di Sopra, Winkelwiese > seguire la strada asfaltata in salita > sentiero n° 20B fino al bivio per la malga Brunst > al bivio seguire la segnaletica n°22.
Dalla fermata Valdaora, Bivio Panorama > seguire la strada panoramica in direzione Gassl > al primo bivio si gira a sinistra e si segue la segnaletica n°22 in direzione Angerer Alm.

From Oberolang, Winkelwiese bus stop > follow the road uphill > trail n. 20B to the junction for Brunstalm > at the junction follow the marking of trail n. 22.
From Olang, Abzweigung Panorama bus stop > follow the panoramic road in direction to Gassl > at the first junction take the left path and follow the markings n. 22 towards Angerer Alm.



* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



LANZWIESEN ALM MALGA LANZWIESE 1.823 m



mittel | medio | medium 2:30–3:00 h* ca. 700 m

- Oberolang, Voppichl | Valdaora di Sopra, Voppichl
- Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Abzweigung Panorama | Fermata: Valdaora, Bivio Panorama
- Oberolang, Voppichl | Valdaora di Sopra, maso Voppichl
- Lanzwiesen Alm T +39 340 218 8357
- Mitte Mai bis Mitte Oktober | metà maggio a metà ottobre | mid of May to mid of October

Ab Oberolang, Voppichl > ab Parkplatz gerade aus weiter der Forststraße Nr. 7 folgen.
Ab Haltestelle Olang, Abzweigung Panorama > der asphaltierten Panoramastraße in Richtung Gassl, bis zum letzten Hof folgen > bei Kreuzung vor dem Hof links abbiegen > beim Hof vorbei und durch die Tierschranke gehen > Forststraße Nr. 7 bis zur Alm folgen.
Tipp: auch die markierten Abkürzungen möglich

Da Valdaora di Sopra, maso Voppichl > dal parcheggio proseguire dritto seguendo la strada forestale n° 7.
Dalla fermata Valdaora, Bivio Panorama > seguire la strada panoramica asfaltata in direzione Gassl fino all'ultima masièra > al bivio prima del maso svoltare a sinistra > passare accanto al maso e attraversare il cancello per gli animali > seguire la strada forestale n° 7 fino alla malga.
Suggerimento: si può prendere anche le scorciatoie segnalate

From Oberolang, Voppichl > from the parking lot, continue straight along forest road n. 7.
From bus stop Olang, Abzweigung Panorama > follow the panoramic road towards Gassl until the last farm > at the junction before the farm, turn left > pass by the farm and go through the animal gate > follow forest road n. 7 to the alpine hut.
Tip: You can take also the marked shortcuts



* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



BRUNST ALM

MALGA BRUNST 1.889 m



mittel | medio | medium 20B oder 20 3:30–4:00 h* ca. 800 m

- Oberolang, Parkplatz Kinderwelt | Valdaora di Sopra, parcheggio Mondo Bimbi
- Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Winkelwiese | Fermata: Valdaora di Sopra, Winkelwiese
- Oberolang Kinderwelt | Valdaora di Sopra dal Mondo Bimbi
- Brunst Alm T +39 371 162 3020
- Mitte Mai bis Mitte September | metà maggio a metà settembre | mid of May to mid of September

Ab Haltestelle Oberolang, Winkelwiese > der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20B bis zur Brunstalm folgen.
Schwierigere Variante > ab Haltestelle Oberolang, Winkelwiese der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20 bis zur ersten Brücke folgen > ab Brücke gerade aus weiter auf Weg Nr. 20 biegen > diesem bis Brunstalm folgen.

Dalla fermata Valdaora di Sopra, Winkelwiese > seguire la strada asfaltata in salita > sentiero n° 20B fino alla malga Brunst.
Variante più difficile > dalla fermata Valdaora di Sopra, Winkelwiese seguire la strada asfaltata in salita > sentiero n° 20B fino al primo ponte > dopo il ponte proseguire dritto sul sentiero n° 20 > seguire questo fino alla malga Brunst.

From Oberolang, Winkelwiese bus stop > follow the road uphill > trail n. 20B to Brunstalm.
More difficult option > from Oberolang, Winkelwiese bus stop follow the paved road uphill > trail n. 20B to the first bridge > after the bridge, continue straight onto trail n. 20 > follow this trail to Brunstalm.



* © Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



OBeregger Alm

MALGA OBeregger 1.560 m



leicht | facile | easy 3 1:30–2:00 h* ca. 250 m

- Geiselsberg, Feuerwehrhalle | Sorafurcia, Vigili del Fuoco
- Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Exit: Geiselsberg, Feuerwehr | Fermata: Sorafurcia, Vigili del Fuoco
- Geiselsberg, Feuerwehrhalle | Sorafurcia, Vigili del Fuoco
- Oberegger Alm T +39 347 522 0122
- Mitte Juni bis Mitte Oktober | metà giugno a metà ottobre | mid of June to mid of October

Ab Geiselsberg, Feuerwehrhalle > ab Parkplatz bzw. Bushaltestelle bis zur nächsten Kreuzung > rechts einbiegen in Eggerweg > der Straße folgen bis zur Oberegger Alm.
Tip: auch die markierten Wegabkürzungen möglich

Da Sorafurcia, caserma dei vigili del fuoco > dal parcheggio o fermata dell'autobus fino al prossimo incrocio > svoltare a destra in Via Egger > seguire la strada fino alla malga Oberegger.
Suggerimento: si può prendere anche le scorciatoie segnalate

From Geiselsberg, fire station > from the parking lot or bus stop to the next junction > turn right onto Eggerweg > follow the road to the hut Oberegger.
Tip: you can take also the marked shortcuts



* © Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



LORENZIHÜTTE RIFUGIO LORENZI 1.650 m



leicht | facile | easy ⌚ 2:00–2:30 h* ca. 300 m

- Geiselsberg, Feuerwehrhalle | Sorafurcia, Vigili del Fuoco
- Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Exit: Geiselsberg, Feuerwehr | Fermata: Sorafurcia, Vigili del Fuoco
- Geiselsberg, Feuerwehrhalle | Sorafurcia, Vigili del Fuoco
- Lorenzhütte T +39 0474 592 100
- Mitte Juni bis Mitte Oktober | metà giugno a metà ottobre | mid of June to mid of October

Ab Geiselsberg, Feuerwehrhalle > ab Parkplatz bzw. Bushaltestelle bis zur nächsten Kreuzung > rechts einbiegen in Eggerweg > der Straße folgen bis zur Lorenzhütte.
Tipp: auch die markierten Wegabkürzungen möglich

Da Sorafurcia, caserma dei vigili del fuoco > dal parcheggio o fermata dell'autobus fino al prossimo incrocio > svoltare a destra in Via Egger > seguire la strada fino al Rifugio Lorenzi.
Suggerimento: si può prendere anche le scorciatoie segnalate

From Geiselsberg, fire station > from the parking lot or bus stop to the next junction > turn right onto Eggerweg > follow the road to Lorenzhütte.
Tip: you can take also the marked shortcuts



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



KRON RESTAURANT RISTORANTE KRON 2.265 m



leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ⌚ 2:30–3:00 h* ca. 500 m

- Furgelpass | Passo Furcia
- Furgelpass | Passo Furcia
- Kron Restaurant T +39 348 863 6857
- Mitte Mai bis Mitte November | metà maggio a metà novembre | mid of May to mid of November

Ab Furgelpass > ab Parkplatz Forststraße Nr. 1 auf den Kronplatz folgen bis zum Gipfel.
Tipp: auch mit der Kabinenbahn Olang 1+2 erreichbar

Dal Passo Furcia > dal parcheggio si segue la forestale n° 1 sulla cima del Plan de Corones.
Suggerimento: anche raggiungibile con la cabinovia Olang 1+2

From Furgelpass > from the parking place you follow the path n. 1 to the top of Kronplatz.
Tip: also possible to reach with the cable car Olang 1+2



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



HOCHRAUTALM
MALGA HOCHRAUT 1.643 m



- mittel | medio | medium
- 📍 Oberrasen, Mudler | Rasun di Sopra, Mudler
- 📄 Nr. 5 + 31 | ca. 2:00-3:00 h* | ca. 600 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Oberrasen | Fermata: Rasun di Sopra
- ☎ +39 345 924 5776
- 📅 Mitte Juni - Ende Oktober | metà giugno - fine ottobre | mid of June - end of October



HOFSTATT ALM
MALGA HOFSTATT 1.350 m



- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium
- 📍 Antholz Niedertal, Fischteich | Anterselva di Sotto, Laghetto di pesca
- 📄 Nr. 31B | ca. 1:00-1:30 h* | ca. 200 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Niedertal | Fermata: Anterselva di Sotto
- ☎ +39 340 059 6718
- 📅 Ende Mai - Mitte Oktober | fine maggio - metà ottobre | end of May - mid of October



GRENTEALM
MALGA GRENTE 2.002 m



- mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult
- 📍 Antholz, Parkplatz Grentealmen | Anterselva, parcheggio Malghe Grente
- 📄 Nr. 6 | ca. 4:00-5:00 h* | ca. 750-850 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- ☎ +39 349 137 0220
- 📅 Anfang Juni - Mitte Oktober | inizio giugno - metà ottobre | beginning of June - mid of October



KUMPFLALM
MALGA KUMPFL 1.653 m



- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium
- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo
- 📄 Nr. 6 + 12 | ca. 2:00-2:30 h* | ca. 400 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- ☎ +39 0474 492 197, T +39 333 547 3889
- 📅 Ende Mai - Ende Oktober | fine maggio - fine ottobre | end of May - end of October

* Ⓞ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



BERGERALM
MALGA BERGER 1.623 m



- leicht | facile | easy
- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo
- 📄 Nr. 12 + 3 | ca. 2:00-2:30 h* | ca. 400 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- ☎ +39 345 594 9542
- 📅 Ende Mai - Ende Oktober | fine maggio - fine ottobre | end of May - end of October



SCHWÖRZALM
MALGA SCHWÖRZ 1.680 m



- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium
- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo
- 📄 Nr. 12 + 3 | ca. 2:00-3:00 h* | ca. 450 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- ☎ +39 348 888 3489
- 📅 Ende Juni - Anfang Oktober | fine giugno - inizio ottobre | end of June - beginning of October



RIESERFERNERHÜTTE
RIFUGIO RIESERFERNER 2.792 m

- mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult
- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo
- 📄 Nr. 3 | ca. 7:00-8:00 h* | ca. 1.540 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- ☎ +39 0474 492 125, T +39 348 705 5051
- 📅 Mitte Juni - Ende September | metà giugno - fine settembre | mid of June - end of September



AUSSERWEGER HÜTTE
MALGA AUSSERWEGER 1.956 m



- leicht | facile | easy
- 📍 Staller Sattel | Passo Stalle | Staller Saddle
- 📄 Nr. 113 | ca. 1:00 h* | ca. 120 hm
- 🚌 Bus 431 | Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | 2-Lakes-Shuttle
- ☎ +39 340 610 7743
- 📅 Mitte Juni - Mitte/Ende Oktober | metà giugno - metà/fine ottobre | mid of June - mid/end of October

* Ⓞ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



HINTERPASSLERHÜTTE BAITA HINTERPASSLER 2.002 m



- leicht | facile | easy
- 📍 Staller Sattel | Passo Stalle | Staller Saddle
- 📄 Nr. 113 | ca. 1:00 h* | ca. 120 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | 2-Lakes-Shuttle
- ☎ +39 378 092 2015
- 📅 Mitte Mai – Mitte Oktober | metà maggio – metà ottobre | mid of May – mid of October



STEINZGERALM MALGA STEINZGER 1.894 m



- mittel | medio | medium
- 📍 Antholzer See | Lago di Anterselva | Lake Antholz
- 📄 Nr. 7A | ca. 1:30-2:00 h* | ca. 250 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva
- ☎ +39 340 195 8004
- 📅 Mitte Mai – Ende Oktober | metà maggio – fine ottobre | mid of May – end of October



ALPENGASTHAUS OBERSEE RIFUGIO OBERSEE 2.020 m



- leicht | facile | easy
- 📍 Staller Sattel | Passo Stalle | Staller Saddle
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | 2-Lakes-Shuttle | Ausstieg/Fermata/Exit: Obersee
- ☎ +43 680 118 2971
- 📅 Mitte Mai – Mitte Oktober | metà maggio – metà ottobre | mid of May – mid of October



HEXENSCHENKE BAITA HEXENSCHENKE 2.050 m



- mittel | medio | medium
- 📍 Antholzer See | Lago di Anterselva | Lake Antholz
- 📄 Nr. 11 | ca. 2:30 h* | ca. 400 hm
- 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | 2-Lakes-Shuttle
- 📌 Sommer 2025 unter neuer Führung wieder geöffnet. Riapertura nell'estate 2025 sotto una nuova gestione. Reopening in Summer 2025 under new management.

📄 **MOVE – hike and bike** ist eine innovative App, die von einem Team der Fachbereichs Medizin der Universität Padua entwickelt wurde, um dein Bergerlebnis sicherer zu machen. Dank eines patentierten Algorithmus erstellt die App einen personalisierten Avatar (MOVEr), der auf deinen individuellen Eigenschaften basiert. Sie berechnet deine persönliche Geh- bzw. Fahrzeit für jede Strecke und gibt dir wertvolle Tipps, damit du deine Tour bestmöglich genießen kannst. Scanne den QR-Code, lade MOVE herunter und erlebe die Berge sicher!

📄 **MOVE – hike and bike** è un'innovativa app sviluppata da un team del Dipartimento di Medicina dell'Università di Padova per aiutarti a vivere la montagna in sicurezza. Grazie a un algoritmo brevettato, l'app crea un avatar personalizzato (MOVEr) basato sulle tue caratteristiche, stima il tempo di percorrenza personalizzato per ogni percorso e ti fornisce consigli utili per affrontare al meglio la tua uscita. Scansiona il QR code, scarica MOVE e vivi la montagna in sicurezza!

📄 **MOVE – hike and bike** is an innovative app developed by a team from the Department of Medicine at the University of Padua to help you explore the mountains safely. Using a patented algorithm, the app creates a personalized avatar (MOVEr) based on your characteristics, estimates the time required for each route, and provides you with useful tips for your activity. Scan the QR code, download MOVE and explore the mountains safely!



* © Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back

**BARMERHÜTTE | RIFUGIO BARMER 2.610 m**

● schwierig | difficile | difficult ■ Nr. 39 | ca. 6:00–7:00 h* | ca. 1.250 m
 📍 Antholzer See | Lago di Anterselva | Lake Antholz
 🚌 Bus n. 431 | Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | Exit: Lake Antholz
 ☎ +43 664 948 9413

WALDE ALM | MALGA WALDE 1.405 m

● leicht | facile | easy ■ Nr. 39 | ca. 1:30–2:00 h* | ca. 200 m
 📍 Oberolang, Salla | Valdaora di Sopra, Salla
 ☎ +39 0474 944 004

BRUNNERWIESEN ALM | MALGA BRUNNERWIESEN 1.969 m

● leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 31+ 5A + 31A | ca. 2:30–3:00 h* | ca. 400 m
 📍 Taisten, Mudler | Tesido, Mudler
 🚌 Citybus n. 438 | Ausstieg/Exit: Taisten, Mudler | Fermata: Tesido, Mudler
 ☎ +39 348 765 7903

TAISTNER ALM | MALGA TESIDO 2.012 m

● leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 38A | ca. 3:00–3:30 h* | ca. 400 m
 📍 Taisten, Mudler | Tesido, Mudler
 🚌 Citybus n. 438 | Ausstieg/Exit: Taisten, Mudler | Fermata: Tesido, Mudler
 ☎ +39 340 335 9611

STUMPF ALM | MALGA STUMPF 1.950 m

● mittel | medio | medium ■ Nr. 40 | ca. 3:00–3:30 h* | ca. 500 m
 📍 St. Magdalena, Gsies | Santa Maddalena, Casies
 🚌 Bus n. 441 | Ausstieg/Exit: St. Magdalena, Talschluss | Fermata: S. Maddalena, Fine Valle
 ☎ +39 348 695 3597

KRADORFER ALM | MALGA KRADORFER 1.704 m

● leicht | facile | easy ■ Nr. 49 | ca. 1:30–2:00 h* | ca. 250 m
 📍 St. Magdalena, Gsies | Santa Maddalena, Casies
 🚌 Bus n. 441 | Ausstieg/Exit: St. Magdalena, Talschluss | Fermata: S. Maddalena, Fine Valle
 ☎ +39 0474 948 043, T +39 348 696 1514

* ☎ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back

**MESSNERHÜTTE | MALGA MESSNER 1.660 m**

● leicht | facile | easy ■ Nr. 49 | ca. 1:30–2:00 h* | ca. 250 m
 📍 St. Magdalena, Gsies | Santa Maddalena, Casies
 🚌 Bus n. 441 | Ausstieg/Exit: St. Magdalena, Talschluss | Fermata: S. Maddalena, Fine Valle
 ☎ +39 379 258 1512

UWALD ALM | MALGA UWALD 2.042 m

● mittel | medio | medium ■ Nr. 12 + 12A | ca. 3:00–3:30 h* | ca. 550 m
 📍 St. Magdalena, Gsies | Santa Maddalena, Casies
 🚌 Bus n. 441 | Ausstieg/Exit: St. Magdalena, Talschluss | Fermata: S. Maddalena, Fine Valle
 ☎ +39 345 919 2552

BONNERHÜTTE | RIFUGIO BONNER 2.340 m

● mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult ■ Nr. 25 | ca. 4:00–4:30 h* | ca. 800 m
 📍 Toblach, Kandellen | Dobbiaco
 ☎ +39 340 942 8264

MARCHHÜTTE | RIFUGIO MARCH 2.530 m

● schwierig | difficile | difficult ■ Nr. 14 | ca. 6:00–7:00 h* | ca. 1.140 m
 📍 Toblach, Parkplatz Silvester | Dobbiaco, parcheggio Silvester
 ☎ +39 320 320 7993

GRÜNWALD ALM | RIFUGIO GRÜNWALD 1.553 m

● leicht | facile | easy ■ Nr. 19 | ca. 2:00–2:30 h* | ca. 100 m
 📍 Pragser Wildsee | Lago di Braies | Pragser Wildsee Lake
 🚌 Bus n. 442 oder 439 | Ausstieg/Exit: St. Veit, Pragser Wildsee | Fermata: S. Vito, Lago di Braies
 ☎ +39 339 666 1335
 Juli – September nur mit Reservierung (Kronplatz Guest Pass nicht gültig) | luglio – settembre solo a prenotazione (Guest Pass Plan de Corones non valido) | July – September only with reservation (Kronplatz Guest Pass not valid)

KASERALM | MALGA KASER 1.940 m

● leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 20 | ca. 3:00–3:30 h* | ca. 450 m
 📍 Pragser Wildsee | Lago di Braies | Pragser Wildsee Lake
 🚌 Bus n. 442 oder 439 | Ausstieg/Exit: St. Veit, Pragser Wildsee | Fermata: S. Vito, Lago di Braies
 ☎ +39 349 592 6512
 Juli – September nur mit Reservierung (Kronplatz Guest Pass nicht gültig) | luglio – settembre solo a prenotazione (Guest Pass Plan de Corones non valido) | July – September only with reservation (Kronplatz Guest Pass not valid)

**SEEKOFEL HÜTTE | RIFUGIO BIELLA 2.327 m**

- mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult ■ Nr. 7 + 7A + 6 | ca. 6:30-7:00 h* | ca. 900 m
- 📍 Pragser Wildsee | Lago di Braies | Pragser Wildsee lake
- 🚌 Bus n. 442 oder 439 | Ausstieg/Exit: St. Veit, Pragser Wildsee | Fermata: S. Vito, Lago di Braies
- ☎ +39 0436 866 991

DÜRRENSTEINHÜTTE | RIFUGIO VALLANDRO 2.040 m

- leicht | facile | easy ■ Nr. 37 | ca. 1:00-1:30 h* | ca. 50 m
- 📍 Prags, Plätzwiese | Braies, Prato Piazza
- 🚌 Bus n. 443 | Ausstieg/Exit: Ausserprags, Plätzwiese | Fermata: Braies di Fuori, Prato Piazza
- ☎ +39 0474 972 505, T +39 346 324 2967

Wichtig: mit dem Auto ist die Plätzwiese vor 09.30 Uhr und ab 16.00 Uhr gebührenpflichtig erreichbar |
 Importante: con la propria vettura è possibile raggiungere Prato Piazza prima delle ore 9.30 e dopo le ore
 16.00 a pagamento | Important: If you are driving to the Plätzwiese in your own car, you must arrive before
 9.30 am or after 4.00 pm (charges apply)

DREISCHUSTER HÜTTE | RIFUGIO TRE SCARPERI 1.626 m

- leicht | facile | easy ■ Nr. 105 | ca. 3:30-4:00 h* | ca. 400 m
- 📍 Sexten, Parkplatz Innerfeldtal | Sesto, parcheggio Val Campo di Dentro
- 🚌 Bus n. 446 | Ausstieg/Exit: Innichen, Kreuzung Innerfeldtal | Fermata: San Candido, Bivio Val Campo di Dentro
- ☎ +39 0474 966 610, +39 340 769 8342

FISCHLEINTAL HÜTTE | RIFUGIO FONDOVALLE 1.454 m

- leicht | facile | easy ■ Nr. 102 | ca. 2:00-2:30 h* | ca. 200 m
- 📍 Sexten, Parkplatz Rotwand | Sesto, parcheggio Croda Rossa
- 🚌 Bus n. 446 | Ausstieg/Exit: Moos, Kabinenbahn Rotwand | Fermata: Moso, cabinovia Croda Rossa
- ☎ +39 0474 710 044

LERCHER ALM | MALGA LERCHER 1.685 m

- leicht | facile | easy ■ Nr. 1 | ca. 1:30-2:00 h* | ca. 200 m
- 📍 Percha, Oberwielenbach | Perca, Vila di Sopra
- 🚌 Bus n. 432 | Ausstieg/Exit: Oberwielenbach, Schießstandweg | Fermata: Vila di Sopra, Via Schießstand
- ☎ +39 333 113 5768

* ☉ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back

**GÖNNERALM | MALGA GÖNNER 1.985 m**

- mittel | medio | medium ■ Nr. 16A + 6 | ca. 3:00-3:30 h* | ca. 500 m
- 📍 Percha, Oberwielenbach | Perca, Vila di Sopra
- 🚌 Bus n. 432 | Ausstieg/Exit: Oberwielenbach, Schießstandweg | Fermata: Vila di Sopra, Via Schießstand
- ☎ +39 0474 401 152

MOARHOFALM | MALGA MOARHOF 1.830 m

- leicht | facile | easy ■ Nr. 65A + 65 | ca. 2:00-2:30 h* | ca. 250 m
- 📍 Hofern, Parkplatz Gelenke | Corti, parcheggio Gelenke
- ☎ +39 0474 565 486

PERTINGER ALM | MALGA PERTINGER 1.861 m

- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 5 | ca. 2:30-3:00 h* | ca. 270 m
- 📍 Terenten, Parkplatz Pertingeralm | Terento, parcheggio Malga Pertinger
- ☎ +39 348 905 4028

TIEFRASTENHÜTTE | RIFUGIO LAGO DI PAUSA 2.312 m

- mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult ■ Nr. 23 | ca. 4:30-5:00 h* | ca. 880 m
- 📍 Terenten, Parkplatz Tiefrastenhütte | Terento, parcheggio Rifugio Lago di Pausa
- ☎ +39 334 989 6370

BRIXNER HÜTTE | RIFUGIO BRESSANONE 2.307 m

- mittel | medio | medium ■ Nr. 17 | ca. 4:00-4:30 h* | ca. 530 m
- 📍 Mühlbach-Vals, Fane Alm | Rio di Pusteria-Valles, Malga Fane
- ☎ +39 0472 677 001

KASSELER HÜTTE | RIFUGIO ROMA 2.276 m

- mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult ■ Nr. 8 | ca. 4:00-4:30 h* | ca. 750 m
- 📍 Rein in Taufers, Gasthaus Säge | Riva di Tures, Albergo Segheria
- 🚌 Bus n. 452 | Ausstieg/Exit: Rein in Taufers, Unterstatt | Fermata: Riva di Tures, Unterstatt
- ☎ +39 0474 672 550, +39 333 723 8426

* ☉ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



KNUTTENALM | MALGA KNUTTEN 1.911 m

- leicht | facile | easy ■ Nr. 8 | ca. 4:00–4:30 h* | ca. 750 m
- 📍 Rein in Taufers, Parkplatz Knuttenalm | Riva di Tures, Parcheggio Malga Knutten
- 🚌 Bus n. 452 | Ausstieg/Exit: Rein in Taufers, Kirche | Fermata: Riva di Tures, Chiesa
- ☎ +39 335 650 8309

EDELRAUTHÜTTE | RIFUGIO PONTE DI GHIACCIO 2.545 m

- mittel/schwer | medio/difficile | medium/difficult ■ Nr. 26 | ca. 4:30–5:00 h* | ca. 680 m
- 📍 Lappach, Neves Stausee | Lappago, Lago di Neves
- ☎ +39 340 660 4738

CHEMNITZER HÜTTE | RIFUGIO GIOVANNI PORRO 2.419 m

- mittel | medio | medium ■ Nr. 24 | ca. 3:30–4:00 h* | ca. 600 m
- 📍 Lappach, Neves Stausee | Lappago, Lago di Neves
- ☎ +39 0474 653 244, +39 335 689 8111

PIRCHER ALM | MALGA PIRCHER 1.810 m

- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 22 + 25 | ca. 2:30–3:00 h* | ca. 460 m
- 📍 Weißenbach, Sportbar | Rio Bianco, zona sportiva
- 🚌 Bus n. 454 | Ausstieg/Exit: Weißenbach, Innerhof | Fermata: Rio Bianco, Innerhof
- ☎ +39 349 870 4902

SCHWARZENSTEIN HÜTTE | RIFUGIO SASSO NERO 3.026 m

- schwierig | difficile | difficult ■ Nr. 23A + 23 | ca. 7:00–8:00 h* | ca. 1.500 m
- 📍 St. Johann i. Ahrntal, Gasthof Stallila | S. Giovanni in Valle Aurina, Albergo Stallila
- ☎ +39 342 803 8586

FANES HÜTTE | RIFUGIO FANES 2.060 m

- mittel | medio | medium ■ Nr. 7 + 11 | ca. 3:30–4:00 h* | ca. 600 m
- 📍 St. Vigil, Gasthof Pederü | San Vigilio, Albergo Pederü
- 🚌 Bus n. 462 | Ausstieg/Exit: St. Vigil, Pederü | Fermata: San Vigilio, Pederöa
- ☎ +39 0474 501 097

* © Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



SENNES HÜTTE | RIFUGIO SENNES 2.126 m

- mittel | medio | medium ■ Nr. 7 + 7A | ca. 3:30–4:00 h* | ca. 600 m
- 📍 St. Vigil, Gasthof Pederü | San Vigilio, Albergo Pederü
- 🚌 Bus n. 462 | Ausstieg/Exit: St. Vigil, Pederü | Fermata: San Vigilio, Pederöa
- ☎ +39 0474 501 092, +39 328 794 5579

FODARA VEDLA 1.980 m

- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 7 | ca. 2:30–3:00 h* | ca. 460 m
- 📍 St. Vigil, Gasthof Pederü | San Vigilio, Albergo Pederü
- 🚌 Bus n. 462 | Ausstieg/Exit: St. Vigil, Pederü | Fermata: San Vigilio, Pederöa
- ☎ +39 348 853 7474

LAVARELLA HÜTTE | RIFUGIO LAVARELLA 2.060 m

- mittel | medio | medium ■ Nr. 7 | ca. 3:30–4:00 h* | ca. 600 m
- 📍 St. Vigil, Gasthof Pederü | San Vigilio, Albergo Pederü
- 🚌 Bus n. 462 | Ausstieg/Exit: St. Vigil, Pederü | Fermata: San Vigilio, Pederöa
- ☎ +39 0474 501 094

WELSCHELLENER ALM | MUNT DA RINA 1.949 m

- leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ■ Nr. 26A + 26 | ca. 2:00–2:30 h* | ca. 500 m
- 📍 Welschellen, Sportplatz | Rina, zona sportiva
- 🚌 Bus n. 467 | Ausstieg/Exit: Welschellen | Fermata: Rina
- ☎ +39 335 661 4500



* © Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



HOCHALPENSEE LAGO COLLI ALTI LAKE HOCHALPENSEE 2.252 m

Bergsee | lago alpino | mountain lake

- Olang | Valdaora
- Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Fermata/Exit: Bad Bergfall



ANTHOLZER SEE LAGO DI ANTERSELVA LAKE ANTHOLZ

Seerundweg | giro del lago | lake round ⌚ ca. 1:00 h

- Antholzertal, Biathlonstadion | Valle Anterselva, Centro Biathlon
- Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholzertal, Antholzer See |
Fermata: Valle Anterselva, Lago di Anterselva
- Huber Alm | Malga Huber, Biathlon Treff,
Baita Tiroler Hütte, Rifugio Enzianhütte



PRAGSER WILDSEE LAGO DI BRAIES PRAGSER WILDSEE LAKE

Seerundweg | giro del lago | lake round ⌚ ca. 1:00 h

- Prags | Braies
- Bus n. 442 oder 439* | Ausstieg/Exit: St. Veit, Pragser Wildsee |
Fermata: San Vito, Lago di Braies
- Emma's Bistro, Hotel Pragser Wildsee, Baita Tiroler Hütte

*Juli - September nur mit Reservierung (Kronplatz Guest Pass nicht gültig)
luglio - settembre solo a prenotazione (Guest Pass Plan de Corones non valido)
July - September only with reservation (Kronplatz Guest Pass not valid)



OBERSEE

Seerundweg | giro del lago | lake round ⌚ ca. 45 min.

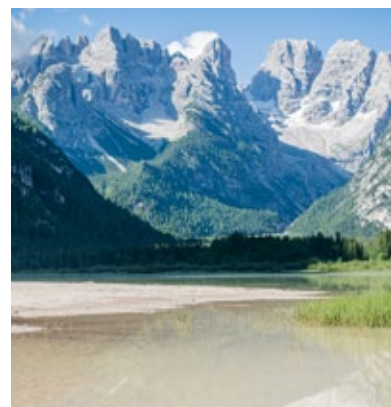
- Defereggental | Valle Defereggen (A)
- Bus n. 431 & 2-Lakes-Shuttle | Ausstieg/Exit: Antholzertal, Antholzer See
Fermata: Valle Anterselva, Lago di Anterselva
- Alpengasthaus Obersee | Rifugio Obersee



TOBLACHER SEE LAGO DI DOBBIACO LAKE TOBLACHER SEE

Seerundweg | giro del lago | lake round ⌚ ca. 1:30 h

- Toblach | Dobbiaco
- Bus n. 445 | Ausstieg/Exit: Toblach, Toblacher See |
Fermata: Dobbiaco, Lago di Dobbiaco
- Restaurant Seeschupfe | Ristorante Seeschupfe



DÜRRENSEE LAGO DI LANDRO LAKE LANDRO

Seerundweg | giro del lago | lake round ⌚ ca. 1:00 h

- Toblach | Dobbiaco
- Bus n. 445 | Ausstieg/Exit: Toblach, Dürrensee |
Fermata: Dobbiaco, Lago di Landro
- Restaurant Dürrensee | Ristorante Lago di Landro



NIEDEROLANG - MITTEROLANG VALDAORA DI SOTTO - VALDAORA DI MEZZO



leicht | facile | easy Steinmeile + **5** ⌚ 1:00 h ↕ ca. 70 m

📍 Niederolang | Valdaora di Sotto

🚌 Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Exit: Niederolang, Erlenweg | Fermata: Valdaora di Sotto, Via Erlen

▣ **Ab Niederolang** > dem Erlenweg immer weiter folgen bis zur Steinmeile > neben dem Fluss entlang bis Mühlbach > links abbiegen und dem Weg Nr. 5 bis nach Mitterolang folgen.

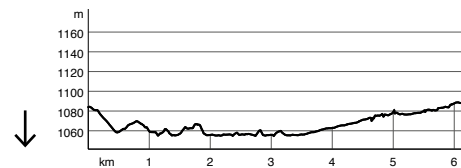
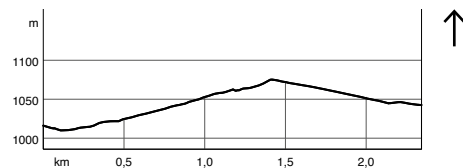
Tip: auch in umgekehrter Richtung möglich

▣ **Da Valdaora di Sotto** > si segue la Via Erlen fino al sentiero delle pietre > lungo il fiume fino a Rio Molini > svoltare a sinistra e seguire il sentiero n° 5 fino a Valdaora di Mezzo.

Suggerimento: possibile anche in direzione inversa

▣ **From Niederolang** > follow the Erlenweg until the Stone trail > along the river to Mühlbach > turn left and follow the path n. 5 to Mitterolang.

Tip: also possible in the reverse direction



OBEROLANG - WELSBERG VALDAORA DI SOPRA - MONGUELFO



leicht | facile | easy Fahrradroute Pustertal ⌚ 2:30 h ↕ ca. 40 m

📍 Oberolang, Friedhof | Valdaora di Sopra, Cimitero

🚌 Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Dorfstraße | Fermata: Valdaora di Sopra, Via del Borgo

▣ **Ab Oberolang** > nach dem Friedhof links hinunter durch die Felder > nach Bahnunterführung rechts in den Radweg einbiegen > dem Radweg entlang des Stausees bis nach Welsberg folgen > vor dem Dorf rechts abbiegen und dem Radweg bis zum Bahnhof Welsberg folgen.

Tip: Der Rückweg kann mit dem Zug erfolgen

▣ **Da Valdaora di Sopra** > dopo il cimitero, scendere a sinistra attraverso i campi > dopo il sottopasso ferroviario, svoltare a destra nella pista ciclabile > seguire la pista ciclabile lungo il lago artificiale fino a Monguelfo > prima del paese, svoltare a destra e seguire la pista ciclabile fino alla stazione di Monguelfo.

Suggerimento: Il ritorno può essere fatto in treno

▣ **From Oberolang** > after the cemetery, turn left down through the fields > after the railway underpass, turn right into the bike path > follow the bike path along the reservoir to Welsberg > before the village, turn right down and follow the bike path to the trail station.

Tip: The return can be done by train

SPAZIERGANG IN OBEROLANG PASSEGGIATA A VALDAORA DI SOPRA WALK IN OBEROLANG



mittel | medio | medium **39** ⌚ 2:30 h ↕ ca. 300 m

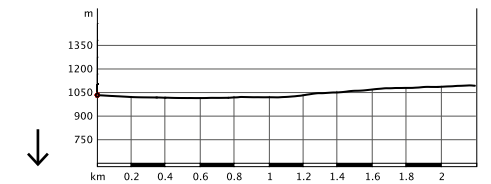
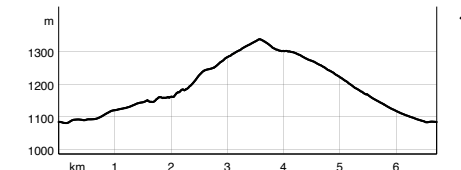
📍 Oberolang, Friedhof | Valdaora di Sopra, Cimitero

🚌 Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Dorfstraße | Fermata: Valdaora di Sopra, Via del Borgo

▣ **Ab Oberolang** > nach dem Friedhof der Straße bis zur Kreuzung folgen > nach rechts Richtung Salla abbiegen > der Straße bis zur Tierpension folgen > kurz danach links in die Forstraße einbiegen und der Markierung Nr. 39 bis zum Köfelehof > dort der Straße bergauf folgen und danach auf den Forstweg rechts einbiegen > der Bödenstraße bis zur Kinderwelt folgen > vor der Kinderwelt wieder rechts hinunter nach Oberolang biegen.

▣ **Da Valdaora di Sopra** > dopo il cimitero seguire la strada fino all'incrocio > svoltare a destra verso Salla > seguire la strada fino dopo la pensione per animali > svoltare a sinistra sulla forestale e seguire il sentiero n° 39 fino al maso Köfelehof > lì seguire la strada in salita e poco dopo svoltare a destra sulla strada forestale > seguire la Via Böden fino al Mondo Bimbi > prima del Mondo Bimbi svoltare a destra e scendere verso Valdaora di Sopra.

▣ **From Oberolang** > after the cemetery, follow the road to the intersection > turn right towards Salla > follow the road until after the animal pension > then turn left into the forest path and follow the marker n. 39 to Köfelehof > there, follow the road uphill and then turn right onto the forest path > follow the path Bödenstraße to the Kids World > before the Kids World turn right down to Oberolang.



SPAZIERGANG IN DIE ALTE GOSTE PASSEGGIATA ALLA ALTE GOSTE WALK TO THE ALTE GOSTE



leicht | facile | easy **23** ⌚ 1:00 h* ↕ ca. 70 m

📍 Niederrasen | Rasun di Sotto

🚌 Ausstieg/Exit: Niederrasen | Fermata: Rasun di Sotto

🚶 Niederrasen | Rasun di Sotto

▣ **Ab Niederrasen (Haus Hölzl)** > am linken Waldrand entlang > über einen Waldweg > Alte Goste.

▣ **Da Rasun di Sotto (casa Hölzl)** > costeggiando a sinistra il bosco > strada forestale > Alte Goste.

▣ **From Niederrasen (Hölzl)** > on the left side walk on the edge of the woods > forestry road > Alte Goste.



BIOTOP RASEN | BIOTOPO RASUN | BIOTOPE RASEN



leicht | facile | easy 1 2:00 h* ca. 50 m

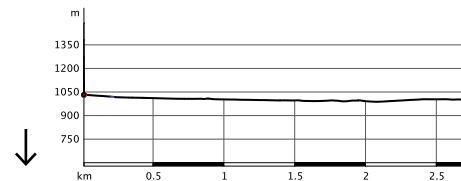
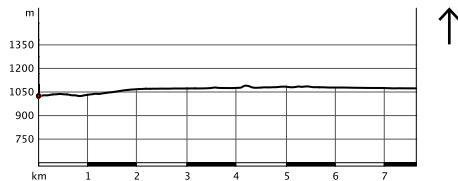
Niederrasen oder Oberrasen | Rasun di Sotto o Rasun di Sopra

Ausstieg: Oberrasen Dorfmitte | Fermata: Rasun di Sopra centro | Exit: Oberrasen center

Ab Niederrasen nach Oberrasen (Kulturhaus) > am Fluss entlang > nach ca. 1 km rechts über einen Feldweg in Richtung Waldrand > weiter nach Norden ins Biotop (Naturschutzgebiet - Moorgebiet mit interessantem Naturlehrpfad). Die Wanderung kann auch ab Antholz Niedertal oder Antholz Mittertal gemacht werden!

Da Rasun di Sotto a Rasun di Sopra (Casa della Cultura) > seguendo il fiume per ca. 1 km > girare a destra in direzione del bosco > avanti in direzione nord fino al biotopo (zona naturale umida protetta con sentiero naturalistico). Questa escursione può anche essere fatta partendo da Anterselva di Sotto o Anterselva di Mezzo!

From Niederrasen to Oberrasen (culture house) > along the river > after approx. 1 km turn right on a country lane > further on northwards to the biotope (the moor area - an integral natural reserve with nature trail). This hike can also be started from Antholz Niedertal or Antholz Mittertal!



NIEDERRASEN - NEUNHÄUSERN RASUN DI SOTTO - NOVE CASE



leicht | facile | easy 22B 1:30 h* ca. 30 m

Niederrasen | Rasun di Sotto

Ausstieg/Exit: Niederrasen | Fermata: Rasun di Sotto

Restaurant Neunhäusern | Ristorante Nove Case

Ab Niederrasen > Autowerkstatt Veider > links durch den Waldweg nach Neunhäusern.

Achtung: den Wanderweg unter der Brücke benutzen.

Da Rasun di Sotto > Autofficina Veider > proseguire sulla sinistra attraverso il sentiero forestale per Nove Case.

Attenzione: utilizzare il sentiero che passa sotto il ponte della strada statale!

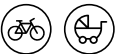
From Niederrasen > Veider car repair shop > on the left through the forestry road in the woods > Neunhäusern.

Caution: use the path under the bridge of the statale!

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



WANDERUNG ZUR ANGERER ALM ESCURSIONE ALLA MALGA ANGERER HIKE TO THE ANGERER HUT



leicht | facile | easy 20B + 22 2:00-2:30 h* ca. 300 m

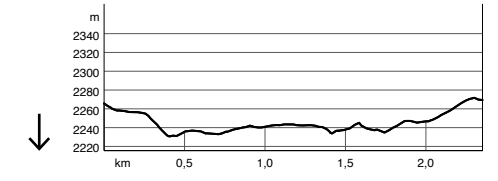
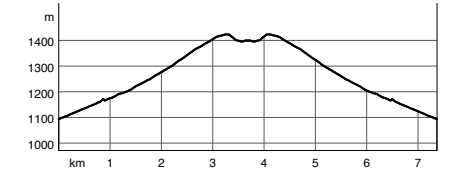
Oberolang, Parkplatz Kinderwelt | Valdaora di Sopra, parcheggio Mondo Bimbi

Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Winkelwiese | Fermata: Valdaora di Sopra, Winkelwiese

Ab Haltestelle Oberolang, Winkelwiese > der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20B bis Abzweigung Brunstalm > bei Abzweigung nach rechts und der Markierung Nr. 22 folgen.

Valdaora di Sopra, Winkelwiese > seguire la strada asfaltata in salita > sentiero n° 20B fino al bivio per la malga Brunst > al bivio a destra e seguire la segnaletica n° 22.

From Oberolang, Winkelwiese bus stop > follow the road uphill > trail n. 20B to the junction for Brunstalm > at the junction right and follow the marking of trail n. 22.



RUNDWEG CONCORDIA 360° SENTIERO CONCORDIA 360° HIKING TRAIL CONCORDIA 360°



leicht | facile | easy Concordia 40 min. ca. 60 m

Kronplatz Gipfel | Cima Plan de Corones | Kronplatz peak

Citybus n. 435.2 | Ausstieg: Olang, Kabinenbahn Olang | Fermata: Valdaora, cabinovia Valdaora | Exit: Olang, cable car Olang

Ab Kabinenbahn Olang > mit der Kabinenbahn Olang 1+2 auf den Gipfel > dem Panoramaweg Concordia folgen.

Dalla cabinovia Valdaora > con la cabinovia in cima del Plan de Corones > seguire il sentiero panoramico Concordia.

From the cable car Olang > with the cable car to the top of the Kronplatz > follow the panoramic trail Concordia.

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



WANDERUNG ZUR OBeregger ALM & LORENZIHÜTTE ESCURSIONE ALLA MALGA OBeregger E RIFUGIO LORENZI HIKE TO THE OBeregger AND LORENZI HUTS



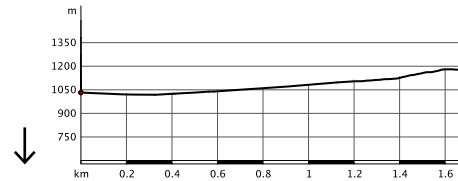
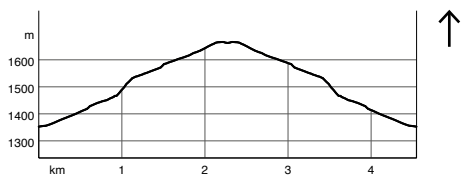
leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ⌚ 2:30–3:00 h* \updownarrow ca. 300 m

Geiselsberg, Feuerwehrhalle | Sorafurcia, Caserma die Vigili del Fuoco
 Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Exit: Geiselsberg, Feuerwehr | Fermata: Sorafurcia, Vigili del Fuoco

Ab Geiselsberg, Feuerwehrhalle > ab Parkplatz bzw. Bushaltestelle bis zur nächsten Kreuzung > rechts einbiegen in Eggerweg > der Straße folgen bis zur Oberegger Alm > der Straße entlang weiter bis zur Lorenzi Hütte.

Da Sorafurcia, vigili del fuoco > dal parcheggio o fermata dell'autobus fino al prossimo incrocio > svoltare a destra in Via Egger > seguire la strada fino alla malga Oberegger > seguire la strada fino al Rifugio Lorenzi.

From Geiselsberg, fire station > from the parking lot or bus stop to the next junction > turn right onto Eggerweg > follow the road to the hut Oberegger > follow the road to the Lorenzi hut.



BURGRUINE ALTRASEN ROVINE DI RASUN VECCHIA RUINS CASTLE ALTRASEN

mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ⌚ 1:00 h* \updownarrow ca. 150 m

Niederrasen | Rasun di Sotto
 Ausstieg/Exit: Niederrasen | Fermata: Rasun di Sotto

Ab Niederrasen (Kirche) > ca. 500 m hinauf Richtung Oberstall (Markierung Nr. 20) > am Waldrand rechts abbiegen > Ruine Altrasen.

Da Rasun di Sotto (chiesa) > ca. 500 m in salita in direzione Oberstall (segnavia n° 20) > verso il bosco sulla destra > rovina di Rasun Vecchia.

From Niederrasen (church) > for 500 m in direction > Oberstall (mark n. 20) > on the edge of the woods turn right > ruins of Altrasen.

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



SCHLOSSRUINE NEURASEN ROVINE DEL CASTELLO NEURASEN RUINS CASTLE NEURASEN

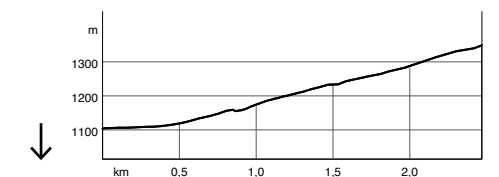
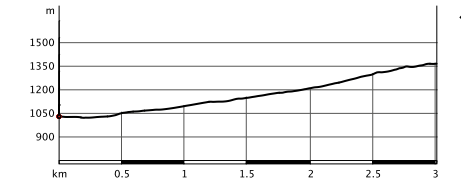
mittel | medio | medium ⌚ 2:30 h* \updownarrow ca. 150 m

Niederrasen | Rasun di Sotto
 Ausstieg/Exit: Niederrasen | Fermata: Rasun di Sotto

Ab Niederrasen (Pfaffingerhöfe) > am Waldrand (Dorfrundweg) zum Jagdhaus > Burgfriedenhof > abzweigen bei der Kapelle > Aufstieg zur Ruine Neurasen.
Ab Oberrasen > Markierung Nr. 3.

Da Rasun di Sotto (masi Pfaffing) > costeggiando il bosco (Dorfrundweg) alla Casa di Caccia (Jagdhaus) > maso Burgfrieden > si devia all'altezza della cappella > Castello di Neurasen.
Da Rasun di Sopra > segnavia n° 3.

From Niederrasen (Pfaffingerhöfe) > on the edge of the woods (circular path) to the hunting lodge (Jagdhaus) > Burgfriedenhof > turn on the chapel > ascent to the ruins of the Neurasen Castle.
From Oberrasen > mark n. 3.



WANDERUNG ZUR HOFSTATTALM ESCURSIONE ALLA MALGA HOFSTATT HIKE TO THE HOFSTATT HUT



leicht | facile | easy ⌚ 1:30–2:00 h* \updownarrow ca. 200 m

Antholz Niedertal, Fischteich | Anterselva di Sotto, Laghetto di pesca
 Bus n. 431 | Ausstieg/Exit: Antholz Niedertal | Fermata: Anterselva di Sotto

Ab Fischteich > oberhalb vom Fischteich rechts in die Forststraße einbiegen > Weg Nr. 31B bis zur Alm folgen.

Dal Laghetto di pesca > sopra il laghetto, svoltare a destra sulla strada forestale > seguire il sentiero n° 31B fino la malga.

From the fish pond > up the fish point take the forest path at the right side > follow the road n. 31B to the hut.

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



KLAMMBACH WASSERFALL CASCATA KLAMMBACH KLAMMBACH WATERFALLS 1.532 m



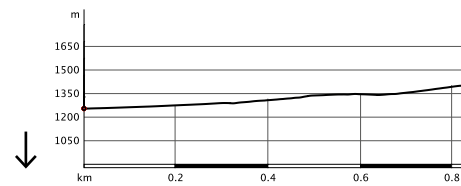
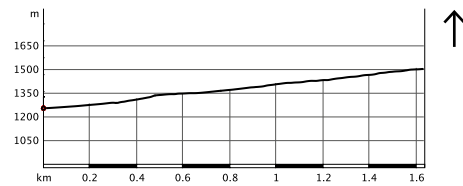
leicht | facile | easy **3** + **12** ⌚ 2:00 h* \updownarrow ca. 300 m

- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo
- 🚗 Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- 🏠 Eggerhöfe, Berger Alm | Masi Egger, Malga Berger

▣ **Ab Antholz Mittertal (Sportplatz)** > Eggerhöfe > rechts abbiegen > Forstweg Nr. 3/12. Der Wasserfall Klambach befindet sich unterhalb der Bergeralm.

▣ **Da Anterselva di Mezzo (area sportiva)** > Masi Egger > alla destra > sentiero n° 3/12. Dopo tre quarti d'ora si arriva alla cascata Klambach, sotto la Malga Berger.

▣ **From Antholz Mittertal (sport area)** > Eggerhöfe > turn left > forestry road n. 3/12. You will find the Klambach waterfall below the Bergeralm.



WASSERFALLSTEIG „EGGER WASSERFALL“ SENTIERO “CASCATA EGGER” TRAIL “EGGER WATERFALL” 1.508 m

leicht | facile | easy **3** ⌚ 50 min.* \updownarrow ca. 200 m

- 📍 Antholz Mittertal | Anterselva di Mezzo
- 🚗 Ausstieg/Exit: Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Mezzo
- 🏠 Eggerhöfe | Masi Egger

▣ **Ab Antholz Mittertal (Sportplatz)** > Eggerhöfe > bei der Brücke den Eggerbach entlang direkt zum Wasserfall.

▣ **Da Anterselva di Mezzo (area sportiva)** > Masi Egger > al ponte proseguire lungo il ruscello Egger fino la cascata.

▣ **From Antholz Mittertal (sport area)** > Eggerhöfe > at the bridge continue along the creek Egger to the waterfall.

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



ERDPYRAMIDEN PIRAMIDI DI TERRA EARTH PYRAMIDS

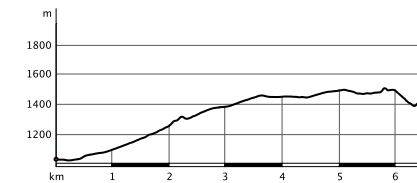
anspruchsvoll | difficile | difficult **4** + **3** + **1A** + **17** ⌚ 5:00-6:00 h* \updownarrow ca. 530 m

- 📍 Niederrasen oder Oberrasen | Rasun di Sotto o di Sopra
- 🚗 Ausstieg: Niederrasen oder Oberrasen | Fermata: Rasun di Sotto o di Sopra | Exit: Niederrasen or Oberrasen
- 🏠 Jausestation Niedristhof | Posto di ristoro Niedrist

▣ **Ab Nieder- oder Oberrasen** > Markierung Nr. 4 bzw. 3 > Redensberg > Markierung Nr. 4, 1A und 17 nach Aschbach > Jausestation Niedristhof (etwas unterhalb vom Wanderweg) > Erdpyramiden (das letzte Stück ist etwas steil). Den gleichen Weg wieder zurück nach Rasen oder über Platten nach Oberwielenbach (Markierung Nr. 16) und Percha (evtl. mit Linienbus von Percha nach Rasen).

▣ **Da Rasun di Sotto o Rasun di Sopra** > sentiero n° 4 o 3 > Redensberg > imboccare i sentieri n° 4, 1A e 17 per Sopranessano > posto di ristoro Niedristhof (poco sotto del sentiero) > Piramidi di Terra (l'ultimo tratto è leggermente in pendenza). Scendere seguendo lo stesso percorso oppure proseguire attraverso Plata fino a Vila di Sopra (sentiero n° 16) e quindi a Perca (da qui eventualmente in autobus a Rasun).

▣ **From Niederrasen or Oberrasen** > following the mark n. 4 or 3 > up to Redensberg > take the paths with the marks n. 4, 1A and 17 to Aschbach > Niedristhof (rest station, slightly below the hiking trail) > earth pyramids (the last stretch is quite steep). To go back to Rasen take the same path on the opposite direction or as an alternative continue to Platten and Oberwielenbach (mark n. 16) and lastly Percha (possibly by bus from Percha to Rasen).



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



LEHRPFAD AM ANTHOLZER SEE PERCORSO ISTRUTTIVO INTORNO AL LAGO CIRCULAR NATURE PATH LAKE



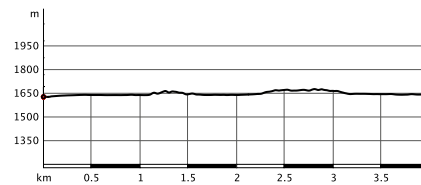
leicht | facile | easy 1:30 h*

Huberalm | Malga Huber
 Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | Exit: Lake Antholz
 siehe Seite 10 | vedi pagina 10 | go to page 10

Ab Parkplatz Antholzer See > an der Huberalm vorbei zur Tiroler Hütte > bei der Brücke und dem Bach entlang zum See > immer links weiter den Rundgang folgend. Auch in umgekehrter Richtung möglich.

Da Parcheggio Lago di Anterselva > passando la Malga Huber avanti fino la baita Tiroler Hütte > attraversare il ruscello in direzione del lago > sempre avanti sulla sinistra e per il percorso istruttivo intorno al lago. L'escursione si può fare anche in direzione opposta.

From Lake Antholz parking spot > passed the Huberalm on to the Tiroler Hütte > cross the stream and walk towards the lake > keep your left for the nature trail around the mountain lake. The walking tour can also be done the other way round.



* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



OLANGER ALMTOUR GIRO DELLE MALGHE DI VALDAORA OLANG ALPINE REFUGE TOUR

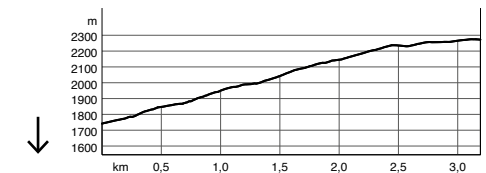
mittel/anspruchsvoll | medio/diff. | medium/diff. 6 + Almsteig + 20 5:00-6:00 h* ca. 900 m

Oberolang, Restaurant Panorama | Valdaora di Sopra, Ristorante Panorama
 Citybus: 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Abzweigung Panorama | Fermata: Valdaora di Sopra, Bivio Panorama

Ab Oberolang, Panorama > dem Wanderweg Nr. 6 in Richtung Waldgrenze folgen, bis zur Angerer Alm > weiter auf dem Weg bis zur Lanzwiesen Alm > dann auf den Almsteig wechseln > Steig bis zur Brunstalm folgen > ab der Alm bergabwärts auf dem Weg Nr. 20 bis nach Oberolang.

Da Valdaora di Sopra, Panorama > seguire il sentiero n° 6 in direzione del bosco, fino alla Malga Angerer > proseguire il sentiero fino alla Malga Lanzwiese > poi cambiare sul „Sentiero delle malghe“ > seguire il sentiero fino alla Malga Brunst > dalla malga scendere lungo il sentiero n° 20 fino a Valdaora di Sopra.

From Oberolang, Panorama > follow trail n. 6 towards the wood, until reaching the Angerer hut > continue on the trail to the Lanzwiesen hut > then switch to the „Almsteig“ path > follow the path to the Brunstalm hut > from the hut, descend on trail n. 20 back to Oberolang.



AUF DEN HAUSBERG KRONPLATZ A PIEDI SUL PLAN DE CORONES ON THE TOP OF KRONPLATZ

mittel | medio | medium 1 3:00-3:30 h* ca. 530 m

Ferkelpass | Passo Furcia

Ab Ferkelpass > ab dem Parkplatz dem Weg Nr. 1 folgen > nach 2 langgezogenen Kurven nach links in den Wald einbiegen > dem Steig immer weiter bis zum Gipfel folgen.

Dal Passo Furcia > dal parcheggio seguire il sentiero n° 1 > dopo 2 curve lunghe a sinistra entrare nel bosco > seguire il sentiero fino in cima.

From Ferkelpass > from the parking lot, follow the trail n. 1 > after two long curves, turn left into the forest > continue on the path all the way to the summit.

* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



VIA ARTIS – KRONPLATZ VIA ARTIS – PLAN DE CORONES

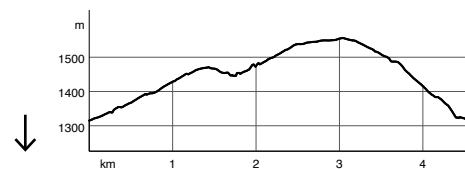
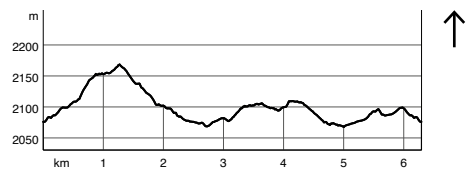
leicht/mittel | facile/medio | easy/medium **1** ⌚ 2:00–2:30 h ↻ ↑ ca. 165 m

📍 Mittelstation Olang 1+2 | Stazione intermedia Olang 1+2 | Mid station Olang 1+2

▣ Ab Mittelstation Olang 1+2
> auf dem Wanderweg hoch bis zur Geiselsberger Hütte > nach der Hütte nach rechts biegen und dem Rundweg Via Artis um den ganzen Kronplatz folgen > bei der Geiselsberger Hütte wieder zur Mittelstation zurückkehren.

▣ Dalla stazione intermedia Olang 1+2
> seguire il sentiero in salita fino al Rifugio Geiselsberger > dopo la malga, svoltare a destra e seguire il sentiero circolare Via Artis intorno al Plan de Corones > dal Rifugio Geiselsberger scendere di nuovo fino alla stazione intermedia.

▣ From the mid station Olang 1+2
> follow the trail uphill to the Geiselsberger hut > after the hut, turn right and follow the circular route Via Artis around the entire Kronplatz > from the Geiselsberger hut descend back down to the mid station.



TRATTESRUNDE | GIRO TRATTES | TRATTES ROUND

leicht | facile | easy **3 + 4A + 4** ⌚ 2:00–2:30 h* ↑ ca. 240 m

📍 Geiselsberg, Bad Bergfall | Sorafurcia, Bagni di Pervalle
🚌 Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Fermata/Exit: Bad Bergfall

▣ Ab Bad Bergfall > rechts am Gasthof Bad Bergfall vorbei > der Markierung Nr. 3 in den Wald folgen > die Brücke überqueren und gerade aus weiter bis zum Berggasthof Trattes > beim Gasthof weiter auf dem Weg Nr. 4A bis zur asphaltierten Straße > kurz der Straße folgen und bei der ersten Kreuzung rechts runter biegen > Weg Nr. 4 bis zum Ausgangspunkt zurück folgen.

▣ Da Bagni di Pervalle > passare a destra accanto all'Albergo Bad Bergfall > seguire il segnavia n° 3 nel bosco > attraversare il ponte e proseguire dritto fino all'Albergo Trattes > continuare sul sentiero n° 4A fino alla strada asfaltata > seguire brevemente la strada e, alla prima intersezione, svoltare a destra > scendere sul sentiero n° 4 fino al punto di partenza.

▣ From Bad Bergfall > pass to the right of the Gasthof Bad Bergfall > follow trail marker n. 3 into the forest > cross the bridge and continue straight ahead to the Berggasthof Trattes > from the Gasthof, continue on trail n. 4A until the paved road > briefly follow the road and at the first intersection, turn right > follow downhill the trail n. 4 back to the starting point.

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



BAD BERGFALL – FURKELPASS BAGNI DI PERVALLE – PASSO FURCIA

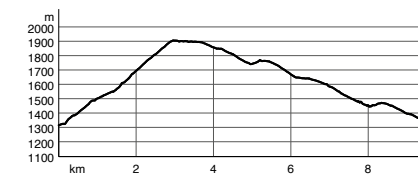
mittel | medio | medium **4 + 13 + 3** ⌚ 4:00–4:30 h* ↑ ca. 600 m

📍 Geiselsberg, Bad Bergfall | Sorafurcia, Bagni di Pervalle
🚌 Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Fermata/Exit: Bad Bergfall

▣ Ab Bad Bergfall > rechts am Gasthof Bad Bergfall vorbei und den Bach überqueren > der Markierung Nr. 4 folgen > die asphaltierte Straße überqueren und dem Weg weiter folgen > an der Weggabelung nach links auf den Weg Nr. 13 einbiegen bis zum Furkelpass > ab Furkelpass dem Weg Nr. 3 neben dem Wasserbecken vorbei, dann bergab bis nach Bad Bergfall.

▣ Da Bagni di Pervalle > passare a destra accanto all'Albergo Bad Bergfall e attraversare il fiume > seguire il segnavia n° 4 > attraversare la strada asfaltata e proseguire lungo il sentiero > alla biforcazione del sentiero svoltare a sinistra sul sentiero n° 13 fino al Passo Furcia > dal passo seguire il sentiero n° 3 passando accanto al laghetto, poi scendere fino a Bad Bergfall.

▣ From Bad Bergfall > pass to the right of the Gasthof Bad Bergfall and cross the stream > follow the marker n. 4 > cross the road and continue along the path > at the path junction, turn left onto trail n. 13 to Furkelpass > from Furkelpass, follow the trail n. 3 past the water basin, then descend to Bad Bergfall.



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



VON NIEDEROLANG AUF DEN KRONPLATZ DA VALDAORA DI SOTTO AL PLAN DE CORONES FROM NIEDEROLANG TO THE KRONPLATZ

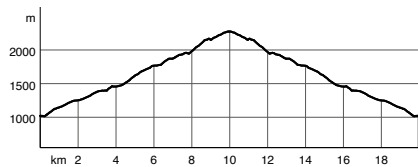
anspruchsvoll | difficile | difficult ⌚ 6:00–6:30 h* ca. 1.270 m

Niederolang, Kirche | Valdaora di Sotto, chiesa | Niederolang, church
 Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Exit: Niederolang, Kirche | Fermata: Valdaora di Sotto, chiesa

Ab Niederolang > vorbei an der Kirche der Straße „Feldweg“ folgen > am Bauernhof geht die Straße in einen Wanderweg mit der Markierung Nr. 2 über > diesen bergauf mit einigen Kurven folgen > am Speichersee links vorbei und bis auf das Spitzhorn > weiter auf dem Corones Rundweg bis zum Gipfel des Kronplatz > selber Rückweg.

Da Valdaora di Sotto > passare accanto alla chiesa e seguire la via “Feldweg” > presso la fattoria, proseguire il sentiere n° 2 > seguire il sentiero in salita con alcune curve > passare a sinistra del bacino e proseguire fino al Spitzhorn > continuare sul sentiero circolare Corones fino alla cima del Plan de Corones > stesso percorso di ritorno.

From Niederolang > pass by the church and follow the road “Feldweg” > at the farm, the road turns into a trail with marker n. 2 > follow this trail uphill with some curves > pass the reservoir on the left and continue to Spitzhorn > continue on the Corones Circular Trail to the summit of Kronplatz > return the same way.



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



VOM GASSL AUF DEN KRONPLATZ DA CASOLA SUL PLAN DE CORONES FROM GASSL TO THE KRONPLATZ

mittel | medio | medium ⌚ 6:00–6:30 h* ca. 1.120 m

Gassl, Kabinenbahn | Casola, cabinovia | Gassl, cable car
 Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Exit: Kabinenbahn Gassl Olang | Fermata: Cabinovia Casola Valdaora

Ab Kabinenbahn Olang 1+2 > vor der Aufstiegsanlage links hoch auf dem Wanderweg Nr. 3 > asphaltierte Straße überqueren und der Markierung Nr. 3 weiter folgen > bergauf in vielen Kurven vorbei an der Oberegger Alm und Lorenzhütte > weiter bis zur Mittelstation > oberhalb dieser auf den Rundweg Corones wechseln und rechts bis zum Gipfel folgen.
Variante: Mit der Bahn auf den Gipfel und von dort über denselben Weg bis ins Gassl hinunter.

Dall’impianto Olang 1+2 > prima dell’impianto di risalita, salire a sinistra lungo il sentiero n° 3 > attraversare la strada asfaltata e seguire il segnavia n° 3 > salire con molte curve passando per la malga Oberegger e il Rifugio Lorenzi > proseguire fino alla stazione intermedia > sopra questa, prendere il sentiero circolare Corones e seguire a destra fino alla cima.
Variante: Con la funivia fino in cima e da lì scendere lungo lo stesso sentiero fino a Casola.

From cable car Olang 1+2 > before the cable car, turn left and go uphill on trail n. 3 > cross the paved road and continue following marker n. 3 > climb with many curves passing the Oberegger hut and the Lorenzi hut > continue to the mid station > above this, switch to the Corones Circular Trail and follow right to the summit.
Variant: Take the cable car to the summit and then descend along the same path to Gassl.



SPITZHORN

mittel | medio | medium + + ⌚ 3:00–4:00 h* ca. 560 m

Geiselsberg, Alpen Lift | Sorafurcia, Impianto Alpen

Ab Parkplatz Alpen Lift > der Asphaltstraße mit der Markierung Nr. 5 bis zum Hotel Olanderhof folgen > direkt hinter dem Hotel auf dem Weg Nr. 5B weiter > vor dem Speicherbecken links auf den Weg Nr. 2 abbiegen und diesem bis zum Gipfel folgen.

Dall’impianto Alpen > seguire la strada asfaltata con il segnavia n° 5 fino all’Hotel Olanderhof > subito dietro l’hotel, proseguire sul sentiero n° 5B > prima del bacino d’acqua, svoltare a sinistra sul sentiero n° 2 e seguirlo fino alla cima.

From the Alpen Lift > follow the paved road with marker n. 5 to the Hotel Olanderhof > right behind the hotel, continue on trail n. 5B > before the reservoir, turn left onto trail n. 2 and follow it to the summit.



VON OLANG ZUM PRAGSER WILDSEE DA VALDAORA AL LAGO DI BRAIES FROM OLANG TO THE PRAGSER WILDSEE LAKE

anspruchsvoll | difficile | difficult 20 5:00–6:00 h ca. 1.000 m

Oberolang, Kinderwelt | Valdaora di Sopra, Mondo Bimbi
 Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Winkelwiese | Fermata: Valdaora di Sopra, Winkelwiese

Ab Oberolang > der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20B bis zur Brunstalm folgen > ab der Alm auf dem Weg Nr. 20 bis auf den Kühwiesenkopf > immer auf Weg Nr. 20 hinunter zum Prager Wildsee.

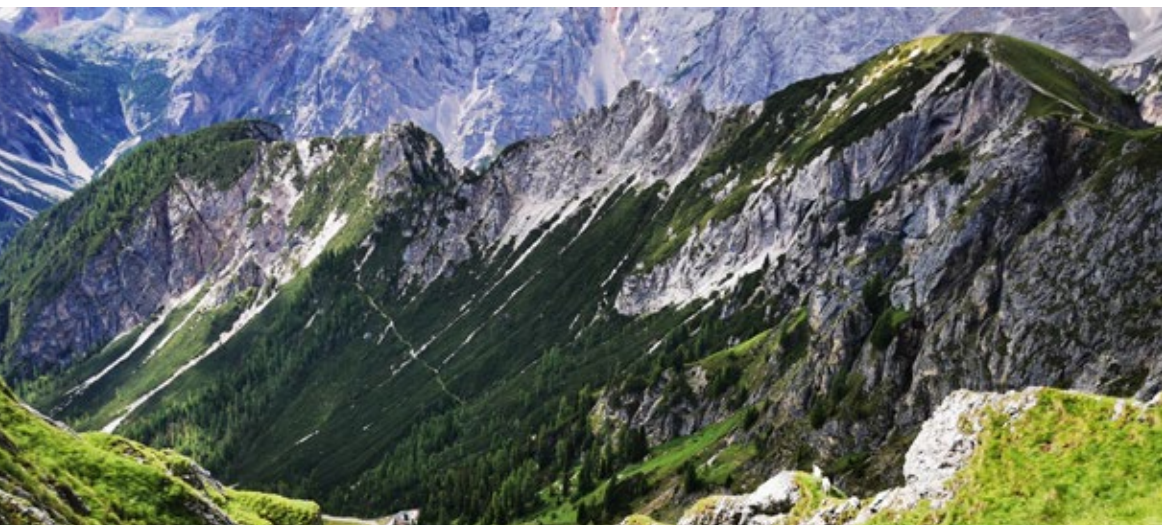
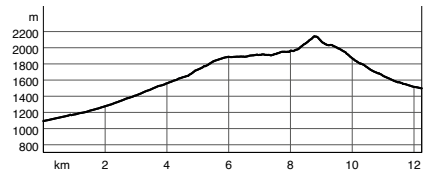
Tip: Rückfahrt mit Bus und Bahn

Da Valdaora di Sopra > seguire la strada asfaltata in salita > sentiero n° 20B fino alla malga Brunst > dalla malga sul sentiero n° 20 fino in cima del monte Pra della Vacca > sempre sul sentiero n° 20 in discesa al Lago di Braies.

Suggerimento: Il ritorno con l'autobus e il treno

From Oberolang > follow the road uphill on trail n. 20B to Brunstalm > at the hut take the path n. 20 to the peak Kühwiesenkopf > on the way n. 20 down so the Prager Wildsee Lake.

Tip: The return by bus and train



* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



DOLOMITENBLICKRUNDE SENTIERO VISTA SULLE DOLOMITI DOLOMITES PANORAMIC VIEW TOUR

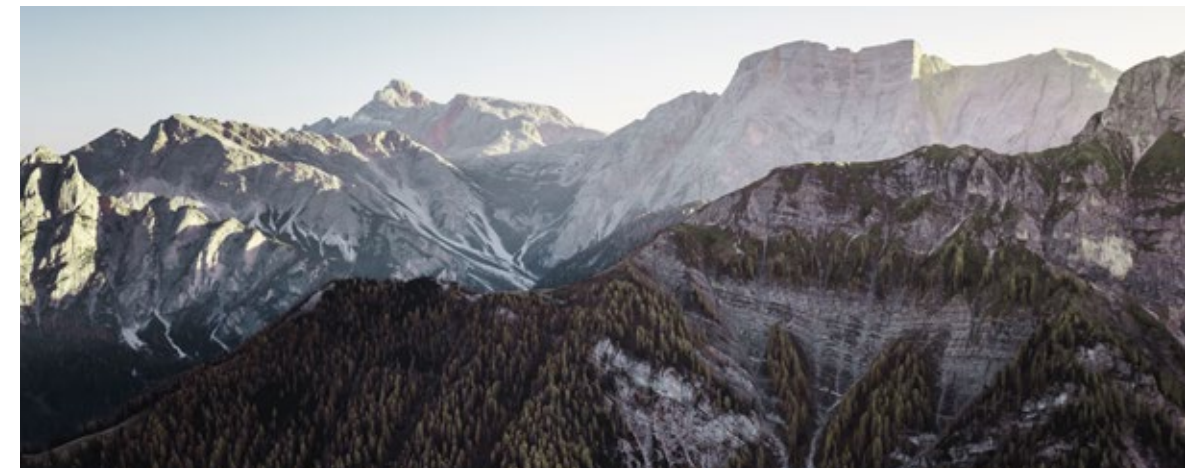
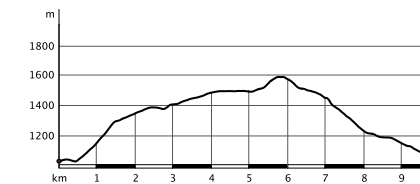
mittel | medio | medium 21 + 20 3:00–4:00 h* ca. 560 m

Niederrasen | Rasun di Sotto
 Ausstieg/Exit: Niederrasen | Fermata: Rasun di Sotto
 Mudler Berggasthaus | Mudler Ristorante di montagna

Ab Niederrasen (Kirche) > Markierung Nr. 21 > Gostner Kirchsteig (etwas steil) > Obergoste > Feichter und Breitwiesenhof > Kirmlehof (ca. 10 min. oberhalb Einkehrmöglichkeit Mudler Berggasthaus) > zurück über Markierung Nr. 20 > Imberger Weg > Oberstallerhöfe > Nieder- oder Oberrasen.

Da Rasun di Sotto (chiesa) > sentiero n° 21 (un pó ripido) > Goste di Sopra > masi Feichter e Breitwiesen > maso Kirmle (possibilità di ristoro 10 min. più sopra presso Mudler ristorante di montagna) > scendere sul sentiero n° 20 > sentiero Imberg > masi Oberstallerhöfe > Rasun di Sotto o di Sopra.

From Niederrasen (church) > path n. 21 (steep) > Obergoste > Feichter and Breitwiesenhof > Kirmlehof (approx. 10 min. further above Mudler Berggasthaus) > descend on mark n. 20 > path Imberg > Oberstallerhöfe > Nieder- or Oberrasen.



* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



2-SEEN-BLICK-WANDERUNG ESCURSIONE VISTA 2 LAGHI 2 LAKES VIEW HIKE

mittel | medio | medium Almensteig + 7B + 7A ⌚ 4:00-5:00 h* ↕ ca. 600 m

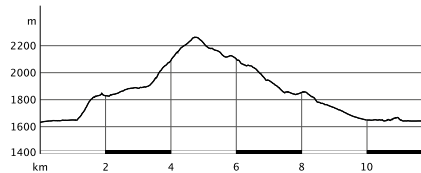
Antholzer See | Lago di Anterselva | Lake Antholz

Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | Exit: Lake Antholz

Antholzer See (1.650 m) > Almensteig > Steinzger Alm (1.894 m) > Weg Nr. 7B > Obere Steinzger Alm (2.076 m; nicht bewirtschaftet) > Weg Nr. 7A > am höchsten Punkt (2.260 m) genießen Sie eine Aussicht auf beide Seen und die umliegende Bergkulisse > Staller Sattel / Obersee (2.050 m) > Weg Nr. 11 zurück zum Antholzer See.

Lago d'Anterselva (1.650 m) > sentiero delle malghe (Almensteig) > Malga Steinzger (1.894 m) > sentiero n° 7B > Malga Steinzger di Sopra (2.076 m; non gestita) > sentiero n° 7A > sul punto più alto (2.260 m) vista spettacolare sui due laghi e sul paesaggio montano circostante > Passo Stalle / Obersee (2.050 m) > sentiero n° 11 per tornare al Lago d'Anterselva.

Lake Antholz (1,650 m) > Almensteig (cabin trail) > Steinzger cabin (1,894 m) > trail n. 7B > Obere Steinzger Alm (2,076 m; not managed) > trail n. 7A > at the highest point (2,260 m) amazing view of both lakes and the surrounding mountain scenery > Staller Saddle / Obersee (2,050 m) > trail n. 11 back to Lake Antholz.



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



PIZ DA PERES 2.507 m

mittel | medio | medium 3 + 12B + 12 ⌚ 4:00-5:00 h* ↕ ca. 800 m

Furkelpass | Passo Furcia

Ab Furkelpass > gegenüber vom Speicherbecken den Forstweg Nr. 3 nehmen und bis zur ersten Weggabelung folgen > dort rechts auf den Weg Nr. 12B etwas steil hinauf bis zur Ücia Picio Pré Hütte folgen > an der Hütte links dem Weg weiter hinauf folgen > über einen schmalen Pfad bis zur Weggabelung > dort links dem Weg Nr. 12 auf dem schmalen Steig bis zum Gipfel folgen.

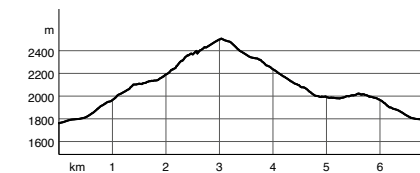
Tipp: auch mit Klettersteig (Level C) möglich – siehe S. 73.

Da Passo Furcia > prendere la strada forestale n° 3 di fronte al bacino e seguirla fino al primo bivio > lì a destra prendere il sentiero n° 12B e salire un po' ripidamente fino al Rifugio Ücia Picio Pré > alla malga girare a sinistra seguire il sentiero verso l'alto > proseguire su un sentiero stretto fino al bivio > lì a sinistra seguire il sentiero n° 12 sul sentiero stretto fino in cima.

Suggerimento: possibile anche con una Via Ferrata (livello C) – vedi p. 73.

From Furkelpass > take the forest road n. 3 opposite the reservoir and follow it to the first fork > there, turn right onto path n. 12B and climb steeply up to the Ücia Picio Pré hut > at the hut turn left and follow the path upwards > continue along a narrow trail to the fork > there, turn left onto path n. 12 and follow the narrow trail to the summit.

Tip: also possible with a Via Ferrata (level C) – see p. 73.



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



DREIFINGERSPITZE & HOCHALPENSEE TRE DITA & LAGO DEI COLLI ALTI 2.479 m

anspruchsvoll | difficile | difficult 32 + 3A + 3 + 6 5:30–6:30 h* ca. 1.050 m

Geiselsberg, Bad Bergfall | Sorafurcia, Bagni di Pervalle

Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Fermata/Exit: Bad Bergfall

Ab Bad Bergfall > am Gasthof rechts vorbei dem Weg Nr. 32 folgen > nach der Brücke links hoch > kurz darauf rechts auf den schmalen Wanderweg Nr. 3A abbiegen > durch den Wald hinauf bis zur Weggabelung > Weg Nr. 3 steil hinauf zur Dreifingerscharte > dort links halten und bis zum Hochalpensee > am See vorbei weiter auf Weg Nr. 6 zur Lapedurscharte > hinunter zur Jägerhütte und zurück zum Ausgangspunkt.

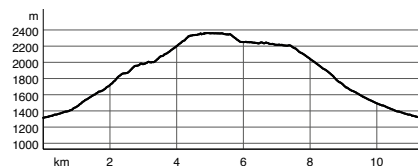
Optional: den Gipfel Dreifingerspitze ab der Scharte (ca. 20 min)

Da Bagni di Pervalle > passare l'Albergo e seguire il sentiero n° 32 > dopo il ponte salire a sinistra > subito dopo girare a destra sul sentiero stretto n° 3A > salire attraverso il bosco fino al bivio > seguire il sentiero n° 3 ripidamente fino alla forecella Tre Dita > alla forcilla si prende il sentiero alla sinistra fino al Lago dei Colli Alti > passare il lago e continuare sul sentiero n° 6 verso la forcilla Lapadures > scendere fino alla "Jägerhütte" e ritornare al punto di partenza.

Opzionale: salire dalla forcilla alla cima Tre Dita (ca. 20 min)

From Bad Bergfall > pass the Gasthof Bad Bergfall and follow the path n. 32 > after the bridge turn left and go uphill > shortly after turn right onto the narrow trail n. 3A > uphill through the forest to the fork > follow the path n. 3 steeply up to the saddle Dreifingerscharte > keep left and continue to the Lake Hochalpensee > pass the lake and continue on path n. 6 towards the saddle Lapedurscharte > descend to the little hut "Jägerhütte" and return to the starting point.

Optional: up to the summit Dreifingerspitze from the pass (about 20 min)



* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



FLATSCHKOFEL COL VALLACCIA 2.417 m

anspruchsvoll | difficile | difficult 32 + 6 + 6B 5:00–6:00 h* ca. 1.000 m

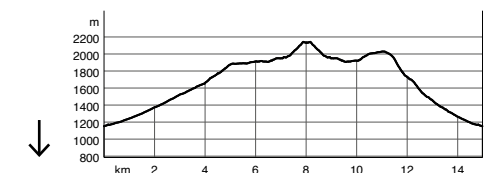
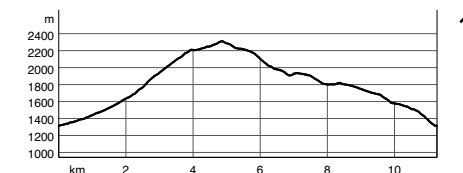
Geiselsberg, Bad Bergfall | Sorafurcia, Bagni di Pervalle

Citybus n. 435.2 | Ausstieg/Fermata/Exit: Bad Bergfall

Ab Bad Bergfall > am Gasthof rechts vorbei dem Weg Nr. 32 folgen > nach der Brücke links hoch durch das Langtal bis zur Jägerhütte > weiter bis zur Lapedurscharte > dort links auf Markierung Nr. 6 zur Flatschkofelscharte > steil abwärts zur Lanzwiesenalm > ab dort über den Steig Nr. 6B wieder zurück zum Ausgangspunkt.

Da Bagni di Pervalle > passare a destra dell'albergo e seguire il sentiero n° 32 > dopo il ponte, girare a sinistra e salire attraverso la valle "Langtal" fino alla "Jägerhütte" > proseguire fino alla forcilla Lapadures > lì, girare a sinistra sul sentiero n° 6 verso la forcilla Col Vallaccia > scendere ripidamente fino alla Malga Lanzwiese > da lì, seguire il sentiero n° 6B per tornare al punto di partenza.

From Bad Bergfall > pass the Gasthof Bad Bergfall and follow the path n. 32 > after the bridge, turn left and go uphill through the Langtal to the small hut "Jägerhütte" > continue to the pass Lapadures > there, turn left onto path n. 6 towards the Flatschkofel saddle > steeply descend to the hut Lanzwiesenalm > from there, follow path n. 6B back to the starting point.



KÜHWIESENKOPF MONTE PRA DELLA VACCA 2.144 m

anspruchsvoll | difficile | difficult 20B + 20 6:00–7:00 h* ca. 1.100 m

Oberolang, Kinderwelt | Valdaora di Sopra, Mondo Bimbi

Citybus n. 435.1 | Ausstieg/Exit: Oberolang, Winkelwiese | Fermata: Valdaora di Sopra, Winkelwiese

Ab Oberolang > der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20B bis zur Brunstalm folgen > ab der Alm auf dem Weg Nr. 20 bis auf den Kühwiesenkopf.

Da Valdaora di Sopra > seguire la strada asfaltata in salita > sentiero n° 20B fino alla malga Brunst > dalla malga sul sentiero n° 20 fino in cima del monte Pra della Vacca.

From Oberolang > follow the road uphill on trail n. 20B to Brunstalm > at the hut take the path n. 20 to the peak Kühwiesenkopf.

* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



HOCHNALL | MONTE NALLE 2.231 m - RAMMELSTEIN | MONTONE 2.483 m

anspruchsvoll | difficile | difficult ⌚ 7:00-8:00 h* \updownarrow ca. 1.450 m

Niederrasen oder Oberrasen | Rasun di Sotto o Rasun di Sopra
 Ausstieg: Niederrasen oder Oberrasen | Fermata: Rasun di Sotto o di Sopra | Exit: Niederrasen or Oberrasen

▣ Ab Ober- oder Niederrasen

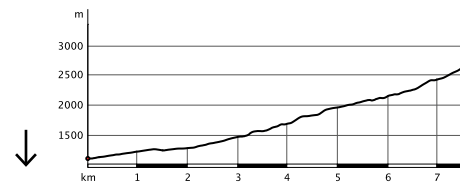
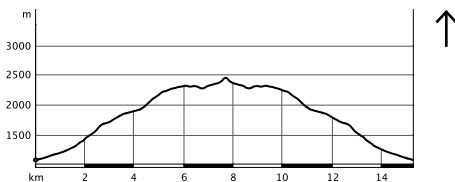
> Markierung Nr. 3 bzw. 4 zum Burgfrieden > Markierung Nr. 4 durch den Wald zu den Ameisböden oder über Redensberg > Hochnall > Überschreitung zum Rammelstein (Trittsicherheit beim Gipfelaufstieg erforderlich). Abstieg: wie Aufstieg oder vom Rammelstein > Markierung Nr. 4 zur Lahneralm/Unterhütten > über die Forststraße nach Burgfrieden/Rasen.

▣ Da Rasun di Sopra o di Sotto

> sentiero n° 4, 3 > Maso Bugfrieden > risalendo il bosco per il sentiero n° 3 oppure passando per Redensberg sul sentiero n° 4 > Monte Nalle > continuando oltre si passa il Montone (è richiesta una buona pratica della montagna). Ritornare sullo stesso percorso o discendere dal Montone sul sentiero n° 4 > Malga Lahner e baite Unterhütten > la strada forestale attraversando Burgfrieden fino a Rasun.

▣ From Oberrasen or Niederrasen

(path n. 3, 4) > Burgfrieden > following mark n. 3 or passing by Redensberg on the path n. 4 > Hochnall and then proceed to the Rammelstein peak - it is necessary to be experienced. Descent: same way back as the ascent or follow mark n. 4 from the Rammelstein > Lahneralm/Unterhütten > then proceed on the forestry road back to Burgfrieden and Rasen.



AMPERSPITZE | CIMA AMPERSPITZE 2.687 m

mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ⌚ 7:00 h* \updownarrow ca. 1.550 m

Antholz Niedertal | Anterselva di Sotto
 Ausstieg/Exit: Antholz Niedertal | Fermata: Anterselva di Sotto

▣ Ab Antholz Niedertal > vorbei am Vereinshaus > Hellsteinerhof > Rauthöfe (bis hierher evtl. mit dem Auto) > Forstraße Nr. 36 > Neuhütte > Dorfmülleralm > Niedertaler Ochsenalm (alle nicht bewirtschaftet) > Ampertörl > Amperspitze.

▣ Da Anterselva di Sotto > dopo la Casa Culturale > Maso Hellstein > Maso Raut (ultimo parcheggio) > strada forestale n° 36 > Neuhütte > malga Dorfmüller > Ochsenalm (tutte non gestite) > Ampertörl > Punta Amperspitze.

▣ From Antholz Niedertal > passing the Culture House > Hellsteinhof > Rauthöfe (reachable also by car) > forest road n. 36 > Neuhütte > Dorfmülleralm > Ochsenalm (not administered as rest stops) > Ampertörl > Amperspitze.

* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



RAMMELSTEIN MONTONE 2.483 m

anspruchsvoll | difficile | difficult + ⌚ 7:30 h* \updownarrow ca. 1.250-1.350 m

Antholz Niedertal, Antholz Mittertal oder Parkplatz Grente Almen | Anterselva di Sotto, Anterselva di Mezzo o parcheggio Malghe Grente | Antholz Niedertal, Antholz Mittertal or parking area Grentealmen
 Ausstieg: Antholz Niedertal oder Antholz Mittertal | Fermata: Anterselva di Sotto o Anterselva di Mezzo | Exit: Antholz Niedertal oder Antholz Mittertal

▣ Ab Antholz Mittertal oder Antholz Niedertal

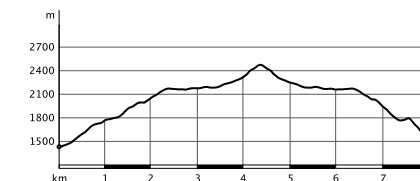
(siehe Wanderung zur Grente Alm) > weiter zum Grentekreuz > über den Grentesteig zum Rammelstein. Rückweg über den Aufstieg oder hinunter zur Laneralm (1.829 m) > Markierung Nr. 4B zu den Unterhütten (1.671 m; nicht bewirtschaftet) > über den Almsteig zurück auf die Straße nach Antholz (in der Höhe des Biotops Rasen).

▣ Da Anterselva di Mezzo

oppure Anterselva di Sotto (vedi escursione Malghe Grente) > croce Grente > Montone (è ripido, da affrontare con la corda di sicurezza). Ritorno per questo sentiero oppure per la Malga Laner (1.829 m) > segnavia n° 4B > malghe Unterhütten (1.671 m - tutte senza ristoro) > si arriva sulla strada principale che porta ad Anterselva (di fronte al biotopo di Rasun).

▣ Antholz Mittertal or Antholz Niedertal

(see walk to the Grente Alm) > from there up to the Grente cross > Rammelstein. The way back by the same path or passing by the Laneralm (1,829 m) > following the mark n. 4B > Unterhütten (1,671 m, no rest stops) > by the alpine path back to the road to Antholz, on the opposite side of the Biotope.



* ⌚ Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



ROTWAND | CRODA ROSSA 2.818 m – HELLSTEINSPITZ 2.755 m – GRÜBLSCARTE | FORCELLA DELLA FOSSA 2.394 m

mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult 7 + 9 8:00 h* ca. 820 m

Staller Sattel | Passo Stalle | Staller Saddle

Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | Exit: Lake Antholz

Ab Staller Sattel (2.050 m)

> Markierung Nr. 7 rechts in das Agsttal folgen > dort über einen steinigen Aufstieg zum Rotwand Gipfel. Abstieg über den Aufstiegsweg oder steil hinunter zur Steinzgeralm (Markierung Nr. 7A) und zum Antholzer See.

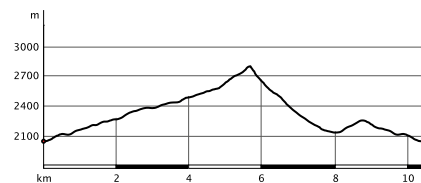
Vom Gipfel > der Markierung weiter > Hellsteinspitz > Ochsenfelderseen > Grüblscharte > Grüblalm > Antholz Obertal.

Dal Passo Stalle (2.050 m)

> sulla destra seguire il segnavia n.7 per la Valle Agsttal > si prosegue per una salita sassosa fino in cima della Croda Rossa. Ritorno sullo stesso sentiero oppure scendere alla Malga Steinzer (sentiero n° 7A) e quindi al Lago di Anterselva. C'è la possibilità di proseguire per il "Hellsteinspitz" > Laghi "Ochsenfelderseen" > attraversare la cresta per la "Grüblscharte" > Malga Grübl > Anterselva di Sopra.

From Staller Saddle (2,050 m)

on the right side follow the marking n. 7 into the Agsttal valley > over a stony ascent to the Rotwand summit. You can descent on the same path or steep downhill to the Steinzger Alm (mark n. 7A) > Lake Antholz. Following the mark further on from the peak you reach the Hellensteinspitz > downwards passing the lakes Ochsenfelderseen > Grüblscharte > Grüblalm > Antholz Obertal.



WANDERKARTEN ALS ERGÄNZUNG ZUR BROSCHÜRE

erhältlich im Tourismusverein und in den Geschäften.

CARTINE DELLE ESCURSIONI COME SUPPLEMENTO ALLA BROCHURE

in vendita presso l'Associazione Turistica oppure nei negozi.

HIKING MAPS AS A SUPPLEMENT TO THE BROCHURE

available at the Tourist Info and in the shops.

* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



HINTERBERGKOFEL 2.726 m

mittel | medio | medium 53 + 53B 4:00 h* ca. 725 m

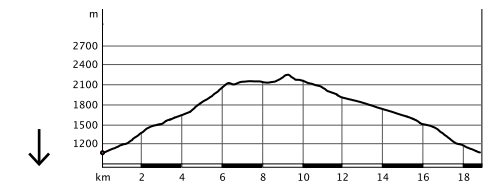
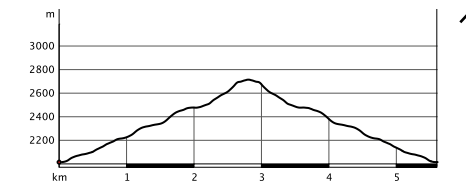
Staller Sattel | Passo Stalle | Staller Saddle

Ausstieg: Antholzer See | Fermata: Lago di Anterselva | Exit: Lake Antholz

Ab Staller Sattel (2.050 m) > gegenüber dem Obersee Park-möglichkeit (Hinweisschild zum Hinterbergkofel und zur Hallscharte) > Aufstieg über das Weißenbachtal (rote Markierung) > bis unterhalb der Hallscharte > rechts weiter in kleinen Serpentin auf den Grat > links zum Gipfel.

Dal Passo Stalle (2.050 m) > parcheggiare davanti all'Obersee > alla destra segnavia "Hinterbergkofel e Hallscharte" > salire attraversando la valle di Weißenbach (segnavia rossa) > fino a sotto la forcella Hallscharte > girare a destra e prendere un sentiero a serpentine, ripido e sassoso > proseguire sulla sinistra per la Cima.

Staller Saddle (2,050 m) > park your car on the opposite side of the lake Obersee > on the right side starts the signage to the Hinterbergkofel and the Hallscharte saddle > uphill crossing the Weißenbach valley (red marks) > below the Hallscharte > further right the path ascents in small serpentine crossing the ridge > then left to the peak.



LUTTERKOPF | MONTE LUTA 2.145 m – DURAKOPF | CIMA DURA 2.275 m

mittel | medio | medium 20 + 31 + 38A 6:00-7:00 h* ca. 1.250 m

Niederrasen | Rasun di Sotto

Ausstieg: Niederrasen oder Oberrasen | Fermata: Rasun di Sotto o di Sopra | Exit: Niederrasen or Oberrasen

Mudler Berggasthaus | Mudler Ristorante di montagna

Ab Nieder- oder Oberrasen

> Weg Nr. 20 > Mudler Berggasthaus > rechts weiter Markierung Nr. 31 > Lutterkopf > Überschreitung zum Durakopf auf Markierung Nr. 31 > Abstieg über Markierung Nr. 38 > Taistner Vorderalm (Markierung 38A) > Mudler > Rasen.

Da Rasun di Sotto o di Sopra

> sentiero n° 20 > Mudler ristorante di montagna > sentiero n° 31 > Monte Luta > sentiero n° 31 alla Cima Dura > ritornare sul sentiero n° 38 verso la malga di Tesido > ristoro Mudler > Rasen.

From Nieder- or Oberrasen

> path n. 20 > Mudler Berggasthaus > path marked n. 31 > Lutterkopf. > crossing the Durakopf on mark n. 31 > descent on mark n. 38 > Taistner Vorderalm (rest station) > Mudler > Rasen.

* Gehzeit = hin und zurück | Tempo di percorrenza = andata e ritorno | Walking time = there and back



WEITWANDERWEG: 2 TÄLER TRAIL SENTIERO DELLE DUE VALLI 2 VALLEY TRAIL



mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult 2-Täler-Trail

- Ausgangspunkt | punto di partenza | starting point: Hopfgarten (A)
- Endpunkt | fine | end: Niederrasen | Rasun di Sotto (ITA)
- 6 Tagesetappen | 6 tappe giornaliere | 6 day stages
- Insgesamt 90 km | 90 km in totale | in total 90 km

Wo seit jeher Steinzeitjäger, Bergbauern, Knappen, Kirchgänger und Schmuggler ihre Wege zogen, führt heute der 2-Täler-Trail in sechs Tagesetappen und über insgesamt 90 Kilometern von Hopfgarten in Deferegggen (A) über St. Jakob und den Staller Sattel bis nach Niederrasen im Antholztal (ITA).

Entrambe le valli, la Defereggental e quella di Anterselva, sono situate nella zona di confine tra l'Italia ed Austria. Da qui sono passate diverse persone fin dall'età della pietra con i suoi cacciatori, contadini di montagna, pellegrini e contrabbandieri. L'escursione delle 2 valli ci permette oggi attraverso 6 tappe giornaliere e per un totale di 90 km, partendo da Hopfgarten a Deferegggen (A) e passando per St. Jakob ed il Passo Stalle di arrivare fino a Rasun di Sotto nella Valle Anterselva (ITA).

Wherever once hunters, mountain farmers, miners, churchgoers and smugglers made their way, now the 2-Valley Trail takes place. Six stages lead over 90 kilometers from Hopfgarten in Deferegggen (A) via St. Jakob and the Staller Saddle to Niederrasen in the Antholztal (ITA).



11-GIPFEL-TOUR 11 CIME TOUR | 11 SUMMIT TOUR



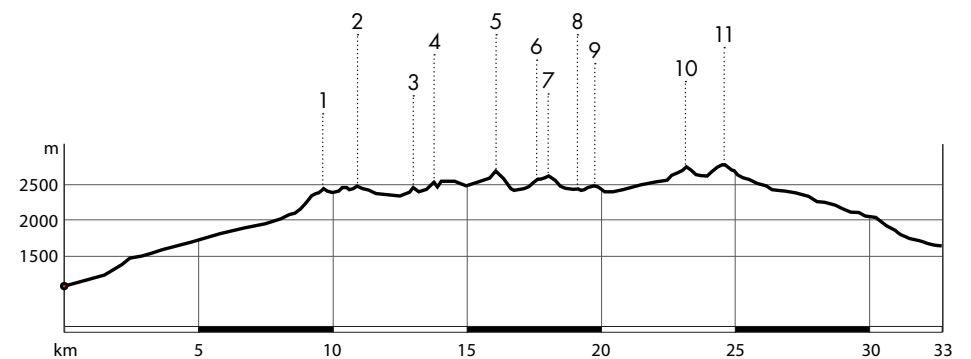
anspruchsvoll | difficile | difficult 11-Gipfel-Tour ↔ 33 km

- Höhenmeter im Aufstieg | dislivello in salita | difference in altitude upwards: 2.850 m
- Höhenmeter im Abstieg | dislivello in discesa | difference in altitude downwards: 2.280 m
- Ausgangspunkt | punto di partenza | starting point: Oberrasen | Rasun di Sopra
- Endpunkt | fine | end: Antholzer See | Lago di Anterselva | Lake Antholz

- Oberrasen (1.070 m)
- > Mudler (1.590 m)
- > Taistner Alm (2.012 m)
- (1) Rudlhorn (2.448 m)
- (2) Eisatz (2.493 m)
- > Ausserriedl/Innerriedl
- (3) Million (2.438 m)
- (4) Frisiberg (2.569 m)
- (5) Amperspitze (2.687 m)
- (6) Karl (2.580 m)
- (7) Ochsenfelder (2.609 m)
- (8) Napfl (2.428 m)
- (9) Knebelstein (2.494 m)
- > Grüblscharte
- (10) Höllensteinspitze (2.755 m)
- (11) Rotwand (2.818 m)
- > Staller Sattel (2.050 m)
- > Antholzer See (1.650 m)

- Rasun di Sopra (1.070 m)
- > Mudler (1.590 m)
- > Malga di Tesido (2.012 m)
- (1) Rudlhorn (2.448 m)
- (2) Eisatz (2.493 m)
- > Ausserriedl/Innerriedl
- (3) Million (2.438 m)
- (4) Frisiberg (2.569 m)
- (5) Amperspitze (2.687 m)
- (6) Karl (2.580 m)
- (7) Ochsenfelder (2.609 m)
- (8) Napfl (2.428 m)
- (9) Knebelstein (2.494 m)
- > forcella Grübl
- (10) Höllensteinspitze (2.755 m)
- (11) Croda Rossa (2.818 m)
- > Passo Stalle (2.050 m)
- > Lago di Anterselva (1.650 m)

- Oberrasen (1,070 m)
- > Mudler (1,590 m)
- > Taistner Alm (2,012 m)
- (1) Rudlhorn (2,448 m)
- (2) Eisatz (2,493 m)
- > Ausserriedl/Innerriedl
- (3) Million (2,438 m)
- (4) Frisiberg (2,569 m)
- (5) Amperspitze (2,687 m)
- (6) Karl (2,580 m)
- (7) Ochsenfelder (2,609 m)
- (8) Napfl (2,428 m)
- (9) Knebelstein (2,494 m)
- > Grüblscharte
- (10) Höllensteinspitze (2,755 m)
- (11) Rotwand (2,818 m)
- > Staller Saddle (2,050 m)
- > Lake Antholz (1,650 m)





HOCHALPENKOPF – CIMA DEI COLLI ALTI LEVEL B



leicht/mittel | facile/medio | easy/medium ⌚ 0:45–1:00 h ↑ ca. 110 m

Zustiegszeit | Tempo di accesso | Approach time: ca. 3:00–3:30 h
Abstiegszeit | Tempo di discesa | Descent time: ca. 2:00–2:30 h

▣ **Zustieg von Oberolang** > der asphaltierten Straße bergauf folgen > Weg Nr. 20B bis zur Brunstalm folgen > ab der Alm auf dem Weg Nr. 20 bis auf den Kühwiesenkopf > ab hier beginnt der Klettersteig > die Schlüsselstelle (B) befindet sich im letzten Drittel > Abstieg über den Normalweg Nr. 61 bis zur Weggabelung > dort links auf den Weg Nr. 22A und 20 zurück zum Kühwiesenkopf > jetzt Abstieg wie Aufstieg.

▣ **Accesso da Valdaora di Sopra** > seguire la strada asfaltata in salita > seguire il sentiero n° 20B fino alla Brunstalm > dalla malga seguire il sentiero n° 20 fino al monte Pra della Vacca > da qui inizia la Via Ferrata > il passaggio piú difficile (B) si trova nell'ultimo terzo > discesa lungo il sentiero normale n° 61 fino al bivio > lì girare a sinistra sul sentiero n° 22A e 20 per tornare al monte Pra della Vacca > ora discesa come in salita.

▣ **Approach from Oberolang** > follow the asphalt road uphill > follow path n. 20B to the Brunstalm > from the hut, follow path n. 20 to the Kühwiesenkopf > from here, the via ferrata begins > the key section (B) is located in the last third > descent via the normal path n. 61 to the fork > there, turn left onto path n. 22A and 20 to return to the Kühwiesenkopf > now descend as you ascended.



PIZ DA PERES LEVEL C/D



mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ⌚ 2:00–2:30 h ↑ ca. 230 m

Zustiegszeit | Tempo di accesso | Approach time: ca. 1:00–1:30 h
Abstiegszeit | Tempo di discesa | Descent time: ca. 1:30–2:00 h

▣ **Zustieg ab Furkelpass** > gegenüber vom Speicherbecken den Forstweg Nr. 3 nehmen und bis zur ersten Weggabelung folgen > dort rechts auf den Weg Nr. 12B etwas steil hinauf bis zur Ücia Picio Pré Hütte folgen > an der Hütte links dem Weg weiter hinauf folgen > über einen schmalen Pfad bis zur Weggabelung > dort links dem Weg Nr. 12 auf dem schmalen Steig bis zum Einstieg folgen > Klettersteig besteht aus 3 Teilen > nach Teil 1 wieder kurz auf Weg Nr. 12 > dort links, direkt an Felsen leicht bergab zum Teil 2 > nach Teil 2 ist Notausstieg möglich > nach Teil 3 endet der Klettersteig auf dem Weg Nr. 12 > noch ca. 70 Höhenmeter bis zum Gipfel > Abstieg über Normalweg Nr. 12 bis Furkelpass.

▣ **Accesso dal Passo Furcia** > prendere la strada forestale n° 3 di fronte al bacino e seguirla fino al primo bivio > lì a destra prendere il sentiero n° 12B e salire un po' ripidamente fino al Rifugio Ücia Picio Pré > alla malga girare a sinistra seguire il sentiero verso l'alto > proseguire su un sentiero stretto fino al bivio > lì a sinistra seguire il sentiero n° 12 sul sentiero stretto fino all'inizio della Via Ferrata > la ferrata è composta da 3 parti > dopo la prima parte, tornare brevemente sul sentiero n° 12 > lì girare a sinistra, scendere leggermente vicino alla roccia per la seconda parte > dopo la seconda parte, uscita di emergenza possibile > dopo la terza parte, la ferrata termina sul sentiero n° 12 > ancora circa 70 metri di dislivello fino alla cima > discesa lungo il sentiero normale n° 12 fino al Passo Furcia.

▣ **From Furkelpass** > take the forest road n. 3 opposite the reservoir and follow it to the first fork > there, turn right onto path n. 12B and climb steeply up to the Ücia Picio Pré hut > at the hut turn left and follow the path upwards > continue along a narrow trail to the fork > there, turn left onto path n. 12 and follow the narrow trail to the start of the via ferrata > the via ferrata consists of 3 parts > after part 1, briefly return to path n. 12 > there, turn left, slightly downhill next to the rock to part 2 > after part 2 there is an emergency exit > after part 3, the via ferrata ends on path n. 12 > about 70 more meters of elevation to the summit > descent via the normal path n. 12 back to Furkelpass.





**ACHTSAM AM BERG
RISPETTA LA MONTAGNA
RESPECT THE MOUNTAINS**

Ein respektvoller Umgang mit der umgebenden Natur und die Erhaltung des Dolomiten UNESCO Welterbe. Darauf zielt das Projekt „Achtsam am Berg“ ab. Zum Schutz der Natur aber auch zu eurer eigenen Sicherheit: Mit diesen einfachen, aber wichtigen Regeln wird eure Wanderung garantiert zum gelungenen Erlebnis.

- » Geht vorsichtig: Der Untergrund auf den Wanderwegen ist uneben und könnte rutschig sein.
- » Respektiert die Natur und die Wildtiere: Vermeidet verstörende Geräusche und bleibt auf den gekennzeichneten Wegen.
- » Beachtet Zäune: Manche Wege führen durch private, landwirtschaftlich genutzte Grundstücke. Trefft ihr auf ein Gatter, geht hindurch und schließt es hinter euch wieder, damit das Weidevieh nicht auskommt.
- » Achtet auf den Schwierigkeitsgrad der Strecke und schätzt eure Fähigkeiten realistisch ein.
- » Haltet euch an Regeln in den Naturparks: Hier gelten strengere Vorschriften.
- » Bitte nehmt euren Müll wieder mit nach Hause.
- » Bevor ihr losmarschert, checkt unbedingt den Wetterbericht. Und denkt dran: Am Berg kann das Wetter innerhalb von wenigen Minuten umschlagen.
- » Packt euren Rucksack richtig und zieht euch wetterfeste, rutschsichere Schuhe an, die auch gut sitzen.

Un approccio rispettoso della natura circostante e la salvaguardia delle Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO: sono questi gli obiettivi del progetto “Rispetta la montagna”. Vi chiediamo di seguire una serie di regole, fondamentali per garantire la vostra sicurezza e la cura degli ambienti naturali.

- » Camminate con attenzione, il terreno dei sentieri è sconnesso e si può scivolare.
- » Rispettate le recinzioni, alcuni sentieri attraversano terreni agricoli privati. Se trovate cancelli, dopo essere passati, chiudeteli sempre, servono a contenere il bestiame.
- » Considerate il livello di difficoltà del percorso e valutate le vostre capacità.
- » Rispettate la natura e gli animali selvatici, evitate rumori molesti, non abbandonate i sentieri segnalati.
- » Rispettare le regole dei Parchi Naturali, queste sono aree protette con regole più rigide.
- » Per favore, portate a casa la vostra spazzatura.
- » Controllate il meteo prima di partire, ricordate che in montagna il tempo e le temperature possono cambiare velocemente.
- » Preparate bene lo zaino. Indossate scarponcini impermeabili con soles antiscivolo e una calzatura perfetta.

Being respectful of the surrounding nature and preserving the Dolomites UNESCO World Heritage. This is what the project “Respect the mountains” aims at. We ask that you follow a few rules, which are essential for ensuring your safety and the protection of the nature environment.

- » Walk carefully, as the ground on the paths is uneven and you might slip.
- » Respect nature and wildlife, avoid causing a disturbance and do not leave the marked paths.
- » Resepect fencing some paths cross private farmland. If you come across a gate, always close it once you have passed through so that the livestock cannot escape.
- » Bear in mind the difficulty level of the route and assess your abilities realistically.
- » Abide by the rules in the Nature Parks, these are protected areas with stricter regulations.
- » Please take your rubbish home with you.
- » Check the weather forecast before setting off and remember that in the mountains the weather and temperature can change quickly.
- » Pack your backpack carefully. Wear waterproof footwear with non-slip soles and a snug fit.



**Achtsam am Berg
Rispetta la montagna
Respetea la montes
Respect the mountain**

**RESPEKTVOLLER UMGANG GEGENÜBER UNSEREN LANDWIRTEN
RISPETTO VERSO I NOSTRI AGRICOLTORI
RESPECT FOR OUR FARMERS**



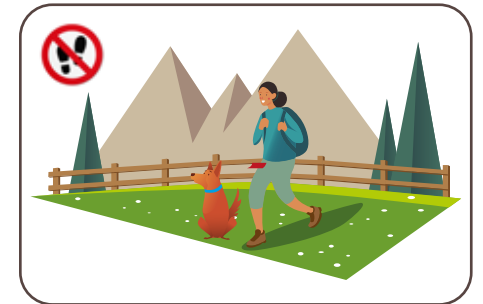
Abfall nach Hause bringen | Portare a casa i rifiuti | Take the waste home



Zaungatter wieder schließen | Richiudere i cancelli | Close the gates



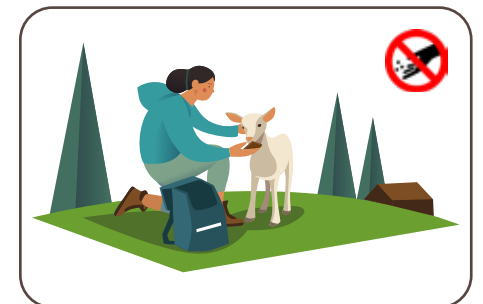
Beschilderungen beachten | Rispettare i segnali | Observe signage



Wiesen nicht betreten | Non entrare nei prati | Do not tread on meadows



Abstand zum Viehbestand | Mantenere distanza dal bestiame | Distance from cattle



Tiere nicht füttern | Non dare da mangiare agli animali | Do not feed animals



GEWITTER AM BERG TEMPORALI IN MONTAGNA STORM IN THE MOUNTAINS

Bei einem Gewitter am Berg sind die schlechte Sicht, der Regen, der den Boden rutschig macht und ein drohender Blitzschlag echte Gefahren, die es ernst zu nehmen gilt. Das Grundprinzip ist ebenso simpel wie eindeutig: Sehen die Wetterprognosen Gewitter oder starken Regen voraus, geht man NICHT zum Wandern. Bei Blitzgefahr haltet euch von exponierten Felsen fern und vermeidet alles, was nach oben ragt, wie z.B. Bäume oder alleinstehende Felsbrocken. Auch von Wasserleitungen, Wasserrohren, Dachrinnen und senkrechten Wänden kann Gefahr ausgehen – ebenso von metallischen Gegenständen. Die starke elektrische Spannung, die dem Blitz vorausgeht, kann man buchstäblich am eigenen Körper spüren: die Haare richten sich auf und ein Kribbeln durchzieht den ganzen Körper, insbesondere die Extremitäten. In solch einem Fall entfernt euch von eurem derzeitigen Standort, sucht einen tiefer gelegenen Ort auf und legt metallische Gegenstände und elektronische Geräte in sicherer Entfernung ab.

Durante un temporale in montagna, la scarsa visibilità, la pioggia che rende il terreno scivoloso e la possibilità della caduta di fulmini rappresentano pericoli reali, che devono essere affrontati con attenzione. La prima regola più importante è semplice: e il meteo prevede temporali o precipitazioni forti NON andate in escursione! In caso di pericolo di fulmini tenetevi lontani da rocce appuntite e in genere da tutto ciò che può costituire una punta carica, come alberi o massi isolati; evitate le tubature dell'acqua, le grondaie, i muri verticali e state distanti, per quanto è possibile, dagli oggetti metallici. La forte carica elettrica che prelude alla fulminazione può farsi sentire anche sul corpo delle persone: i peli e i capelli tendono a drizzarsi, mentre sulle parti del corpo scoperte si percepisce una sorta di solletico o pizzicorio. In questo caso, spostatevi rapidamente da dove vi trovate, cercando un punto più in basso e la sciando lontani oggetti e attrezzatura metallica che potreste avere con voi.

During a storm in the mountains, poor visibility, rain making the ground slippery and the possibility of lightning strikes represent real dangers, which must be taken seriously. The first, most important rule is simple: if the weather forecast predicts thunderstorms or heavy rain DO NOT go hiking! If lightning strikes are possible, keep away from exposed rockfaces and generally anything that might act as a conductor, such as trees or isolated boulders; avoid water pipes, gutters and vertical walls and stay as far away as possible from metal objects. The strong electrical charge that precedes the lightning can also literally be felt on your skin: hairs stand up and a tingling sensation can be felt throughout your body, especially the extremities. In this case, quickly move away from where you are, look for somewhere lower and leave metal objects and electronic equipment a safe distance away.



RICHTIGES HANDELN IM NOTFALL IN CASO DI EMERGENZA IN CASE OF AN EMERGENCY

Erste Hilfe leisten

Bewahrt Ruhe, achtet auf eure eigene Sicherheit und überprüft den Zustand der verletzten Person.



112 anrufen

Antwortet auf die Fragen des Disponenten am Telefon und gebt den Ort an, an dem ihr euch befindet.



Den Verletzten beobachten

Helft dem Verletzten und kontrolliert seinen Zustand. Steht ihm bei, bis die Rettungskräfte vor Ort sind.



Die Rettungskräfte unterstützen

Sobald die Rettungskräfte eintreffen, schildert die Situation und helft nur, wenn ihr darum gebeten werdet. Behindert die Rettungskräfte nicht in ihrer Arbeit.

Primo soccorso

Mantenete la calma, verificate la propria sicurezza e le condizioni del ferito.



Chiamate il 112

Rispondete alle domande che l'operatore vi farà e date la posizione dove vi trovate.



Sorvegliate il ferito

Aiutate il ferito a seconda della gravità. Tenetelo sotto sorveglianza fino all'arrivo dei servizi d'emergenza.



Aiutate i soccorritori

All'arrivo dei soccorritori spiegate la situazione e solo se richiesto aiutateli. Non intralciate i soccorsi.

Provide first aid

Remain calm, pay attention to your own safety and assess the condition of the injured person.



Call 112

Answer the questions that the operator asks you and give your location



Monitor the injured person

Help the injured person and assess their condition. Stay with them until the emergency services arrive.



Help the rescuers

When the rescuers arrive, explain the situation and only help them if requested. Do not obstruct the rescue services.



APP FÜR DIE STANDORTBESTIMMUNG

Sie sollte auf keinem Smartphone fehlen: die Notfall-App „Where Are U“. Im Notfall übermittelt sie eure Position automatisch an die Einsatzzentrale 112, die die Rettungskräfte dann direkt an eurer Position schickt.

APP PER LA LOCALIZZAZIONE

Vi consigliamo di scaricare l'applicazione "Where Are U". In caso di emergenza, il 112 potrà localizzarvi a prescindere dalla vostra posizione.

EMERGENCY LOCATOR APP

We recommend downloading the "Where Are U" app. In an emergency, the app will transmit your position automatically to the 112 control center, which will be able to send the rescuers straight to you.



WAS KOMMT ALLES IN DEN RUCKSACK? COSA METTERE NELLO ZAINO? WHAT TO PUT IN YOUR BACKPACK?

▣ Damit ihr beim Wandern bestens gerüstet seid, haben wir hier kurz das Wichtigste zusammengefasst. Folgendes darf auf keinen Fall fehlen:

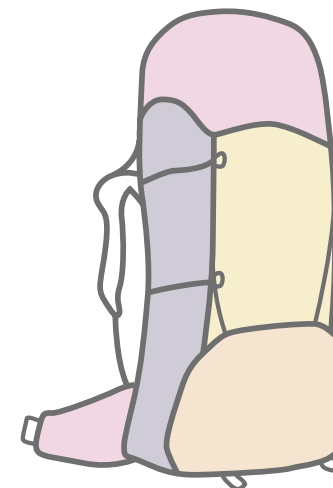
- » Festes, wasserdichtes Schuhwerk mit geeigneter Sohle, vorzugsweise knöchelhoch, um Verstauchungen zu vermeiden.
- » Warme, wasserdichte Kleidung am Körper und Wechselkleidung im Rucksack.
- » Ausreichend Flüssigkeit, Müsliriegel, Sonnencreme und Sonnenbrille.
- » Wanderkarte, Mobiltelefon und Erste-Hilfe-Set.
- » Eine Stirnlampe für den Notfall.
- » Bevorzugt Kleidung in heller, auffälliger Farbe – im Notfall seid ihr so besser sichtbar.

▣ Per affrontare al meglio le vostre escursioni, assicuratevi di portare con voi:

- » Scarpe robuste ed impermeabili, con una suola adeguata allo sterrato; meglio se alte fino alla caviglia, per prevenire distorsioni.
- » Abbigliamento caldo, impermeabile e vestiti di ricambio.
- » Liquidi in abbondanza, del cibo energetico, la crema solare e gli occhiali da sole.
- » Cartina escursionistica, il cellulare e il kit di primo soccorso.
- » Una lampada frontale è sempre utile, soprattutto in caso di emergenza.
- » Per la vostra sicurezza, indossate colori accesi: sarete più visibili in caso di emergenza.

▣ We have put together a list of the most important things to take with you to ensure that you are properly equipped for going hiking:

- » Sturdy, waterproof footwear with a suitable sole, preferably ankle-high to prevent sprains.
- » Warm, waterproof clothing and a change of clothes in your backpack.
- » Plenty of fluids, high-energy foods, sun cream, sunglasses.
- » Hiking map, mobile phone and first aid kit.
- » A head torch is always useful, especially in case of emergencies
- » For your safety, wear bright colours: you will be more visible in an emergency.



Leichte Ausrüstung (Regenschutz, Daunenjacke...)
Attrezzatura leggera (piumino, coprizaino per la pioggia...)
Light equipment (down jacket, rain cover...)

Mittelschwere Ausrüstung (Kleidung)
Attrezzatura di medio peso (abbigliamento)
Medium weight equipment (clothing)

Schwere Ausrüstung (Trinkflaschen, Kamera...) in Schulterhöhe möglichst nah am Rücken | Attrezzatura pesante (provviste, borraccia, fotocamera...) all'altezza delle spalle, il più vicino possibile al corpo | Heavy equipment (provisions, water bottle...) at shoulder height, as close to the body as possible

Kleinigkeiten (Handy, Sonnencreme, First Aid Kit...) die unterwegs schnell zur Hand sein sollen | Oggetti piccoli usati frequentemente (cellulare, crema solare, kit di primo soccorso...) | Small, frequently used items (mobile phone, map, sun cream, first aid kit...) so that you can get hold of them quickly when needed



▣ **Unser Wasser in der Region ist trinkbar.** Wir ermutigen euch, dieses reine und überaus hochwertige Wasser zu schätzen: Bestellt euch im Restaurant Krüge mit frischem Trinkwasser und füllt eure Flaschen mit klarem Leitungswasser auf.

Refill Südtirol

Wenn ihr unterwegs seid, denkt dran, Trinkflaschen oder leere Wasserflaschen mitzunehmen. In den Dörfern und entlang der Wanderwege, vor allem in niedrigeren Lagen, trifft ihr immer wieder auf Brunnen und Trinkwasserstellen, wo ihr eure Flaschen mit frischem Wasser auffüllen könnt.

Wassersparen im Urlaub

- » Reduziert die Anzahl der Waschgänge: Bittet eure Unterkunft Handtücher und Bettwäsche nur bei effektivem Bedarf zu waschen.
- » Lieber kurz duschen als ausgiebig baden.
- » Achtet auf natürliche Inhaltsstoffe bei der Wahl von Pflege- und Waschmitteln.

Interaktive Karte mit Brunnen und Refill-Stationen: www.refill.bz.it

▣ **L'acqua della regione è potabile.** Vi incoraggiamo a valorizzare quest'acqua, pura e di qualità: chiedete delle caraffe al ristorante e riempite le vostre borracce prima di partire per un'escursione.

Refill Alto Adige

Portate con voi delle borracce o delle bottiglie vuote. In paese e lungo molti sentieri, soprattutto a bassa quota, potrete trovare una serie di fontane e punti di ricarica. Riutilizzare una borraccia o una bottiglia consente di ridurre la quantità di rifiuti che vengono creati durante un'escursione.

Risparmiare acqua in vacanza

- » Limitate i cicli di lavaggio: chiedete alla struttura in cui risiedete di lavare gli asciugamani e simili solo quando è necessario.
- » Preferite la doccia breve alla vasca da bagno.
- » Detersivi e saponi sono in ogni caso sostanze inquinanti. Comprate prodotti naturali.

Mappa interattiva con fontane e stazioni di ricarica: www.refill.bz.it

▣ **The region's water is safe to drink.** We encourage you to conserve this pure, high-quality water: ask for a jug in the restaurant and fill your water bottles before heading out on a trip.

Refill Südtirol

Remember to take along a water bottle to refill when you are out and about. In the villages and along many of the hiking trails, especially at lower altitudes, you will find plenty of fountains and drinking water points where you can top up your bottles with fresh water. Reusing a water bottle helps to reduce waste.

Saving water on holiday

- » Limit the use of washing machines: ask the establishment where you are staying to wash towels and the like only when necessary.
- » Take a short shower rather than a long bath.
- » When buying detergents and soaps, choose products containing natural ingredients.

Interactive map with wells and refill stations: www.refill.bz.it



NATURPARK FANES-SENNE-PRAGS PARCO NATURALE FANES-SENES-BRAIES FANES-SENNE-PRAGS NATURE PARK



▣ Olang, im Herzen der Dolomiten, ist nicht nur ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen, Bike-Touren und Winterabenteuer, sondern auch ein Tor zu einem der spektakulärsten Naturschutzgebiete der Region: dem Naturpark Fanes-Sennes-Prags. Die Gesamtfläche des Naturparks Fanes-Sennes-Prags beträgt 254 km². Die Gemeindefläche der Gemeinde Olang beträgt 49 km² und mit einer Fläche von 16 km² liegt ein ganzes Drittel des Olang Gemeindegebietes im Naturpark Fanes-Sennes-Prags, womit 33 % des gesamten Gemeindegebietes unter Schutz des Dolomiten UNESCO Welterbe steht. Der Naturpark Fanes-Sennes-Prags ist ein wahres Juwel der Natur, das für seine unberührte Schönheit und seine vielfältige Flora und Fauna bekannt ist. Die majestätischen Berge, kristallklaren Seen und saftigen Almwiesen schaffen eine atemberaubende Kulisse, die Naturliebhaber und Abenteuer gleichermaßen in ihren Bann zieht. Besonders bemerkenswert ist die einzigartige Landschaft, die von steilen Felswänden, sanften Alböden und dichten Wäldern geprägt wird. Die Region beherbergt zahlreiche seltene Tierarten und Pflanzen, die unter strengem Naturschutz stehen. Für uns als Besucher gilt: Wir verhalten uns rücksichtsvoll und halten uns an die Regeln.

▣ Valdaora, nel cuore delle Dolomiti, è il punto di partenza ideale per escursioni, gite in bicicletta e avventure invernali, ma anche la porta d'ingresso a uno dei parchi naturali più belli della regione: il Parco Naturale Fanes-Senes-Braies. La superficie totale del Parco Naturale Fanes-Senes-Braies è di 254 km². La superficie del comune di Valdaora è di 49 km² e con un'area di 16 km² un intero terzo del comune di Valdaora si trova nel Parco Naturale Fanes-Senes-Braies, che significa che 33% dell'intero territorio comunale è protetto come Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO. Il Parco Naturale Fanes-Senes-Braies è una vera e propria oasi naturale, famosa per la sua bellezza incontaminata e per la varietà di flora e fauna. Le montagne maestose, i laghi cristallini e le verdi praterie alpine creano un paesaggio mozzafiato che affascina chi ama la natura e gli avventurieri. Ciò che rende ancora più speciale questo parco è il suo paesaggio unico, caratterizzato da imponenti pareti rocciose, dolci altopiani e fitte foreste. Il parco ospita numerose specie animali e vegetali rare, tutelate da leggi di protezione rigorose. All'interno del Parco siamo ospiti, comportiamoci dunque come tali, con attenzione e rispetto verso le regole.

▣ Olang, located in the heart of the Dolomites, is the perfect starting point for hiking, biking, and winter adventures, as well as a gateway to one of the most beautiful nature reserves in the region: the Fanes-Sennes-Prags Nature Park. The total area of the Fanes-Sennes-Prags Nature Park is 254 km². The surface area of the municipality of Olang is 49 km² and with an area of 16 km² a whole third of the Olang municipal territory is located in the Fanes-Sennes-Prags Nature Park, which means that 33% of the entire municipal territory is under the protection of the Dolomites UNESCO World Heritage. The Fanes-Sennes-Prags Nature Park is a true natural gem, renowned for its untouched beauty and diverse flora and fauna. Majestic mountains, crystal-clear lakes, and lush alpine meadows create a breathtaking landscape that attracts nature lovers and adventurers alike. What makes the park even more special is its unique landscape, characterized by towering rock faces, gentle plateaus, and dense forests. The region is home to numerous rare animal and plant species, all protected by strict conservation laws. We are therefore guests within the parks and should behave as such, with care and respect for the rules.





DOLOMITEN UNESCO WELTERBE
DOLOMITI PATRIMONIO MONDIALE UNESCO
DOLOMITES UNESCO WORLD HERITAGE

■ Unser Naturpark ist Teil des Dolomiten UNESCO Welterbes. Die UNESCO setzt sich für den Schutz des weltweiten Kultur- und Naturerbes ein. Sie erkennt Stätten von außergewöhnlichem Wert als Welterbe der Menschheit an. Und genau so ein Welterbe sind auch unsere Dolomiten, ausgezeichnet für ihre einzigartige Schönheit und die geologischen Besonderheiten, die sie charakterisieren. Wir alle tragen Verantwortung für dieses unermesslich wertvolle Erbe und müssen es schützen.

■ Il nostro Parco Naturale fa parte del Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO. L'UNESCO supporta la protezione del patrimonio culturale e naturale in tutto il mondo. L'UNESCO riconosce die siti di eccezionale valore come patrimonio mondiale dell'umanità. Le Dolomiti sono proprio uno di questi siti, riconosciute per la loro bellezza, unicità, e per le particolari caratteristiche geologiche che le contraddistinguono. Tutti noi abbiamo una responsabilità verso questo patrimonio e dobbiamo quindi esserne guardiani.

■ Our Nature Park is part of the Dolomites UNESCO World Heritage. UNESCO supports the protection of cultural and natural heritage worldwide. UNESCO recognises sites of exceptional value as World Heritage Sites. The Dolomites are on such site, recognised for their beauty, uniqueness, and special geological features. We all have a responsibility towards this immeasurably precious heritage and must therefore protect and preserve it.



REGELN IM NATURPARK
REGOLE NEL PARCO NATURALE
RULES IN THE NATURE PARK



Bleibt auf den markierten Wegen, schont Wiesen und Almen | Rimanete su sentieri segnati, rispettate prati e pascoli | Stay on marked paths, respect meadows and pastures



Sammelt keine Pilze, Pflanzen oder Mineralien | Non raccogliete funghi, piante o minerali | Do not pick mushrooms and plants or collect rocks and stones



Zerstört keine Nester, Höhlen oder andere Lebensräume | Non distruggete nidi, tane e altri habitat | Do not destroy nests, dens and other habitats



Lasst keine Abfälle liegen | Non disperdete rifiuti nell'ambiente | Do not litter the environment



Drohnen sind hier nicht gestattet | È vietato l'utilizzo di droni volanti | The flying of drones is prohibited



Entzündet keine Feuer | Non accendete fuochi | Do not start fires



Vermeidet Lärm | Evitate di fare rumore | Avoid making a noise



Zelten verboten | Non campeggiate | Camping is prohibited



Motorisierte Fahrzeuge haben hier nichts zu suchen | No ai veicoli motorizzati | No motorised vehicles





Regeln für die Wildtierbeobachtung:

- » Respektiert die Tiere und ihr natürliches Umfeld.
- » Übt euch in Geduld, seid ruhig und sprecht leise.
- » Macht euch so unsichtbar wie möglich.
- » Achtet auf euch und eure Grenzen.
- » Stellt keine Kamerafallen auf und baut keine Hütten für die Wildtierfotografie.
- » Bei Begegnung mit Großraubwild, bleibt fern, lasst euren Hund an der Leine und vermeidet hektische Bewegungen. Haltet einen Sicherheitsabstand von mind. 100 m ein und entfernt euch langsam und ruhig.

Regole per l'avvistamento di animali:

- » Rispettate prima di tutto gli animali e l'ambiente.
- » Abbiate pazienza e calma, parlate a bassa voce.
- » Rendetevi invisibili per quanto possibile.
- » Conoscete voi stessi e i vostri limiti.
- » Non è consentito apporre fototrappole e costruire capanni per la fotografia naturalistica.
- » In caso incontriate un grande predatore, non avvicinateci, tenete i cani al guinzaglio e non compiete movimenti bruschi. Mantenete una distanza di sicurezza di almeno 100 metri ed allontanatevi con calma.

Rules for spotting animals:

- » Respect wildlife and their natural environment.
- » Be patient and calm, speak softly.
- » Make yourself as invisible as possible.
- » Know yourself and your limits.
- » Do not set up camera traps or build hides for wildlife photography.
- » If you encounter a large predator, do not approach it, keep your dogs on a lead and do not make any sudden movements. Keep a safe distance of at least 100 m and move away calmly.



Der Borkenkäfer ist ein kleiner, 4-5mm langer Käfer, der sich hauptsächlich von der Rinde der Fichten ernährt – ein Baum der in unseren Wäldern überaus häufig vorkommt. Der Schädling gräbt Tunnel ins Bauminnere und unterbricht den Saftstrom, sodass der Baum langsam aber sicher abstirbt. Das Vorhandensein von gefallenen, unbeschädigten und feuchten Pflanzen begünstigt seine Vermehrung. Der Sturm Vaia und die starken Schneefälle, die sich im Jahr darauf zugetragen haben, boten perfekte Bedingungen für die Ausbreitung des Borkenkäfers. Ein Borkenkäferbefall dauert im Schnitt 5-6 Jahre und führt zu einer Verfärbung der Pflanzen. Die beste Abwehrstrategie ist die Vorbeugung, indem man Mischwälder mit verschiedenen Baumarten pflanzt, die widerstandsfähiger sind und sich vom Befall schneller erholen.

Il bostrico è un piccolo coleottero, lungo 4-5 mm, che si nutre principalmente della corteccia degli abeti rossi, che compongono gran parte dei nostri boschi. Scava gallerie all'interno degli alberi, interrompendo il flusso di linfa portandole alla morte. La presenza di piante cadute, integre ed umide ne favorisce la proliferazione. La tempesta Vaia e la forte nevicata l'anno successivo hanno appreso le condizioni perfette per la diffusione di questi insetti. Un'infestazione da bostrico dura in media 5-6 anni, e determina la discolorazione delle piante. La miglior strategia di difesa è la prevenzione, con la creazione di boschi misti, ricchi di specie differenti di alberi, più resistenti alle infestazioni e capaci di rigenerarsi più velocemente.

The bark beetle is a small beetle, 4-5 mm long, which mainly feeds on the bark of spruce trees, which make up a large part of our forests. It digs tunnels inside the trees, interrupting the flow of sap, slowly but surely leading to their death. The presence of fallen, undamaged and moist plants encourages its proliferation. Storm Vaia and the heavy snowfalls the following year provided the perfect conditions for the spread of these insects. A bark beetle infestation lasts 5-6 years on average, and results in discoloration of the plants. The best defence strategy is prevention, with the creation of mixed forests rich in different species of trees that are more resistant to infestation and able to recover faster.



Unser Wunsch ist es, dass jeder von uns seinen Urlaub in vollen Zügen genießen kann. Deshalb arbeiten wir mit „Südtirol für alle“ zusammen, um barrierefreie Wanderwege auszumachen, die unabhängig von der jeweiligen körperlichen Verfassung für jedermann zugänglich sind. Ihr findet unsere zertifizierten Wanderwege auf folgender Website: www.suedtirolfueralle.it

Desideriamo che tutti possano vivere le proprie vacanze al meglio. Per questo motivo collaboriamo con "Alto Adige per tutti" per identificare sentieri senza barriere, accessibili a prescindere dalla propria condizione fisica. Potete visionare i sentieri certificati sul sito: www.altoadigepertutti.it


We want everyone to be able to enjoy their holiday as much as possible. That is why we work with "South Tyrol for All" to identify barrier-free trails that are accessible to all regardless of their physical limitations. You can see a list of certified trails on the following website: www.suedtirolfueralle.it







KRONPLATZ PLAN DE CORONES



 **Olang | Valdaora**
21.06.-12.10.2025 📅 9-17 Uhr | ore 9-17 | 9 am-5 pm

 **Reischach | Riscone**
17.05.-09.11.2025 📅 9-17 Uhr | ore 9-17 | 9 am-5 pm

 **Ruis, St. Vigil | S.Vigilio**
30.05.-09.06.2025 📅 Fr + Sa + So 9-17 Uhr | ven + sab + dom ore 9-17 | Fri + Sat + Sun 9 am-5 pm
13.06.-05.10.2025 📅 9-17 Uhr | ore 9-17 | 9 am-5 pm
10.10.-12.10.2025 📅 Fr + Sa + So 9-17 Uhr | ven + sab + dom ore 9-17 | Fri + Sat + Sun 9 am-5 pm


 **Piz de Plaies, St. Vigil | S.Vigilio**
20.06.-05.10.2025 📅 9-17 Uhr | ore 9-17 | 9 am-5 pm

HIGHLIGHTS FOR KIDS & FAMILIES


- ♥ Little Kronplatz ♥ Streichelzoo | zoo di animali domestici | petting zoo
- ♥ Holzkugelbahn | Pista di palline in legno | wooden ball track ♥ Skyscraper




HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA


 **Helm, Vierschach | Monte Elmo, Versciaco**
29.05.-12.10.2025 📅 8.30-17.30 Uhr | ore 8.30-17.30 | 8.30 am-5.30 pm
13.10.-09.11.2025 📅 8.30-16.30 Uhr | ore 8.30-16.30 | 8.30 am-4.30 pm

 **Helm, Sexten | Monte Elmo, Sesto**
29.05.-12.10.2025 📅 8.30-17.30 Uhr | ore 8.30-17.30 | 8.30 am-5.30 pm
13.10.-09.11.2025 📅 8.30-16.30 Uhr | ore 8.30-16.30 | 8.30 am-4.30 pm

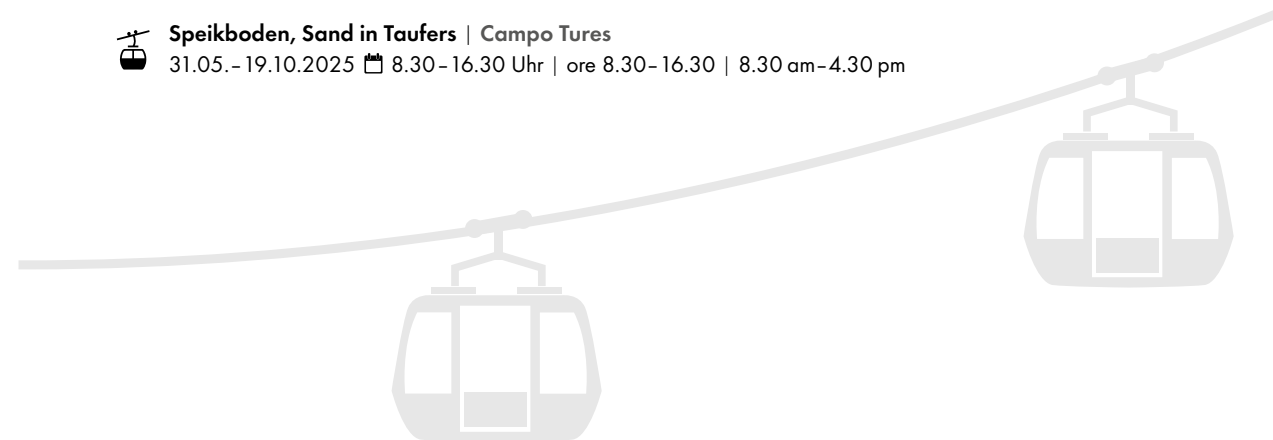
 **Rotwand, Sexten | Croda Rossa, Sesto**
29.05.-05.07.2025 📅 8.30-17.30 Uhr | ore 8.30-17.30 | 8.30 am-5.30 pm
06.07.-07.09.2025 📅 8.30-17.30 Uhr | ore 8.30-17.30 | 8.30 am-5.30 pm
08.09.-02.11.2025 📅 8.30-17.30 Uhr | ore 8.30-17.30 | 8.30 am-5.30 pm

 **Haunold, Innichen | Baranci, S. Candido**
07.06.-21.06.2025 📅 9-17.30 Uhr | ore 9-17.30 | 9 am-5.30 pm
22.06.-30.08.2025 📅 9-18.30 Uhr | ore 9-18.30 | 9 am-6.30 pm
31.08.-19.10.2025 📅 9.00-17.30 Uhr | ore 9.00-17.30 | 9.00 am-5.30 pm

AHRNTAL VALLE AURINA

 **Klausberg, Steinhaus | Cadi Pietra**
24.05.-02.11.2025 📅 8.30-12.20 Uhr, 13.00-17.15 Uhr |
ore 8.30-12.20, 13.00-17.15 | 8.30 am-12.20 pm, 1-5.15 pm

 **Speikboden, Sand in Taufers | Campo Tures**
31.05.-19.10.2025 📅 8.30-16.30 Uhr | ore 8.30-16.30 | 8.30 am-4.30 pm





GOLDEN SUMMIT WEEKS | 01.10. – 09.11.2025

Dein unvergessliches Herbstabenteuer

Erlebe den goldenen Herbst in der Dolomitenregion Kronplatz mit den Golden Summit Weeks vom 01. Oktober bis 09. November 2025. Entdecke die beeindruckende Bergwelt und genieße exklusive Angebote:

» **1 Berg- und Talfahrt pro**

Tag: Täglich eine Fahrt mit den geöffneten Aufstiegsanlagen ab Olang (bis 12.10.2025) oder Reischach (bis 09.11.2025).

» **Flexibilität:** Kombiniere Auf- und Abfahrten nach Belieben, z.B. Auffahrt von Olang und Abfahrt nach Reischach

» **Digitale Gästekarte:**

Dein Kronplatz Guest Pass ist auch dein Liftticket.

» **Geführte Stadtführung:**

Jeden Montag um 16.15 Uhr (ab 27. Oktober um 15.30 Uhr) in Bruneck.

» **Geführte Wanderungen:**

Jeden Dienstag um 9.30 Uhr Wanderung „Via Artis“ und Spitzhorn.

» **Erlebnis „Butterbrot“:**

Am 02. und 09. Oktober 2025 ab 10.00 Uhr an der Mittelstation in Olang.

» **Erlebnis „Brot und Speck“:**

Am 07. Oktober 2025 ab 10.00 Uhr an der Mittelstation in Olang.

Hinweis: Transport von Bike & Gleitschirm nicht inbegriffen.

La tua indimenticabile avventura autunnale

Vivi la magia dell'autunno dorato nella Regione Dolomitica Plan de Corones con l'offerta Golden Summit Weeks, dal 01 ottobre al 09 novembre 2025. Scopri i panorami mozzafiato delle montagne e approfitta di offerte esclusive:

» **1 salita e discesa al giorno:**

Ogni giorno puoi usufruire di una corsa con gli impianti di risalita aperti da Valdaora (fino al 12/10/2025) o da Riscone (fino al 09/11/2025).

» **Flessibilità:** Combina le salite e le discese come preferisci, ad esempio salendo da Valdaora e scendendo a Riscone.

» **Carta digitale per gli ospiti:**

Il tuo Guest Pass Plan de Corones è anche il tuo biglietto per gli impianti.

» **Visita guidata della città:**

Ogni lunedì alle ore 16.15 (dal 27 ottobre alle ore 15.30) a Brunico.

» **Escursioni guidate:** Ogni martedì alle ore 9.30 escursione „Via Artis“ e Spitzhorn.

» **Pane e burro:** Il 02 e 09 ottobre 2025, a partire dalle ore 10.00, alla stazione intermedia di Olang.

» **Pane e speck:** Il 07 ottobre, a partire dalle ore 10.00, alla stazione intermedia di Valdaora

Nota: Il trasporto di biciclette e parapendio non è incluso.

Your unforgettable autumn adventure

Experience the golden autumn in the Dolomites Region Kronplatz with the Golden Summit Weeks from October 1 to November 9, 2025. Discover the breathtaking mountain scenery and enjoy exclusive offers:

» **1 mountain ride per day:** One ride per day with the open lifts from Olang (until 12.10.2025) or Reischach (until 09.11.2025).

» **Flexibility:** Combine your rides as you like, e.g., ride up from Olang and descend to Reischach.

» **Digital guest card:** Your Kronplatz Guest Pass is also your lift ticket.

» **Guided city tour:** Every Monday at 4.15 pm (from October 27 at 3.30 pm) in Bruneck.

» **Guided hikes:** Every Tuesday at 9.30 am the „Via Artis“ hike and Spitzhorn.

» **“Bread and Butter“ experience:** On October 2 and 9, 2025, starting at 10 am at the mid station in Olang.

» **“Bread and Speck“ experience:** On October 7 2025, starting at 10 am at the mid station in Olang.

Note: Transport for bikes & paragliders not included.

BIKEPARADIES | PARADISO PER CICLISTA | BIKE PARADISE

Olang ist... zwei Welten in Einer: Natur Idylle & Dolomiten Abenteuer. Du entscheidest, worauf du Lust hast! Der grüne Talkessel ist umrahmt von den bewaldeten Ausläufern der Dolomiten. Dir steht der Sinn nach adrenalingeladener Action & bleichen Bergen? Dann geht's im Handumdrehen vom einsamen malerischen Dolomitendorf rauf auf den Kronplatz – die Wege sind kurz, die Top-MTB-Ziele im Dolomiten UNESCO Welterbe in Reichweite.

Hier bikest du mit atemberaubendem Bergpanorama. Deinem einzigartigen Tour & Trail Naturerlebnis steht nichts im Wege: Du hast die süße Qual der Wahl aus facettenreichem E-Mountainbike-Angebot mit familienfreundlichen Almen-Touren, gut ausgebauten E-Bike Routen für jedes Können und abwechslungsreichen Trails. Begib dich auf Tour in die Dolomiten! Bikerherz – was willst du mehr!?

Valdaora è... due mondi in uno: idillio naturale & avventura dolomitica. Sei tu a decidere cosa ti va di fare! La verde conca è circondata dalle propaggini boschive delle Dolomiti. Hai voglia di azione adrenalinica & montagne pallide? In un attimo puoi passare dal tranquillo e pittoresco villaggio dolomitico alla cima del Plan de Corones – le distanze sono brevi, e le migliori destinazioni per MTB nel Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO sono a portata di mano.

Qui pedali con un panorama montano mozzafiato. Niente ostacola la tua esperienza unica di tour e trail nella natura: hai l'imbarazzo della scelta tra una ricca offerta di e-mountainbike, con tour adatti alle famiglie tra malghe accoglienti, percorsi ben segnalati per ogni livello di abilità e trail variegati. Parti per un'avventura sulle Dolomiti! Cuore da biker – cosa desideri di più!?

Olang is... two worlds in one: natural idyll & Dolomite adventure. You decide what you're in the mood for! The green valley basin is framed by the forested foothills of the Dolomites. Looking for adrenaline-packed action & pale mountains? In no time, you can go from a secluded, picturesque Dolomite village up to the Kronplatz – with short distances and the top MTB destinations in the Dolomites UNESCO World Heritage within easy reach.

Here, you can bike with breathtaking mountain panoramas. Nothing stands in the way of your unique tour & trail nature experience: you have the delightful challenge of choosing from a diverse e-mountain bike offering, with family-friendly alpine pasture tours, well-developed e-bike routes for all skill levels, and varied trails. Set off on a tour in the Dolomites! Biker's heart – what more could you want!?



BIKE APPROVED AREA



FAHRRADROUTE PUSTERTAL PERCORSO CICLABILE VAL PUSTERIA PUSTERTAL VALLEY BIKE ROUTE

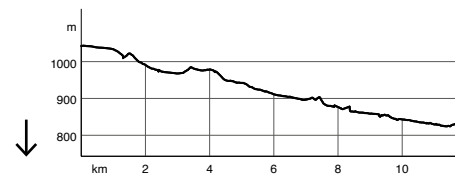
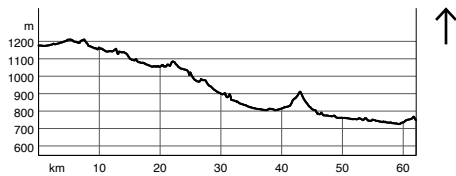
anspruchsvoll | difficile | difficult ca. 4:00 h ca. 62 km ca. 310 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

Die Fahrradroute Pustertal folgt dem Verlauf der Rienz und verbindet Innichen via Olang mit Bruneck und dem Eisacktal – kurz: das ganze grüne Pustertal! Die Anbindungen an weitere familienfreundliche Radrouten sind vielfältig, ebenso wie die Landschaften, die man hier durchfährt. Und sollte für den Rückweg die Kraft nicht mehr reichen, gibt's die Möglichkeit der Fahrradmitnahme im Regionalzug der Pustertal Bahn (begrenzte Plätze) oder das grenzgeniale Bike Shuttle-Angebot.

Il percorso ciclabile Val Pusteria segue il corso del fiume Rienza e collega San Candido, attraverso Valdaora, con Brunico e la Valle Isarco – in breve: tutta la Val Pusteria! I collegamenti con altri percorsi ciclabili per famiglie sono diversi, così come i paesaggi che si attraversano. E se non avete abbastanza energia per il ritorno, potete salire con la bici sul treno regionale della Ferrovia della Val Pusteria (posti limitati) o usare il servizio di navetta per biciclette al confine.

The Pustertal Valley Cycle Route, follows the course of the Rienz river and connects Innichen via Olang with Bruneck and the Eisack Valley – in short: the whole green Puster Valley! The connections to other family-friendly cycle routes are diverse, as are the landscapes you cycle through here. And if you don't have enough energy for the way back, you can take your bike with you on the regional train of the Pustertal Bahn (limited seats) or use the amazing bike shuttle service.



VON OLANG NACH BRUNECK DA VALDAORA A BRUNICO FROM OLANG TO BRUNECK

leicht | facile | easy ca. 40 min. ca. 10 km ca. 40 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

Olang > Percha > Bruneck
Tip: Rückweg mit dem Zug möglich

Valdaora > Perca > Brunico
Suggerimento: Il ritorno è possibile anche in treno

Olang > Percha > Bruneck
Tip: The return is possible also by train



VON OLANG ZUM ANTHOLZER SEE DA VALDAORA AL LAGO DI ANTERSELVA FROM OLANG TO THE LAKE ANTHOLZER SEE

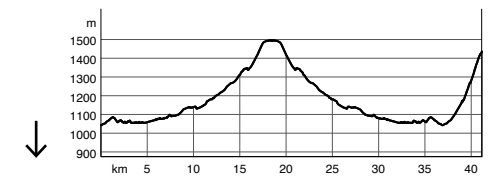
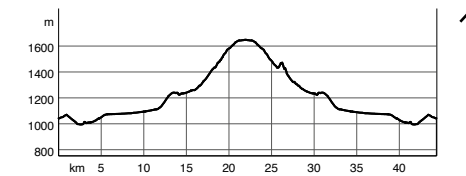
mittel | medio | medium ca. 4:00 h ca. 43 km ca. 780 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

Mitterolang > Niederrasen > Oberrasen > Antholz Niedertal > Antholz Mittertal > Antholz Obertal > Antholzer See

Valdaora di Mezzo > Rasun di Sotto > Rasun di Sopra > Anterselva di Sotto > Anterselva di Mezzo > Anterselva di Sopra > Lago di Anterselva

Mitterolang > Niederrasen > Oberrasen > Antholz Niedertal > Antholz Mittertal > Antholz Obertal > Lake Antholzersee



VON OLANG ZUM PRAGSER WILDSEE DA VALDAORA AL LAGO DI BRAIES FROM OLANG TO THE PRAGSER WILDSEE LAKE

mittel | medio | medium ca. 3:00 h ca. 37 km ca. 520 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

Mitterolang > Oberolang > Welsberg > Prags > Pragser Wildsee

Valdaora di Mezzo > Valdaora di Sopra > Monguelfo > Braies > Lago di Braies

Mitterolang > Oberolang > Welsberg > Prags > Pragser Wildsee Lake



VON OLANG NACH WELSBERG DA VALDAORA A MONGUELFO FROM OLANG TO WELSBERG

leicht | facile | easy ⌚ ca. 2:00 h ↔ ca. 14 km ↑ ca. 100 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Oberolang > Welsberg

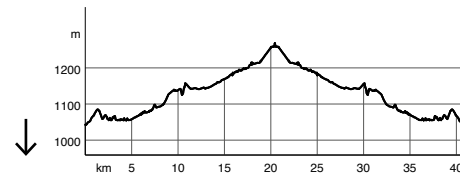
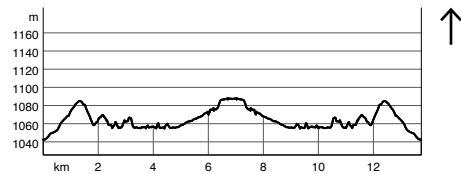
Tip: Rückweg mit dem Zug möglich

▣ Valdaora di Mezzo > Valdaora di Sopra > Monguelfo

Suggerimento: Il ritorno è possibile anche in treno

▣ Mitterolang > Oberolang > Welsberg

Tip: The return is possible also by train



VON OLANG ZUM TOBLACHER SEE DA VALDAORA AL LAGO DI DOBBIACO FROM OLANG TO THE LAKE TOBLACHER SEE

mittel | medio | medium ⌚ ca. 3:30 h ↔ ca. 41 km ↑ ca. 300 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Oberolang > Welsberg > Niederdorf > Toblach > Toblacher See

Tip: Rückweg mit dem Zug möglich

▣ Valdaora di Mezzo > Valdaora di Sopra > Monguelfo > Villabassa > Dobbiaco > Lago di Dobbiaco

Suggerimento: Il ritorno è possibile anche in treno

▣ Mitterolang > Oberolang > Welsberg > Niederdorf > Toblach > Lake Toblacher See

Tip: The return is possible also by train



BIOTOP RUNDE | GIRO BIOTOPO | BIOTOPE ROUND

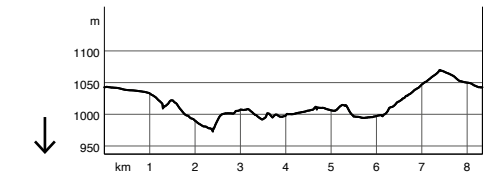
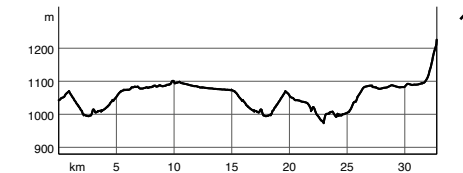
leicht | facile | easy ⌚ ca. 1:30-2:00 h ↔ ca. 20,5 km ↑ ca. 200 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Oberolang > Niederrasen > Oberrasen > Antholz Niedertal

▣ Valdaora di Mezzo > Valdaora di Sopra > Rasun di Sotto > Rasun di Sopra > Anterselva di Sotto

▣ Mitterolang > Oberolang > Niederrasen > Oberrasen > Antholz Niedertal



OLANG - NEUNHÄUSERN - RASEN VALDAORA - NOVE CASE - RASUN

leicht | facile | easy ⌚ ca. 1:00 h ↔ ca. 8 km ↑ ca. 100 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Niederolang > Neunhäusern > Niederrasen > Oberolang > Mitterolang

▣ Valdaora di Mezzo > Valdaora di Sotto > Nove Case > Rasun di Sotto > Valdaora di Sopra > Valdaora di Mezzo

▣ Mitterolang > Niederolang > Neunhäusern > Niederrasen > Oberolang > Mitterolang





**TOURENVORSCHLÄGE BIKE
PROPOSTE PER GITE IN BICI
RECOMMENDED BIKE TOURS**

Beschilderte MTB-Touren | Tour in MTB segnalate | Signposted MTB trails

**ANGERER ALM TOUR
MALGA ANGERER TOUR**

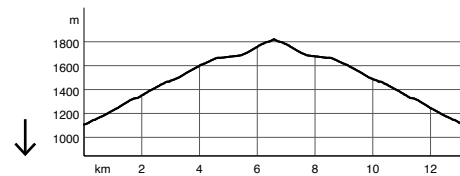
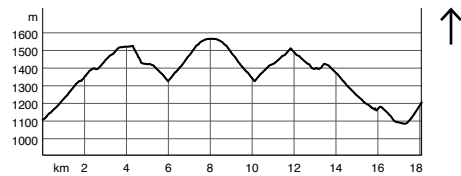
mittel | medio | medium ⌚ ca. 2:00 h ↔ ca. 10 km ↑ ca. 480 m

Forstweg | Strada forestale | Forest road

▣ Mitterolang, Moosbichl > über Deutschweg bis zur Angerer Alm > Oberolang

▣ Valdaora di Mezzo, Maso Moosbichl > sul sentiero "Deutschweg" fino la malga Angerer > Valdaora di Sopra

▣ Mitterolang, Moosbichl > on the trail "Deutschweg" to the hut Angerer Alm > Oberolang



**LANZWIESEN ALM-CLIMB
MALGA LANZWIESEN CLIMB**

mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ⌚ ca. 2:30 h ↔ ca. 13 km ↑ ca. 720 m

Forstweg | Strada forestale | Forest road

▣ Mitterolang, Moosbichl > über Deutschweg bis zur Lanzwiesen Alm > Mitterolang, Moosbichl

▣ Valdaora di Mezzo, Maso Moosbichl > sul sentiero "Deutschweg" fino la malga Lanzwiese > Valdaora di Mezzo, Maso Moosbichl

▣ Mitterolang, Moosbichl > on the trail "Deutschweg" to the hut Lanzwiesen Alm > Mitterolang, Moosbichl

**TOURENVORSCHLÄGE BIKE
PROPOSTE PER GITE IN BICI
RECOMMENDED BIKE TOURS**



Beschilderte MTB-Touren | Tour in MTB segnalate | Signposted MTB trails

**BRUNST ALM-UPHILL
MALGA BRUNST UPHILL**

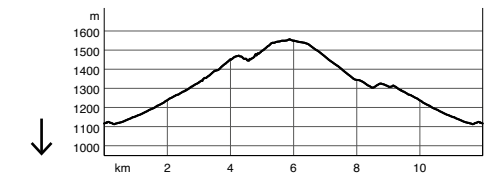
mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ⌚ ca. 2:30 h ↔ ca. 14 km ↑ ca. 800 m

Forstweg | Strada forestale | Forest road

▣ Oberolang, Panorama > Brunstalm > Oberolang

▣ Valdaora di Sopra, Panorama > Malga Brunst > Valdaora di Sopra

▣ Oberolang, Panorama > hut Brunstalm > Oberolang



**BAD BERGFALL-BOGEN
CIRCUITO BAGNI DI PERVALLE
BAD BERGFALL TOUR**

mittel | medio | medium ⌚ ca. 2:00 h ↔ ca. 12 km ↑ ca. 470 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Gassl > Bad Bergfall > Geiselsberg > Bad Bergfall > Gassl > Mitterolang

▣ Valdaora di Mezzo > Casola > Bagni di Pervalle > Sorafurcia > Bagni di Pervalle > Casola > Valdaora di Mezzo

▣ Mitterolang > Gassl > Bad Bergfall > Geiselsberg > Bad Bergfall > Gassl > Mitterolang





**TOURENVORSCHLÄGE BIKE
PROPOSTE PER GITE IN BICI
RECOMMENDED BIKE TOURS**

Beschilderte MTB-Touren | Tour in MTB segnalate | Signposted MTB trails

**MTB TOUR DURCHS WIELENTAL
TOUR MTB ATTRAVERSO LA VALLE DI VILA
MTB TOUR THROUGH THE WIELENTAL**

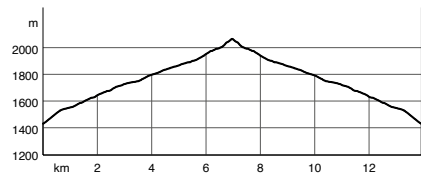
mittel | medio | medium ⌚ ca. 4:00 h ↔ ca. 14 km ↑ ca. 640 m

Forstweg | Strada forestale | Forest road

▣ Oberwielenbach, Percha > ab Parkplatz P1 > Lercher Alm > Haidacher Alm > Ende des Forstweges > Abwärts gleich wie Bergauf

▣ Vila di Sopra, Perca > dal Parcheggio P1 > Malga Lercher > Malga Haidacher > fino la fine della strada forestata > discesa come la salita

▣ Oberwielenbach, Percha > from the parking place P1 > Lercher Hut > Haidacher Hut > till the forest road ends > down the same way



**TOURENVORSCHLÄGE BIKE
PROPOSTE PER GITE IN BICI
RECOMMENDED BIKE TOURS**



MTB-Touren | Tour in MTB | MTB trails

**KRONPLATZRUNDE
GIRO DEL PLAN DE CORONES
KRONPLATZ TOUR**

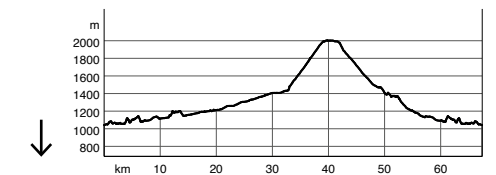
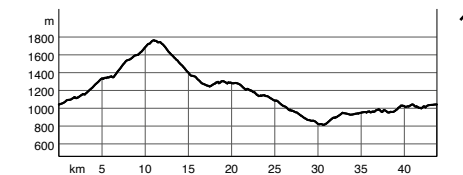
mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ⌚ ca. 4:00-5:00 h ↔ ca. 41 km ↑ ca. 1.100 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Gassl > Geiselsberg > Ferkelpass > Enneberg > Maria Saalen > St. Martin > Reischach > Ried > Niederolang > Mitterolang

▣ Valdaora di Mezzo > Casola > Sorafurcia > Passo Furcia > Pieve di Marebbe > Sares > San Martino > Riscone > Novale > Valdaora di Sotto > Valdaora di Mezzo

▣ Mitterolang > Gassl > Geiselsberg > Ferkelpass > Enneberg > Maria Saalen > St. Martin > Reischach > Ried > Niederolang > Mitterolang



**PLÄTZWIESENRUNDE AB OLANG
IL GIRO DI PRATO PIAZZA
PLÄTZWIESE TOUR**

anspruchsvoll | difficile | difficult ⌚ ca. 6:00-7:00 h ↔ ca. 67 km ↑ ca. 1.350 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

▣ Mitterolang > Oberolang > Welsberg > Niederdorf > Toblach > Schluderbach > Plätzwiese > Prags > Welsberg > Oberolang > Mitterolang

▣ Valdaora di Mezzo > Valdaora di Sopra > Monguelfo > Villabassa > Dobbiasco > Carbonin > Prato Piazza > Braies > Monguelfo > Valdaora di Sopra > Valdaora di Mezzo

▣ Mitterolang > Oberolang > Welsberg > Niederdorf > Toblach > Schluderbach > Plätzwiese > Prags > Welsberg > Oberolang > Mitterolang

FANES TOUR

anspruchsvoll | difficile | difficult ca. 6:00 h ca. 61,5 km ca. 1.500 m

Teils Asphalt, teils Forstweg, teils Trail | Strada asfaltata, strada forestale e trail | Partly asphalt, partly forest road, partly trail

St. Vigil > Pederü > Lavarella Hütte > Fanes Hütte > Limojoch > Col de Locia > Capanna Alpina > St. Kassian > Stern > Abtei > St. Martin in Thurn > Zwischenwasser > St. Vigil

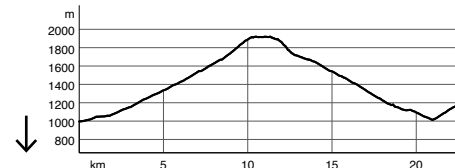
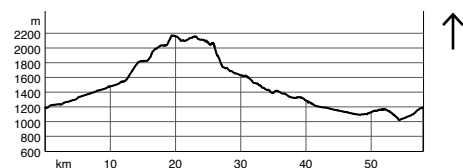
Achtung: Sehr steile Schiebebzw. Tragepassage hinunter zur Capanna Alpina

San Vigilio > Pederü > Rifugio Lavarella > Rifugio Fanes > Jú de Limo > Col de Locia > Capanna Alpina > San Cassiano > La Villa > Badia > San Martino in Badia > Longega > San Vigilio

Attenzione: Passaggio molto ripido da superare spingendo o portando la MTB fino alla Capanna Alpina.

St. Vigil > Pederü > Lavarella hut > Fanes hut > Limojoch > Col de Locia > Capanna Alpina hut > St. Kassian > Stern > Abtei > St. Martin in Thurn > Zwischenwasser > St. Vigil

Note: Very steep stretch for pushing or carrying bikes down to Capanna Alpina



PITZINGER ALM RUNDE

GIRO DELLA MALGA PITZINGER

PITZINGER ALM MTB ROUND TRIP

anspruchsvoll | difficile | difficult ca. 3:00 h ca. 21,5 km ca. 950 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

Sportzone Pfalzen > Platten > Pitzinger Alm > Gasthof Kofler am Kofel > Sportzone Pfalzen

Zona sportiva Falzes > Plata > Malga Pitzinger > locanda Kofler am Kofel > zona sportiva Falzes

Sports field Pfalzen > Platten > Pitzinger Alm hut > guesthouse Kofler am Kofel > sports field Pfalzen

LANGEGG ALM

MALGA LANGEGG

LANGEGG HUT

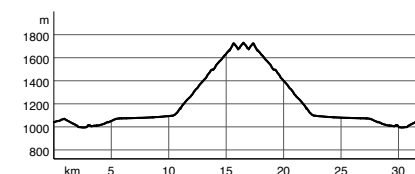
mittel/anspruchsvoll | medio/difficile | medium/difficult ca. 4:30-5:00 h ca. 33 km ca. 950 m

Teils Asphalt, teils Forstweg | Strada asfaltata e strada forestale | Partly asphalt partly forest road

Mitterolang > Niederrasen > Oberrasen > Antholz Niedertal > Walderhöfe > Hofstatt Alm > Langegg Alm

Valdaora di Mezzo > Rasun di Sotto > Rasun di Sopra > Anterselva di Sotto > Masi Walder > Malga Hofstatt > Malga Langegg

Mitterolang > Niederrasen > Oberrasen > Antholz Niedertal > Walderhöfe > Hofstatt Alm > Langegg Alm



KRONPLATZ BIKE PARK

Der Kronplatz Bike Park bietet dir eine beeindruckende Auswahl an 18 Trails, die keine Wünsche offenlassen. Hier findest du alles – von steilen Abfahrten bis zu flachen Passagen, von ruppigen, steinigen Wegen bis hin zu handgebauten, perfekt geschliffenen Pisten. Jeder Trail ist einzigartig und wurde nicht am Reißbrett geplant, sondern passt sich der Natur des Waldes an. Ob du es schnell, fordernd oder gemütlich magst, im Kronplatz Bike Park wartet immer ein Abenteuer, das deinen Vorstellungen entspricht.

Il Bike Park offre una straordinaria selezione di 18 trail, adatti a ogni tipo di biker. Qui troverai di tutto: discese ripide, tratti più facili, percorsi rocciosi e sconnessi, ma anche trail lisci e perfetti, costruiti a mano. Ogni percorso è unico, progettato in sintonia con la natura del bosco, senza seguire schemi predefiniti. Che tu cerchi velocità, sfide o semplicemente una passeggiata rilassante, al Kronplatz Bike Park c'è sempre un'avventura che fa per te.

The Kronplatz Bike Park offers an impressive selection of 18 trails, catering to every type of rider. Here, you'll find everything: steep descents, easier sections, rocky and rough paths, as well as smooth, perfectly crafted trails. Each trail is unique, designed to blend with the natural landscape of the forest, without following any predefined plans. Whether you're looking for speed, challenges, or a relaxed ride, the Kronplatz Bike Park has an adventure for you.

Alle Trails | Tutti i trail | All trails:
WWW.OLANG.COM/BIKEPARK



EINE AUSWAHL DER BESTEN TRAILS UNA SCELTA DEI MIGLIORI TRAIL A SELECTION OF THE BEST TRAILS

GASSL TRAIL

- mittel | medio | medium
- ⌚ 20 min.
- ↓ ca. 900 m | 6,3 km
- 📍 Start: Mittelstation Olang 1+2 | Stazione Intermedia Olang 1+2 | Mid Station Olang 1+2
End: Talstation Olang 1+2 | Stazione a valle Olang 1+2 | Valley station Olang 1+2

DRAGON TRAIL

- leicht | facile | easy
- ⌚ 6 min.
- ↓ ca. 180 m | 2 km
- 📍 Start: Gipfel | cima | peak
End: Mittelstation Olang 1+2 | Stazione Intermedia Olang 1+2 | Mid Station Olang 1+2

SPITZHORN TRAIL

- schwierig | difficile | difficult
- ⌚ 4 min.
- ↓ ca. 200 m | 1,3 km
- 📍 Start: oberhalb Talstation Reischach | sopra della stazione a valle di Riscone | above valley station Reischach
End: Talstation Reischach | stazione a valle di Riscone | valley station Reischach

FURCIA TRAIL

- mittel | medio | medium
- ⌚ 11 min.
- ↓ ca. 480 m | 4,5 km
- 📍 Start: Gipfel | cima | peak
End: Furkelpass | Passo Furcia

HERRNSTEIG TRAIL

- mittel | medio | medium
- ⌚ 13 min.
- ↓ ca. 1.250 m | 7,6 km
- 📍 Start: Gipfel | cima | peak
End: Talstation Reischach | stazione a valle di Riscone | valley station Reischach



MTB-SKILL AREA

📍 Oberolang | Valdaora di Sopra

📅 Frühling – Herbst | primavera – autunno | spring – autumn

☑ Auf dem 500 m langen Natur-Trail erwarten dich zahlreiche spannende Elemente, darunter Wellen, Sprünge, Up&Downs und Up&Steps – perfekt, um deine Technik zu verbessern. Dank der neuen Features gibt es noch mehr Action: Spitzkehren, Anliegerkurven, Downhill-Passagen und ein Rockgarden machen den Parcours abwechslungsreich und spannend.

☑ Su un trail naturale di 500 m, troverai tanti elementi divertenti come onde, salti, Up&Down e Up&Steps, perfetti per migliorare la tua tecnica! Grazie ai nuovi elementi l'area offre ancora più divertimento: tornanti stretti, curve paraboliche, sezioni downhill e un rockgarden rendono il percorso vario ed emozionante.

☑ On the 500 m natural trail, you'll find plenty of exciting features like waves, jumps, Up&Downs, and Up&Steps – perfect for improving your technique! Thanks to new features there's even more fun: sharp switchbacks, berms, downhill sections, and a rock garden make the course varied and exciting.



MTB AREA

📍 Antholz Niedertal | Anterselva di Sotto

📅 Frühling – Herbst | primavera – autunno | spring – autumn

☑ Mitten im Wald, ganz in der Nähe vom Fischteich und Klettergarten, wartet ein Ort voller Abenteuer auf Erwachsene und Kinder, die sich so richtig austoben wollen. Drei Downhill Trails unterschiedlicher Schwierigkeitslevel stellen euch auf die Probe: überall lauern Hindernisse aus Steinen, Brücken, rasanten Holzkurven und mehr! Die kleinsten Abenteuerer können sich auf dem Pumptrack für Kinder amüsieren.

☑ Nel cuore dei boschi, vicino al laghetto da pesca e alla palestra di roccia, un luogo ricco di avventure attende adulti e bambini che vogliono dare libero sfogo alle proprie energie. Tre piste da downhill con diversi livelli di difficoltà mettono alla prova le vostre abilità attraverso ostacoli di rocce, ponti, curve veloci su percorsi in legno e tanto altro! Gli avventurieri più piccoli possono divertirsi sul pump track, percorso mtb per bambini.

☑ Amidst the forest, close to the fish pond and climbing garden, a place full of adventure awaits adults and children who want to let off steam. Three downhill trails of varying difficulty levels will challenge you with obstacles of stones, bridges, fast turns on wooden tracks and much more! The youngest adventurers can enjoy a ride on the pump track, a mtb trail for children.

Radverleih | Noleggio bici | Bike rental

Rent and Go, Mitterolang | Valdaora di Mezzo
Florianiplatz 15 | Piazza Floriani 15 ☎ +39 0474 498 038

Papin Sport, Oberolang | Valdaora di Sopra
Wiesenweg 2 | Via die Prati 2 ☎ +39 0474 496 716

Radwerkstatt | Officina per biciclette | Bike workshop

Rent and Go, Mitterolang | Valdaora di Mezzo
Florianiplatz 15 | Piazza Floriani 15 ☎ +39 0474 498 038

BikeTaxi

Holzer (nur auf Anfrage | solo su richiesta | only upon request) ☎ +39 348 727 9509

Radkarten | Mappe ciclistiche | Cycling maps

Im Tourismusverein Olang | nell'ufficio turistico di Valdaora | at the Tourist Office Olang





▣ **Wir heißen eure Vierbeiner herzlich Willkommen!** Es ist schön zu sehen, wie unsere treuen Vierbeiner die Natur erkunden, doch zu eurer Sicherheit und auch zur Sicherheit der Tiere, die hier bei uns beheimatet sind, gilt es, gewisse Regeln zu beachten:

- » Im Freien sind Hunde immer an der Leine zu führen – vor allem in den Naturparks
- » Haltet Abstand zu Nutztieren
- » Lasst eure vierbeinigen Freunde nicht alleine
- » Bleibt auf den Wegen und trampelt nicht durch Wiesen
- » Sammelt den Hundekot stets auf: Parasiten im Kot können Weidetieren ernste Probleme bereiten – Hundetoiletten und Hundekotsäckchen sind verteilt im Ort zu finden
- » In Bussen, Zügen und Aufstiegsanlagen müssen Hunde einen Maulkorb tragen

▣ **Anche il tuo amico a quattro zampe è benvenuto!** È un piacere vedere i nostri fidati amici a quattro zampe esplorare la natura, ma bisogna tenere a mente una serie di regole, per la loro sicurezza e per quella degli animali che abitano queste zone:

- » Fuori casa, tenete sempre i cani al guinzaglio, soprattutto nei parchi naturali
- » Mantenere i cani a distanza del bestiame
- » Non lasciare i cani da soli
- » Non abbandonare i sentieri e non entrare nei prati
- » Raccogliere sempre i loro escrementi: questi possono causare gravi problemi agli animali al pascolo – toilette e sacchetti possono essere trovati in tutte le frazioni del comune
- » In tutti i mezzi pubblici i cani devono essere tenuti al guinzaglio e indossare la museruola

▣ **Also your best friend is very welcome!** It is lovely to see our trusty four-legged friends exploring nature, but for their safety and that of the animals that live in these areas, a number of rules must be kept in mind:

- » Outside the home, always keep dogs on a lead, including in the nature parks
- » Keep dogs away from livestock
- » Do not leave your dog alone
- » Stay on the marked paths and do not trample the meadows
- » Always pick up after your dog: it can cause serious problems for grazing animals – dog toilets are around in the village
- » In busses, trains and cable cars leashes and muzzle have to be taken with you

Unterwegs mit Hund

In allen öffentlichen Verkehrsmitteln gilt Leinen und Maulkorbpflicht (Blindenhunde ausgenommen). Der Fahrschein für deinen Vierbeiner kostet 3,50 € und kann an den Ticketautomaten an den Bahnhöfen erworben werden. Auch in den Kronplatz Seilbahnen sind Hunde willkommen und fahren sogar kostenlos. Aber auch dort gilt die Maulkorbpflicht.

Nicht vergessen!

- » EU-Heimtierausweis
- » Impfpass
- » Nummer der Haftpflichtversicherung
- » Hundeleine und Maulkorb
- » Notfallapotheke

In viaggio con il cane

Su tutti i mezzi pubblici è obbligatorio l'uso del guinzaglio e della museruola (ad eccezione dei cani guida). Il biglietto per il tuo cane costa 3,50 € al giorno e può essere acquistato presso le biglietterie automatiche nelle stazioni. Anche sulle funivie del Plan de Corones i cani sono benvenuti e viaggiano gratuitamente. Tuttavia, anche lì è obbligatorio l'uso della museruola.

Non dimenticare!

- » Carta d'identità-EU
- » Passaporto vaccinale
- » Numero dell'assicurazione
- » Guinzaglio e museruola
- » Kit di pronto soccorso

Traveling with dog

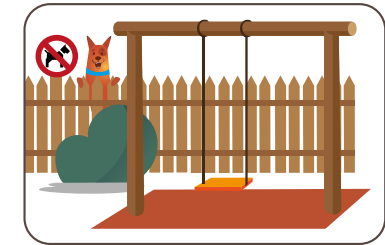
On all public transportation, dogs must be kept on a leash and wear a muzzle (except for guide dogs). The ticket for your dog costs € 3,50 and can be purchased at ticket machines at the train stations. Dogs are also welcome on the Kronplatz cable cars and they even travel for free. The muzzle requirement applies here as well.

Don't forget!

- » European pet passport
- » Vaccination card
- » Insurance number
- » Muzzle and leash
- » First aid kit



Maulkorbpflicht im Bus und Zug | Museruola in autobus e treno | Muzzle in bus and train



Spielplatz nicht betreten | Non entrare nel parco giochi | Don't enter in playgrounds



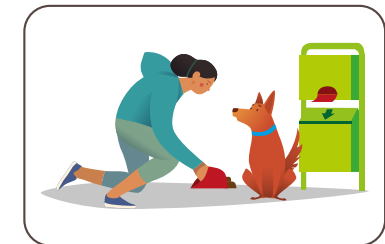
Hund nicht alleine lassen | Non lasciare il cane solo | Don't leave dogs alone



Maulkorbpflicht in Seilbahnen | Museruola sugli impianti di risalita | Muzzle on cable cars



Hund an der Leine halten | Cane al guinzaglio | Dog on leash



Hundekot aufsammeln | Raccogliere gli escrementi | Pick up dog excrement

TIERÄRZTE | VETERINARI | VETERINARIANS

Dr. Florian Beikircher, Bruneck | Brunico | T +39 0474 412 077
 Dr. Biagio Armendola, St. Lorenzen | San Lorenzo | T +39 0474 474 904
 Dr. Alois Furtschegger, Innichen | San Candido | T +39 0474 916 273
 Dr. Maria Lena Campej, Sand in Taufers | Campo Tures | T +39 0474 678 719

HUNDEPENSION | PENSIONE ANIMALI | BOARDING KENNELS

St. Franziskus, Olang | Valdaora | T +39 0474 496 370 | www.pensione-animati.it

HUNDESHOPS | NEGOZIO PER ANIMALI | DOG SHOPS

Tierhobby & Mondial Zoo, Bruneck | Brunico | Stegenerstr. 1 – Via Stegona 1 | T +39 0474 555 882
 Isola dei Tesori, Bruneck | Brunico | Dante Straße 10c – Via Dante 10c | T +39 0474 411 547



MIT DEM SHUTTLE BEQUEM & NACHHALTIG HINTER DEN ANTHOLZER SEE UND HOCH ZUM STALLER SATTEL

Einen Gebirgspass zu erreichen, ist noch nie so einfach gewesen! Um einen weiteren Schritt in Richtung nachhaltige Mobilität zu unternehmen, bieten wir von Ende Mai bis Mitte Oktober die Möglichkeit, die Rückseite des Antholzer Sees und den Staller Sattel mit dem Obersee ganz bequem und ohne Aufwand mit dem 2 Seen Shuttle zu erreichen. So könnt ihr euch auf zahlreiche Unternehmungen rund um den Antholzer See und den Gebirgspass freuen, ohne Hand ans Lenkrad legen zu müssen!

DIETRO IL LAGO DI ANTERSELVA E AL PASSO STALLE IN NAVETTA, IN MODO SOSTENIBILE E IN TUTTA COMODITÀ

Raggiungere un passo di montagna non è mai stato così facile! Per fare un ulteriore passo verso una mobilità sempre più sostenibile, offriamo infatti da fine maggio a metà ottobre un servizio con la navetta 2 laghi, che vi permette di arrivare dietro il Lago di Anterselva e di raggiungere il Passo Stalle col lago Obersee in tutta comodità e senza stress. In tal modo potrete cimentarvi in numerose attività intorno al passo, senza il pensiero di dovervi poi mettere al volante!

THE 2 LAKES SHUTTLE SERVICE: A COMFORTABLE & SUSTAINABLE WAY TO REACH THE LAKE ANTHOLZ AND THE STALLER SADDLE PASS

Reaching a mountain pass has never been this easy! In order to further contribute to a more sustainable mobility, with the 2 Lakes Shuttle, we offer the possibility to go behind the Lake Antholz and to reach the Staller Saddle mountain pass and Obersee comfortably and without any effort from end of May until mid of October. In this way you can look forward to numerous activities around the alpine pass without actually touching the steering wheel of your car!



28.05.–13.06.2025 & 10.09.–12.10.2025: Mittwoch–Sonntag | mercoledì–domenica | Wednesday–Sunday

Hinfahrt | Andata | Outward

431 Abfahrt Olang Bahnhof 431 Partenza Stazione FS Valdaora Departure Olang railway station	8:05	9:05	10:05	11:05	13:05*	14:05	15:05	16:05
431 Ankunft Antholzer See 431 Arrivo Lago di Anterselva Arrival Lake Antholz	8:35	9:35	10:35	11:35	13:35*	14:35	15:35	16:35
Antholzer See – Südtirol Arena Lago di Anterselva – Arena Alto Adige	8:36	9:36	10:36	11:36	13:36	14:36	15:36	16:36
Antholzer See – Platzl am See Lago di Anterselva – Platzl am See	8:43	9:43	10:43	11:43	13:43	14:43	15:43	16:43
Staller Sattel – Obersee Passo Stalle – Lago Obersee	8:55	9:55	10:55	11:55	13:55	14:55	15:55	16:55

Rückfahrt | Ritorno | Return

Staller Sattel – Obersee Passo Stalle – Lago Obersee	9:05	10:05	11:05	12:05	14:05	15:05	16:05	17:05
Antholzer See – Platzl am See Lago di Anterselva – Platzl am See	9:17	10:17	11:17	12:17	14:17	15:17	16:17	17:17
Antholzer See – Südtirol Arena Lago di Anterselva – Arena Alto Adige	9:25	10:25	11:25	12:25	14:25	15:25	16:25	17:25
431 Abfahrt Antholzer See 431 Partenza Lago di Anterselva Departure Lake Antholz	9:51	10:51	11:51	12:51	14:51	15:51	16:51	17:51
431 Ankunft Olang Bahnhof 431 Arrivo Stazione FS Valdaora Arrival Olang railway station	10:24	11:24	12:24	13:24	15:24	16:24	17:24	18:24

Information
[antholzertal.com/
two-lakes-shuttle](http://antholzertal.com/two-lakes-shuttle)



14.06.–07.09.2025: Täglich | giornaliero | daily

Hinfahrt | Andata | Outward

431 Abfahrt Olang Bahnhof 431 Partenza Stazione FS Valdaora Departure Olang railway station	7:35	8:35	9:35	10:35	12:35*	13:35	14:35	15:35
431 Ankunft Antholzer See 431 Arrivo Lago di Anterselva Arrival Lake Antholz	8:02	9:02	10:02	11:02	13:05*	14:02	15:02	16:02
Antholzer See – Südtirol Arena Lago di Anterselva – Arena Alto Adige	8:20	9:20	10:20	11:20	13:20	14:20	15:20	16:20
Antholzer See – Platzl am See Lago di Anterselva – Platzl am See	8:28	9:28	10:28	11:28	13:28	14:28	15:28	16:28
Staller Sattel – Obersee Passo Stalle – Lago Obersee	8:43	9:43	10:43	11:43	13:43	14:43	15:43	16:43

Rückfahrt | Ritorno | Return

Staller Sattel – Obersee Passo Stalle – Lago Obersee	9:00	10:00	11:00	12:00	14:00	15:00	16:00	17:00
Antholzer See – Platzl am See Lago di Anterselva – Platzl am See	9:12	10:12	11:12	12:12	14:12	15:12	16:12	17:12
Antholzer See – Südtirol Arena Lago di Anterselva – Arena Alto Adige	9:20	10:20	11:20	12:20	14:20	15:20	16:20	17:20
431 Abfahrt Antholzer See 431 Partenza Lago di Anterselva Departure Lake Antholz	9:24	10:24	11:24	12:51	14:24	15:24	16:24	17:24
431 Ankunft Olang Bahnhof 431 Arrivo Stazione FS Valdaora Arrival Olang railway station	9:54	10:54	11:54	13:24	14:54	15:54	16:54	17:54

* an Werktagen | nei giorni feriali | on weekdays



GEMEINSAM MÜLL SAMMELN FÜR EINE GESUNDE NATUR! UNIAMOCI PER UNA NATURA SANA! COLLECT WASTE TOGETHER FOR A HEALTHY NATURE!

▣ Vom 18. bis zum 21. September 2025, vier Tage lang, heißt es in Südtirol: Gemeinsam losziehen und Müll sammeln. Setzt ein Zeichen und macht mit!

HOW TO

Bei uns darf jede*r mitmachen!

Die Anmeldung ist ganz einfach und kostenlos. Falls du zum ersten Mal dabei bist, findest du auf unserer Seite www.olang.com/cleanup-days eine „step-by-step“-Anleitung, wie die CleanUP Days funktionieren und wie du ein Teil der PATRON Community werden kannst. Gemeinsam für #plasticfreepeaks.

Planen

Tag, Team & Tour aussuchen. Egal ob du alleine, mit Freunden oder Familie losziehst: Such dir einen Tag im jeweiligen Zeitraum unserer CleanUP Events aus und überleg dir, auf welcher Route du der Natur etwas zurückgeben willst. Du bist noch unsicher, welche Route du gehen möchtest? Hol dir Inspiration in der CleanUP Map. Dort findest du unter dem Filter „Aus-

gabestellen für CleanUP Kits“ tolle Tourentipps.

Anmelden

In der interaktiven CleanUP Map kannst du deinen geplanten CleanUP eintragen und sehen, wo schon überall Müll gesammelt wird. Überprüfe, ob deine Wunsch-Route bereits sauber gemacht wird. Nein? Dann melde deine Tour an, damit auch dein Engagement in der Karte zu sehen ist und am Ende zum Impact dazugezählt wird.

Ausrüsten

Bereit? Dann hol dir dein CleanUP Kit. Während der CleanUP Days kannst du dir an einer unserer CleanUP Kit Abholstationen deine kostenfreie Ausstattung, bestehend aus einer recyclebaren und wiederverwendbaren Gewebetasche und einer Edelstahlzange, abholen. Die Stationen findest du ebenfalls in der CleanUP Map.

Losziehen

Angemeldet & ausgestattet? Los geht's! Zieh los, räum auf und

genieß die Natur, den Spaß in der Gruppe und das tolle Gefühl, etwas zu bewegen.

Teilen

Zeig uns dein Engagement unter dem Hashtag #grabitandtagit auf Instagram und motiviere auf diese Weise weitere Menschen, Teil der #plasticfreepeaks Bewegung zu werden.

Entsorgen

Nach deiner Tour kannst du deinen Müllbeutel in die dafür vorgesehenen Behälter an der Abgabestelle entleeren. Dein CleanUP Kit selbst ist zum Behalten und Wiederverwenden gedacht. Wir kümmern uns um die Entsorgung des gesammelten Mülls. Alle Abgabestationen findest du ebenfalls in der CleanUP Map.

Repeat

Every Day is CleanUP Day! Auch außerhalb der PATRON CleanUP Tour kannst du Gutes tun. Pack dein CleanUP Kit bei der nächsten Wanderung mit ein und los geht's!

Garda Trentino“ trovi ottimi itinerari suggeriti.

Registrati

Nella CleanUP Map interattiva puoi inserire il CleanUP che hai pianificato e vedere tutti i luoghi in cui verranno raccolti i rifiuti. Controlla se l'itinerario che hai scelto viene già ripulito da qualcun altro. Se no, dichiara il tuo tour, così anche il tuo impegno sarà visibile sulla mappa e contribuirà all'impatto finale complessivo.

Attrezzati

È tutto pronto? Passa a ritirare il tuo CleanUP Kit! Durante i CleanUP Days potrai ritirare presso uno dei nostri centri un CleanUP Kit gratuito, comprendente un sacco in tessuto riutilizzabile e riciclabile e una pinza in acciaio inox. Trovi le CleanUP Station sempre nella CleanUP Map.

Parti

Hai effettuato la registrazione e ritirato l'attrezzatura? Allora vai! Raccogli rifiuti godendoti la natura,

il divertimento in gruppo e la fantastica sensazione di fare la differenza tutti insieme.

Condividi

Mostra il tuo coinvolgimento utilizzando l'hashtag #grabitandtagit su Instagram per motivare altre persone a diventare parte del movimento #plasticfreepeaks.

Smaltisci

Dopo il tour potrai svuotare il tuo sacco dell'immondizia nei contenitori designati presso i punti di raccolta. Il CleanUP Kit è fatto per essere conservato e riutilizzato: non smaltirlo insieme ai rifiuti! Saremo poi noi a occuparci dello smaltimento dei rifiuti raccolti. Trovi tutti i punti di raccolta nella CleanUP Map.

Ripeti

Ogni giorno è un CleanUP Day. Fai la tua parte anche al di fuori del PATRON CleanUP Tour. Porta con te il CleanUP Kit nella prossima escursione e agisci!

▣ Per quattro giorni, dal 18 al 21 settembre 2025, il motto in Alto Adige è: uscire a raccogliere rifiuti. Lasciate il segno anche voi e partecipate!

HOW TO

Tutti possono partecipare!

Registrarsi è facilissimo e, naturalmente, gratis. Se partecipi per la prima volta, su questa pagina trovi istruzioni dettagliate su come funzionano i CleanUP Days e come entrare a far parte della community PATRON.

Insieme per #plasticfreepeaks.

Pianifica

Scegli il giorno, la squadra e il tour. Che tu scenda in campo con amici, familiari o in solitaria, scegli una data nel periodo dei nostri eventi CleanUP e rifletti sull'itinerario che vuoi percorrere per la tua buona azione.

Non sai quale itinerario scegliere? Trova l'ispirazione nella nostra CleanUP Map. Sotto il filtro "Punto di consegna dei CleanUP Kit



#PLASTICFREEPEAKS
#GRABITANDTAGIT



For four days from 18 to 21 September 2025, the motto in South Tyrol is: go out and collect waste together.

HOW TO

Anyone can join us!

Registration is very easy & of course free of charge. If you are joining us for the first time, you will find step-by-step instructions on how the CleanUP Days work & how you can become part of the PATRON community on this page. Together for #plasticfreepeaks.

Planning

Choose day, team & tour. Whether you're going alone, with friends or family: choose a day during the respective period of our CleanUP events and think about which route you want to take to give something back to nature.

Still not sure which route you want to take? Get inspiration from our CleanUP Map. Here you will find

great tour tips under the filter "Distribution points for CleanUP kits".

Register

In the interactive CleanUP Map, you can enter your planned CleanUP and see where rubbish is already being collected. Check whether your favourite route is already being cleaned up. No? Then register your tour so that your commitment can also be seen on the map and added to the impact at the end.

Equipping

Ready? Then get your CleanUP Kit! During the CleanUP Days, you can pick up your free kit, consisting of a recyclable and reusable fabric bag and stainless steel tongs, at one of our CleanUP Kit pick-up stations. You can also find the stations on the CleanUP Map.

Setting off

Registered & equipped? Let's go! Set off, clean up and enjoy nature,

the fun in a group and the great feeling of making a difference together.

Sharing

Show us your commitment under the hashtag #grabitandtagit on Instagram and motivate more people to become part of the #plasticfreepeaks movement.

Disposing

After your tour, you can empty your bin liner into the bins provided at a drop-off point. Your CleanUP Kit itself is intended to be kept and reused - please do not dispose of it! We will take care of the disposal of the collected rubbish afterwards. You can also find all drop-off points on the CleanUP Map.

Repeat

Every Day is CleanUP Day! You can also do good outside of the PATRON CleanUP Tour. Just pack your CleanUP kit on your next hike and off you go!



ABENTEUERPARKS
PARCHI AVVENTURA
ADVENTURE PARKS

Kron Arc Adventure - 3D Bogenparcour

Oberolang | Valdaora di Sopra
📅 Mai-Oktober 9.30-19 Uhr | maggio-ottobre ore 9.30-19 | May-October 9.30 am to 19 pm
T +39 345 538 3930 | www.kron-arc.com

MTB Skill Area

Oberolang | Valdaora di Sopra
📅 April - November, frei zugänglich
aprile - novembre, accessibile liberamente
April - November, freely accessible

Kronaction Outdoor & Fun Park

Issinger Weiher, Pfalzen | Laghetto d'Issengo, Falzes
📅 www.kronaction.com/infos-kontakt/oeffnungszeiten
T +39 347 984 8957 | www.kronaction.com

MTB Parcours & Pump Track

Antholz Niedertal, Nähe Fischteich
Anterselva di Sotto, vicino il Laghetto di pesca
Antholz Niedertal, near fish pond
📅 April-November, frei zugänglich
aprile-novembre, accessibile liberamente
April-November, freely accessible

Fly-Line

Sand in Taufers, Reiner Wasserfälle
Campo Tures, Cascade di Riva
Sand in Taufers, Reinbach Waterfalls
📅 April-Oktober | aprile-ottobre | April-October
T +39 388 577 7270 | www.fly-line-wasserfall.eu

Zip-Line

St. Vigil | S. Vigilio
📅 Mai-Oktober | maggio-ottobre | May-October
T +39 0474 646 621 | www.adrenalineadventures.it



ANGELN
PESCA
FISHING

Stausee Olang und Rienz
Diga di Valdaora e Rienza

Hotel Pörnbacher, Olang | Valdaora
+39 0474 496 112
Hotel Seehof, Welsberg | Monguelfo
+39 0474 944 571

Fischteich | Laghetto di pesca | Fish pond

Antholz Niedertal, Sportzone | Anterselva di Sotto, zona sportiva | Antholz Niedertal, sports area
T +39 342 535 4354

Antholzer Bach (Fliegenfischerei)
Torrente di Anterselva (pesca con la mosca)

Hotel Bad Salomonsbrunn, Antholz Niedertal
Hotel Bagni di Salomone, Anterselva di Sotto
+39 0474 492 199

Antholzer See (Fliegenfischerei)
Lago di Anterselva (pesca con la mosca)

📅 nur nach Voranmeldung | solo su prenotazione | only with reservation
+39 348 440 1696



APOTHEKE
FARMACIA
PHARMACY

Apothek e Engel | Farmacia Engel | Pharmacy Engel

Mitterolang, Florianiplatz 8A |
Valdaora di Mezzo, Piazza Floriani 8A
📅 Mo-Fr 8-12 + 15-19 Uhr, Sa 8-12 + 16-18 Uhr |
lun-ven ore 8-12 + 15-19, sab ore 8-12 + 16-18 |
Mon-Fri 8 am-noon + 3-7 pm, Sat 8 am-noon + 4-6 pm
T +39 0474 496 566

Nur mit gültiger
Lizenz | solo con
licenza valida | only
with a valid license



ARZT / NOTRUF / BERGRETTUNG
MEDICO / SOCCORSO ALPINO
MEDICAL DOCTOR / ALPINE RESCUE

ALLGEMEINMEDIZINER |
MEDICO GENERALE | GENERAL DOCTOR

Dr. | Dott.essa Fiung Raffaella
Mitterolang, St. Ägidiusweg 5 |
Valdaora di Mezzo, Via S. Egidio 5
☑ Mo, Di, Do, Fr 8.30-11.30 Uhr, Di 15-17 Uhr,
Mi 16-19 Uhr | lun, mar, gio, ven ore 8.30-11.30,
mar ore 15-17, mer ore 16-19 | Mon, Tue, Thu, Fri
8.30-11.30 am, Tue 3-5 pm, Wed 4-7 pm
T +39 0474 250 044 | +39 379 203 1360

Dr. | Dott. Grossrubatscher Florian
Mitterolang, St. Ägidiusweg 5 |
Valdaora di Mezzo, Via S. Egidio 5
☑ Mo, Di, Mi, Fr 9-11.30 Uhr, Mo, Do 16-18.30 Uhr |
lun, mar, mer, ven ore 9-11.30, lun, gio ore 16-18.30 |
Mon, Tue, Wed, Fri 9-11.30 am, Mon, Thu 4-6.30 pm
T +39 0474 496 525

KINDERÄRZTIN | PEDIATRA | PEDIATRICIAN

Dr. | Dott. Steurer Kathrin
Oberolang, Hans-v.-Pernthaler Str. 20 |
Valdaora di Sopra, Via Hans-v.-Pernthaler 20
☑ Mo, Fr 9-12 Uhr, Di 9-13 Uhr, Mi 8-12 Uhr,
Do 14-17 Uhr | lun, ven ore 9-12, mar ore 9-13,
mer ore 8-12, gio ore 14-17 | Mon, Fri 9 am-noon,
tue 9 am-1 pm, Wed 8 am-noon, Thu 2-5 pm
+39 0474 497 183

Notruf und Bergrettung 112
Chiamata d'urgenza e Soccorso Alpino 112
Emergency number and Alpine rescue 112



AUTOWERKSTATT
OFFICINA
CAR REPAIR SHOP

Auto Sepp | Officina Sepp |
Automobile repair shop Sepp
Bahnhofstraße 7 | Via della Stazione 7
T +39 0474 496 259



BANK | BANCA | BANK

Raiffeisenkasse | Cassa Rurale | Raiffeisen
Bahnhofstraße 2 | Via della Stazione 2
T +39 0474 496 485



BEAUTYANWENDUNGEN
CURE DI BELLEZZA
BEAUTY SALON

Silvi's Beautysalon
Kirchgasse 1b | Vicolo della chiesa 1b
T +39 377 370 9492



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

Mitterolang | Valdaora di Mezzo
Kanonikus Gamper Str. 5 | Via Canonico Gamper 5
☑ Mo 17-20 Uhr, Di 9-12 Uhr, Mi, Fr 10-12 Uhr,
Mi, Do, Fr 14.30-17.30 Uhr | lun ore 17-20,
mar ore 09-12, mer, ven ore 10-12, mer, gio,
ven ore 14.30-17.30 | Mon 5-8 pm, Tue 9 am-noon,
Wed, Fri 10 am-noon, Wed, Thu, Fri 2.30-5.30 pm
T +39 0474 497 112



FRISEUR
PARRUCCHIERE
HAIRDRESSER

Salon b.you
Geiselsbergerstraße 7 | Via Sorafurcia 7
T +39 347 074 3732

Salon Toni (Herren | uomo | men)
Rodelbahnweg 1b | Via dello Slittino 1b
T +39 366 361 3332



GOLF

Golf Club Mirabell
Hans-v.-Pernthaler Str. 11 | Via Hans-v.-Pernthaler 11
T +39 0474 496 191



GRILLPLATZ
AREA BARBECUE
BARBECUE SITE

Stocker
Oberolang | Valdaora di Sopra
Reservierung im Tourismusbüro Olang | Prenotazione
presso l'ufficio turistico di Valdaora | Reservation at
the Tourist Info Olang
☑ Mai - Oktober | maggio - ottobre | May - October
T +39 0474 496 277



HOFLADEN
BOTTEGA DEL MASO
FARM SHOP

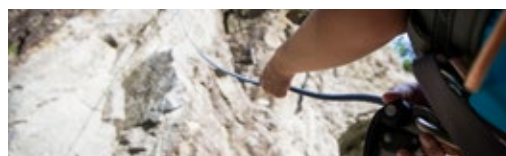
Pittola
Oberolang, Rodelbahnweg 11 |
Valdaora di Sopra, Via dello Slittino 11
Self-Service 24h

Hofkäserei Unterhölzl
Caseificio Unterhölzl | Cheese Dairy Unterhölzl
Oberolang, Greitweg 2 | Valdaora di Sopra, Via Greit 2
☑ Juni - September | giugno - settembre |
June - September
Mo-Fr 10-12 + 14-19 Uhr, Sa 8-12 Uhr
lun-ven ore 10-12 + 14-17, sab ore 8-12
Mon-Fri 10 am-noon + 2-7 pm, Sat 8 am-noon
Außer Saison nur mit telefonischer Vereinbarung
fuori stagione solo a richiesta telefonicamente
out of the season only on telephone agreement
+39 0474 496 322 | +39 346 606 0760



**KINO
CINEMA
MOVIE THEATRES**

**Odeon-Kino
Cinema Odeon
Odeon movie theater**
Bruneck | Brunico
+39 0474 554 299 | www.odeonkino.com

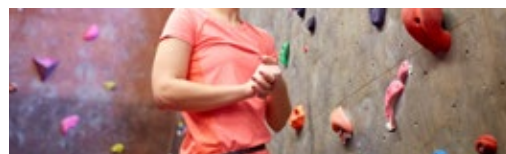


**KLETTERGARTEN
PALESTRA DI ROCCIA
CLIMBING GARDEN**

Antholz Niedertal | Anterselva di Sotto
Nähe Fischteich | vicino il laghetto per la pesca |
near the fish pond

Pragser Tal | Valle di Braies
am Pragser Wildsee und bei Brücke
al Lago di Braies e vicino Ponticello
at the Pragser Wildsee Lake and Brücke

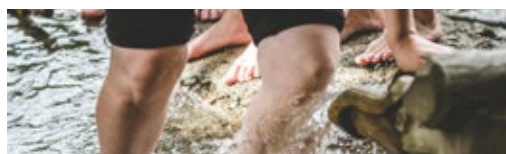
St. Vigil | S. Vigilio
im Rautal zwischen Tamers und Pederü
in Valle di Rudo, tra Tamers e Pederü
in the Rau Valley between Tamers and Pederü



**KLETTERHALLE
PALESTRA DI ROCCIA ARTIFICIALE
INDOOR CLIMBING**

**Boulderhalle Olang | Palestra Boulder Valdaora |
Boulder hall Olang**
Altes Bahnhofsgebäude - Tagestickets nebenan im Hotel
Pörnbacher und im Tourismusbüro Olang erhältlich | presso
la vecchia stazione ferroviaria - biglietti d'ingresso disponi-
bili nel Hotel Pörnbacher e nell'ufficio turistico di Valdaora |
At the old train station - admission tickets are available at
the Hotel Pörnbacher and at the Tourist Office Olang
☑ täglich von 9-22 Uhr | aperto giornalmente dalle
ore 9-22 | open daily from 9 am to 10 pm

**Kletterzentrum Bruneck | Centro d'arrampicata
Brunico | Climbing Center Bruneck**
☑ Mo-Fr 9-22.30 Uhr, Sa-So und Feiertage
9-20.30 Uhr | lun-ven ore 9-22.30, sab, dom e
giorni festivi ore 9-20.30 | Mon-Fri 9 am-10.30 pm,
Sat-Sun and public holidays 9 am-9.30 pm
+39 0474 055 005



KNEIPPEN

Freizeitpark | Parco ricreativo | Recreational Park
Niederrasen | Rasun di Sotto

**Wasserwaldile
Bosco con giochi d'acqua
Water adventure park**
Niederrasen | Rasun di Sotto



**KRANKENHAUS
OSPEDALE
HOSPITAL**

Bruneck | Brunico
+39 0474 581 111

Innichen | San Candido
+39 0474 917 111



**LADESTATIONEN E-AUTO
PUNTO RICARICA MACCHINA ELETTRICA
CHARGING STATION ELECTRIC CAR**




**Talstation Olang 1+2 | Stazione a valle Olang 1+2 |
Valley Station Olang 1+2**
Gassl | Casola

Parkplatz Conad | Parcheggio Conad | Parking Place
Mitterolang | Valdaora di Mezzo



**LADESTATIONEN E-BIKE
PUNTO RICARICA E-BIKE
CHARGING STATION E-BIKE**

**Zentrum Mitterolang | Centro Valdaora di Mezzo |
Centre of Mitterolang**
Peter Sigmair Platz | Piazza Peter Sigmair

 Karte mit allen Ladestationen unter: olang.com/chargingstations
 Piantina con tutte le stazioni di ricarica: olang.com/chargingstations
 Map with all charging stations: olang.com/chargingstations



**MINIGOLF
MINIGOLF
MINIATURE GOLF**

**Freizeitpark Niederrasen
Parco ricreativo Rasun di Sotto | Recreational Park**
☑ Juni-Anfang Oktober | giugno a inizio ottobre |
June to the beginning of October
+39 0474 496 269

Minigolf Welsberg | Monguelfo
☑ Mai - Oktober | maggio - ottobre | May - October
T +39 0474 978 436



**PARAGLEITEN
PARAPENDIO
PARAGLIDING**

Tandemflights Kronplatz
Reischach | Riscone | T +39 349 564 1605



Kronfly
Reischach | Riscone | T +39 340 970 1960



Tandem-Fly Kronplatz
Reischach | Riscone | T +39 345 821 9417





PILZE | FUNGHI | MUSHROOMS

Sammelst du Pilze? Dann beachte bitte die Bestimmungen, die zur Erhaltung und zum Schutz der schönen Natur Südtirols erlassen wurden. **Wann kannst du Pilze sammeln?** Nur mit Bewilligung, gültig für die Gemeinde, in der gesammelt wird, an den geraden Kalendertagen im Monat (z.B. am 2., 4., 6., ...), von 7-19 Uhr, höchstens ein kg pro Person (über 14 Jahre alt) und Tag. Die Pilze müssen am Fundort grob gereinigt werden. Man darf sie nur in festen, offenen und gut durchlüfteten Behältern tragen. Sammelverbot besteht in den Naturparks und in den Wäldern mit entsprechenden Hinweisen. **Bewilligungen** erhältst du im Tourist Info Olang oder online auf www.olang.com (€ 10 pro Tag und Person)

Vuoi raccogliere funghi? Osserva le disposizioni emanate a tutela della protezione del bosco e delle bellezze naturali dell'Alto Adige. **Quando è permesso raccogliere funghi?** Solo con l'autorizzazione del Comune nel cui territorio desideri raccogliere, solo nei giorni pari del calendario (ad esempio 2, 4, 6, ecc.), dalle ore 7-19, al massimo un chilo per persona (oltre i 14 anni) al giorno. I funghi devono essere puliti sommariamente sul posto. Devono essere trasportati solo in contenitori rigidi, aperti e ben areati. È vietato raccogliere funghi nei parchi naturali e nei boschi segnalati con i rispettivi divieti. I **permessi** si ottengono presso l'ufficio turistico di Valdaora o online sul sito www.olang.com (€ 10 per persona al giorno)

Do you like to pick mushrooms? Then please observe the regulations which have been passed to preserve and protect the natural beauty of South Tyrol. **When may you collect mushrooms?** Only when you have a permit valid for the community in which you are collecting, on the even days of the month (e.g. on the 2nd, 4th, 6th, etc.), from 7am-7pm, a maximum of one kilogram per person (14 years old and above) and per day. The mushrooms must be given a superficial cleaning at the location at which they are found, they must be carried in secure, open, and well-ventilated containers. It is prohibited to pick mushrooms in the nature parks and in those forests in which the corresponding prohibitions have been posted. You may obtain a **permit** at the Tourist Info Olang or online www.olang.com (€ 10 per day and person)



POLIZEI | POLIZIA | POLICE

Allgemeiner Notruf | Chiamata d'urgenza | Emergency Number
112

Carabinieri Olang | Carabinieri Valdaora | Local constabulary
Oberolang, Ave 30 | Valdaora di Sopra, Via Ave 30
T +39 0474 496 145



**POSTAMT
UFFICIO POSTALE
POST OFFICE**

Mitterolang, Kerlastraße 2c |
Valdaora di Mezzo, Via Kerla 2c
☑ Mo-Fr 8.20-13.45 Uhr, Sa 8.20-12.45 Uhr
lun-ven ore 8.20-13.45, sab ore 8.20-12.45
Mon-Fri 8.20 am-1.45 pm, Sat 8.20 am-12.45 pm



**RADVERLEIH
NOLEGGIO BICI
BIKE RENTAL**

Rent and Go
Mitterolang, Florianiplatz 15 |
Valdaora di Mezzo, Piazza Floriani 15
T +39 0474 498 038 | info@sportrent.it

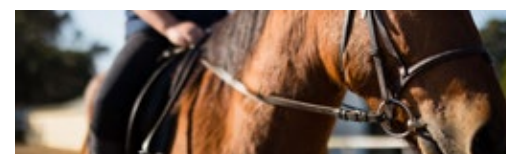
Papin Sport
Oberolang, Wiesenweg 2 |
Valdaora di Sopra, Via dei Prati 2
T +39 0474 496 716 | info@papinsport.com



RAFTING & CANYONING

DolomitActiv
Bruneck, Nähe Zugbahnhof Nord | Brunico, vicino la stazione ferroviaria nord | Bruneck, near train station north
+39 348 674 61 75

KreativRaft
Bruneck, Nähe Freischwimmbad | Brunico, vicino la piscina scoperta | Bruneck, near the outdoor swimming pool
+39 320 3665622



**REITEN
EQUITAZIONE
HORSE RIDING**

Tolderhof
Oberolang | Valdaora di Sopra
+39 334 620 1180

Tharerhof
Mitterolang | Valdaora di Mezzo
+39 348 4731492



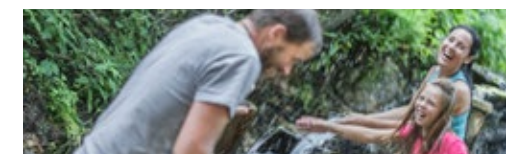
SCHWIMMEN | NUOTARE | SWIMMING

Freibad | Piscina riscaldata all'aperto | Heated outdoor swimming pool
Olang | Valdaora
☑ Mai - September, täglich von 10-19 Uhr
maggio - settembre, aperto giornalmente ore 10-19
May - September, open daily from 10 am-7 pm

Cron 4 - Hallenbad | piscina coperta | Indoor swimming pool
Reischach, Bruneck | Riscone, Brunico
☑ täglich 10-22 Uhr, Mi + Fr 6-8 + 10-22 Uhr, Sauna: täglich 13-22 Uhr, Sa + So + Feiertage von 10-22 Uhr, | giornalmente ore 10-22, mer + ven ore 6-8 + 10-22, Sauna: ogni giorno ore 13-22, sab + dom + giorni festivi ore 10-22 | daily 10 am-10 pm, Wed + Fri 6-8 am + 10 am-10 pm, sauna: daily 1 pm-10 pm, Sat + Sun + holidays 10 am-10 pm
+39 0474 410 473 | www.cron4.it

Acquafun - Hallenbad | piscina coperta | Indoor swimming pool
Innichen | San Candido
☑ Mo + Do + Fr 14.30-20.00 Uhr, Sa + So 10.30-20.00 Uhr, Sauna: Mo + Do + Fr 15.00-21.30 Uhr, Sa + So 15.00-21.30 Uhr | Lun + Gio + Ven ore 14.30-20.00. Sab + Dom ore 10.30-20.00 | Mon + Thu + Fri 2.30 am-8 pm, Sat + Sun 10.30 am-8 pm, Sauna: Mo + Thu + Fri 3 pm-9.30 pm
+39 0474 916 200 | www.acquafun.com

Naturbadensee Issinger Weiher | Laghetto d'Issengo Natural swimming lake Issinger Weiher
Issing | Issengo | T +39 0474 835 270



**SPIELPLÄTZE & PARKS
PARCHI GIOCHI
PARKS & PLAYGROUNDS**

Kinderwelt | Mondo Bimbi | Kids World
Oberolang | Valdaora di Sopra

Kids Area Panorama
Oberolang | Valdaora di Sopra

Kinderspielplatz | Parco giochi | Playground
Mitterolang | Valdaora di Mezzo
neben dem Kindergarten | vicino l'asilo | next to the kindergarten

Kinderspielplatz | Parco giochi | Playground
Niederolang, Erlenweg | Valdaora di Sotto, Via Ontani

Kinderspielplatz | Parco giochi | Playground
Niederolang, Rienzstraße | Valdaora di Sotto, Via Rienz



SEGWAY

Cima Rental & School
 Olang | Valdaora
 Floriani Platz 17 | Piazza Floriani 17
 T +39 0474 497 190



**TANKSTELLE
 DISTRIBUTORE DI BENZINA
 GAS STATION**

Q8
 Mitterolang | Valdaora di Mezzo



TAXI

Taxi Holzer T +39 348 727 9509
Taxi Non Stop +39 340 238 3450



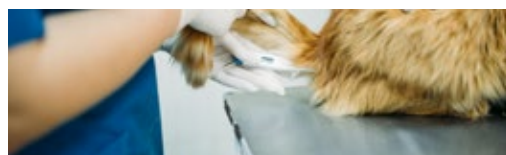
TENNIS

**Sportzone Niederolang |
 Zona sportiva Valdaora di Sotto | Sport Center**
 Platzreservierung | prenotazione | court reservation
 T +39 345 975 5799



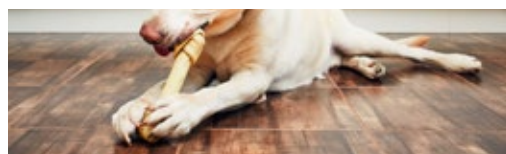
**THERMALBAD
 BAGNO TERMALE
 THERMAL BATH**

Gasthof Bad Berfall | Albergo Bad Bergfall
 (auf Anfrage | su richiesta | by reservation only)
 Olang, Bad Bergfall | Valdaora, Bagni di Pervalle
 Schwefelbäder | Bagni Sulfurei | Sulphur Baths
 T +39 0474 592 084



**TIERARZT
 VETERINARIO
 VETERINARY**

Dr. Florian Beikircher
 Bruneck | Brunico
 +39 0474 412 077



**TIERPENSION
 PENSIONE PER CANI
 DOG'S HOTEL**

**Tierpension Sankt Franziskus
 Pensione per cani San Francesco
 Dog's Hotel St. Franziskus**
 Oberolang | Valdaora di Sopra
 +39 0474 496 370 | +39 348 605 6833



**TIERPARKS
 PARCHI D'ANIMALI
 ANIMAL PARKS**

Wildpark Toblach | Parco faunistico Dobbiaco | Wildlife Park Toblach
 Toblach | Dobbiaco
 T +39 0474 972 347

Wildpark Assling | Parco faunistico Assling | Wildlife Park Assling
 Assling (A)
 T +43 4855 20474

Reierhof | Parco faunistico Reierhof | Wildlife Park Reierhof
 St. Magdalena, Gsies | S. Maddalena, Valle di Casies
 T +39 348 952 9370

Owl Park
 St. Vigil | San Vigilio
 T +39 393 875 5424



**VERKEHRSMELDEZENTRALE
 BOLLETTINO DEL TRAFFICO
 TRAFFIC INFORMATION**

**Verkehrsmeldezentrale Südtirol
 Centrale viabilità provinciale
 Traffic Information Südtirol**
 +39 0471 200 198 | www.provinz.bz.it/verkehr
www.provincia.bz.it/traffico



**WANDERFÜHRER
 GUIDE ALPINE
 HIKING GUIDES**

Manuel Baumgartner
 T +39 347 931 9678
info@dolotool.com | www.dolotool.com

Toni Obojes
 T +39 348 826 6210
toni@obojes.it | www.friends-of-dolomites.com



**WETTER
 METEO
 WEATHER**

**Wetter Provinz Bozen | Meteo Provincia Bolzano |
 Weather Provinz Bozen**
www.wetter.provinz.bz.it



**ZAHNARZT
 DENTISTA
 DENTIST**

Dr. | Dott. Joachim Geier
 Mitterolang, St. Ägidiusweg 1
 Valdaora di Mezzo, Via S. Egidio 1
 T +39 0474 498 360



KRONPLATZ GUEST PASS GUEST PASS PLAN DE CORONES KRONPLATZ GUEST PASS



Der Kronplatz Guest Pass ist dein persönlicher Schlüssel zu zahlreichen Vorteilen während deines Aufenthalts in Olang und der gesamten Region. Alle Gäste ab 6 Jahren, die in einem unserer Mitgliedsbetriebe übernachten, erhalten den Guest Pass kostenlos bei ihrer Ankunft oder vorab in digitaler Form.

Mit dem Guest Pass genießt du viele Inklusivleistungen, darunter:

- » Kostenfreie Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol, einschließlich Bussen, Zügen und regionalen Seilbahnen
- » Ermäßigungen auf verschiedene Freizeitangebote
- » Exklusive Angebote für Wanderungen, geführte Touren und sportliche Aktivitäten in Olang und der gesamten Dolomitenregion Kronplatz

Der Guest Pass ist während deines Aufenthalts gültig und muss bei jeder Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln entwertet werden. In den Bussen und an den Bahnhöfen findest du eigens dafür vorgesehene Entwertungsgeräte. Halte den QR-Code des Passes an das gekennzeichnete Lesegerät. Der Scanner liest den Pass und bestätigt die Entwertung. Im Falle einer Kontrolle musst du den Guest Pass zusammen mit deinem Personalausweis vorzeigen.

Il Guest Pass Plan de Corones è la tua chiave personale per numerosi vantaggi durante il tuo soggiorno in Valdaora e in tutta la regione. Tutti gli ospiti a partire dai 6 anni che soggiornano in una delle nostre strutture aderenti ricevono il Guest Pass gratuitamente al loro arrivo o prima della partenza in formato digitale.

Con il Guest Pass puoi godere tanti servizi inclusi, tra cui:

- » Utilizzo gratuito dei mezzi pubblici in tutto l'Alto Adige, inclusi autobus, treni e funivie regionali
- » Sconti su diverse offerte ricreative
- » Offerte esclusive per escursioni, tour guidati e attività sportive in Valdaora e in tutta la Regione Dolomitica Plan de Corones

Il Guest Pass è valido per tutto il tuo soggiorno e deve essere convalidato ogni volta che utilizzi i mezzi pubblici. Negli autobus e nelle stazioni ferroviarie troverai appositi dispositivi di convalida. Tieni il codice QR del pass vicino al lettore. Lo scanner leggerà il pass e confermerà la convalida. In caso di controllo, dovrai mostrare il Guest Pass insieme al tuo documento d'identità.

The Kronplatz Guest Pass is your personal key to numerous benefits during your stay in Olang and throughout the region. All guests aged 6 and older who stay in one of our member accommodations will receive the Guest Pass free of charge upon arrival or in advance in digital form.

With the Guest Pass, you can enjoy many included services, such as:

- » Free use of public transport throughout South Tyrol, including buses, trains, and regional cable cars
- » Discounts on various leisure activities
- » Exclusive offers for hiking, guided tours and sports activities in Olang and the entire Dolomites Region Kronplatz

The Guest Pass is valid during your stay and must be validated each time you use public transport. You will find special validation devices on buses and at train stations. Hold the QR code of the pass near the marked reader. The scanner will read the pass and confirm the validation. In the event of a check, you must show the Guest Pass along with your ID.

WWW.SUEDTIROLMOBIL.INFO

Alle Informationen zu Linien, Fahrplänen und wichtigen Details zur Mobilität in Südtirol
Tutte le informazioni su linee, orari e dettagli importanti sulla mobilità in Alto Adige
For all information on routes, timetables and important details about mobility in South Tyrol

KRONPLATZ GUEST PASS GUEST PASS PLAN DE CORONES KRONPLATZ GUEST PASS





WOCHENPROGRAMM
PROGRAMMA SETTIMANALE
WEEKLY PROGRAM

■ Auch in diesem Jahr haben wir wieder ein abwechslungsreiches Wochenprogramm für euch zusammengestellt. Es reicht von entspannten Wanderungen und spannenden Biketouren bis hin zu interessanten Führungen und tollen Kinderaktivitäten. Ganz gleich, ob ihr die Natur genießen, mehr über die Region erfahren oder einfach gemeinsam mit der Familie etwas unternehmen wollt – bei uns ist für jeden etwas dabei!

Alle Aktivitäten aus unserem Wochenprogramm findest du ganz einfach auf unserer Website. Scanne dazu einfach den QR-Code.

Die Buchung kannst du entweder direkt online oder bei uns im Büro vornehmen. Nach der Buchung erhältst du eine E-Mail mit einem Zahlungslink. Dieser Link ist genau 2 Stunden gültig. Wenn die Zahlung innerhalb dieser Zeit nicht erfolgt, wird die Buchung automatisch wieder storniert. Wichtig: Deine Buchung wird erst gültig und bestätigt, sobald die Zahlung eingegangen ist.

Vergiss nicht, bei deiner Buchung deinen Guest Pass bereitzuhalten.

■ Anche quest'anno abbiamo preparato per te un programma settimanale ricco e variegato. Dalle rilassanti escursioni e emozionanti gite in bicicletta, alle interessanti visite guidate e attività divertenti per bambini. Che tu voglia goderti la natura, scoprire la regione o semplicemente passare del tempo con la famiglia, c'è qualcosa per tutti!

Tutte le attività del nostro programma settimanale sono facilmente reperibili sul nostro sito web. Ti basta scansionare il QR code.

Le prenotazioni possono essere fatte online o direttamente presso il nostro ufficio. Dopo la prenotazione riceverai un'email con un link per il pagamento. Il link è valido per 2 ore. Se il pagamento non viene effettuato entro questo termine, la prenotazione verrà annullata automaticamente. Importante: la tua prenotazione è valida e confermata solo dopo il ricevimento del pagamento.

Ricorda di avere il tuo Guest Pass portata di mano al momento della prenotazione.

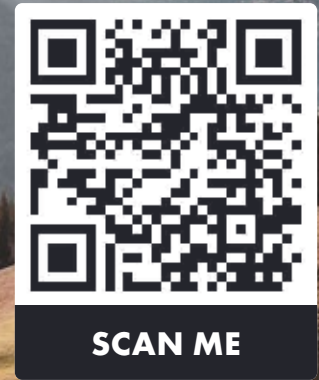
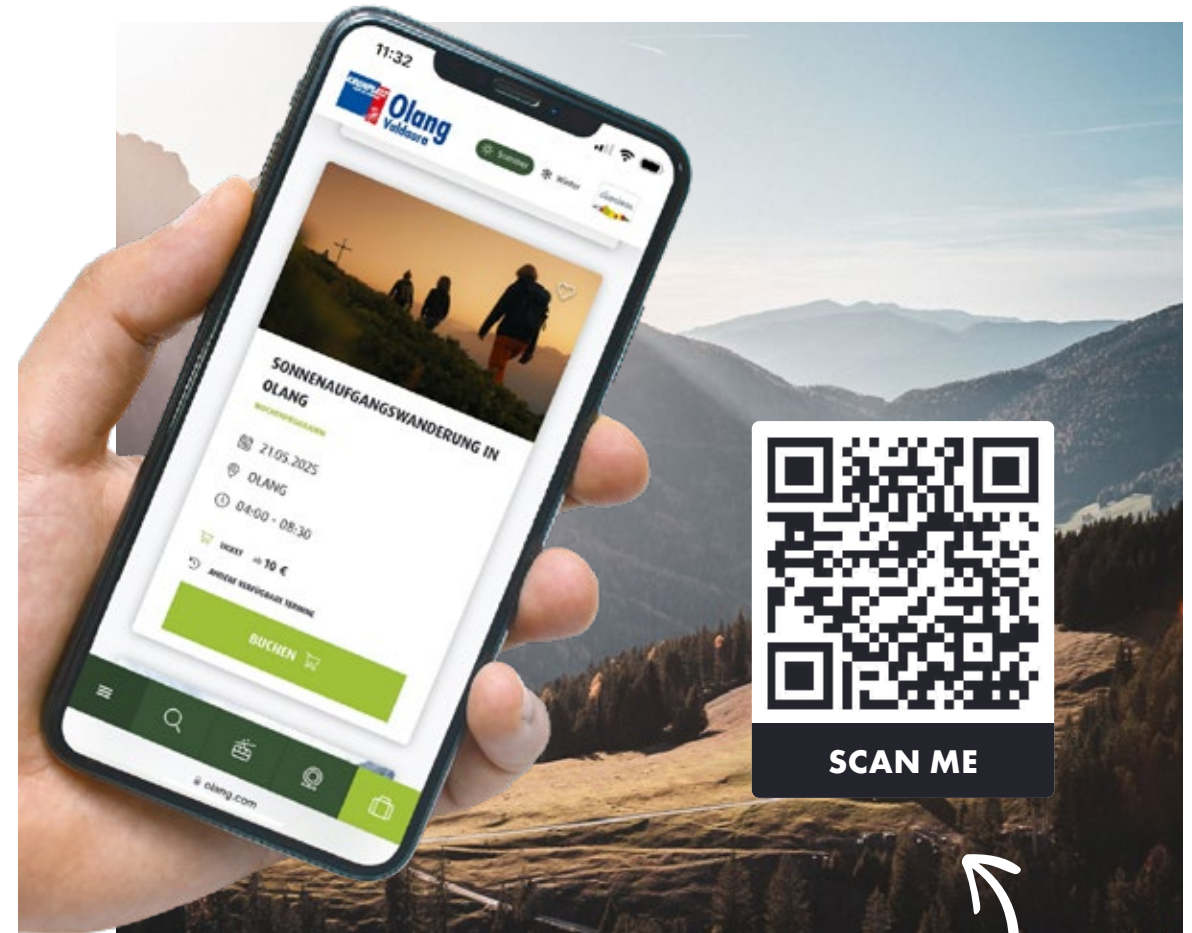
■ This year, we have once again curated a diverse and exciting weekly program for you. From relaxing hikes and thrilling bike tours to fascinating guided tours and fun-filled activities for children, there's something for everyone. Whether you want to immerse yourself in nature, learn more about the region, or enjoy quality time with your family – we've got you covered!

You can easily find all the activities in our weekly program on our website. Simply scan the QR code to view the full list.

You can make your booking either directly online or at our office. After completing the booking, you'll receive an email with a payment link. Please note that the link is valid for only 2 hours. If payment is not made within that time frame, the booking will be automatically canceled.

Important: Your booking will be confirmed and valid only once the payment has been processed. Don't forget to have your Guest Pass ready when making your booking.

WOCHENPROGRAMM
PROGRAMMA SETTIMANALE
WEEKLY PROGRAM



SCAN ME

WOCHENPROGRAMM
PROGRAMMA SETTIMANALE
WEEKLY PROGRAM



GESCHÄFTE | NEGOZI | SHOPS

Öffnungszeiten
Orari d'apertura
Opening hours



APOTHEKE ENGEL

Apotheke | Farmacia | Pharmacy

📍 Florianiplatz 8A | Piazza Floriani 8A

☎ +39 0474 496 566

AGSTNER MARKET DESPAR

Lebensmittel | Alimentari | Grocery Store

📍 Hans-v.-Pernthaler Str. 7 | Via Hans-v.-Pernthaler 7

☎ +39 0474 496 511

ENGL

Lebensmittel | Alimentari | Grocery Store

📍 Peter Sigmayr Platz 18 | Piazza Peter Sigmayr 18

☎ +39 0474 496 228

NIEDEREGGER

Obstmarkt | Frutta-verdura | Fruit Market

📍 Peter Sigmayr Platz 9 | Piazza Peter Sigmayr 9

☎ +39 0474 496 628

MEATERY

Metzgerei | Macelleria | Butcher Shop

📍 Florianiplatz 1 | Piazza Floriani 1

☎ +39 0474 496 216

PÖRNBACHER

Metzgerei | Macelleria | Butcher Shop

📍 Hans-v.-Pernthaler Str. 12 | Via Hans-v.-Pernthaler 12

☎ +39 0474 496 628

TRENKER

Bäckerei | Panificio | Bakery

📍 Peter Sigmayr Platz 1 | Piazza Peter Sigmayr 1

☎ +39 0474 497 324



MUTSCHLECHNER

Schuhe | Calzature | Shoes

📍 Peter Sigmayr Platz 1B | Piazza Peter Sigmayr 1B

☎ +39 0474 498 333

SPORT SAGMEISTER

Sport & Accessoires | Sport & Accessori | Sports & Accessories

📍 Krempe 1A | Via Krempe 1A

☎ +39 0474 496 535

BRUGI – SPORT AND MORE

Sport & Accessoires | Sport & Accessori | Sports & Accessories

📍 Florianiplatz 17 | Piazza Floriani 17

☎ +39 0474 869 232

OBOJES

Gärtnerei | Vivaio | Gardener's Shop

📍 Bahnhofstraße 6 | Via della Stazione 6

☎ +39 0474 496 184

BACHMANN

Holzbildhauer | Scultore | Wood carver

📍 Florianiplatz 17 | Piazza Floriani 17

☎ +39 0474 498 448

PEDEVILLA HOME TEXTILES

Souvenirs & Kunstweberei | Souvenir & Tessitura | Souvenir & Weaving mill

📍 Florianiplatz 15F | Piazza Floriani 15F

☎ +39 340 621 3637

APPENBICHLER

Raumausstattung | Arredamento d'interni | Interiors

📍 Dorfstraße 7 | Via del Borgo 7

☎ +39 0474 498 361

HOFLÄDEN | BOTTEGHE DEL MASO | FARM SHOPS

PITTOLA

Hofladen | Bottega del maso | Farm Shop

📍 Rodelbahnweg 11 | Via dello Slittino 11

☎ +39 327 432 1336

UNTERHÖLZL

Hofkäserei | Caseificio | Cheese Dairy

📍 Greitweg 2 | Via Greit 2

☎ +39 346 606 0760

**HANDWERKER & DIENSTLEISTER
ARTIGIANI & SERVIZI
CRAFTSMANN & SERVICE**

PUNKT CH

Online Marketing

📍 Rodelbahnweg 1 | Via dello Slittino 1

☎ +39 348 706 6968

WINKLER

Elektriker | Elettrico | Electrical

📍 Bahnhofstraße 25A | Via della Stazione 25A

☎ +39 0474 497 294

ROLLMARK

Rollläden | Avvolgibili | Roller blind

📍 Industriezone 8 | Zona Industriale 8

☎ +39 0474 496 049

JUD & PARTNER

Energy & Consulting

📍 Dorfstraße 7 | Via del Borgo 7

☎ +39 0474 496 738

UNTERGASSMAIR

Heizung und Sanitäre | Idraulico | Hydraulics

📍 Industriezone 10 | Zona Industriale 10

☎ +39 0474 496 340

JUD EDUARD

Heizung und Sanitäre | Idraulico | Hydraulics

📍 Kirchgasse 2A | Vicolo della Chiesa 2A

☎ +39 0474 498 117

AMHOF

Schlosserei | Officina del fabbro | Metalworking shop

📍 Bahnhofstraße 26 | Via della Stazione 26

☎ +39 348 523 6015

DAVERDA

Zimmerei | Carpenteria | Carpentry

📍 Bahnhofstraße 22 | Via della Stazione 22

☎ +39 348 842 3451

ZMO

Zimmerei | Carpenteria | Carpentry

📍 Bahnhofstraße 1 | Via della Stazione 1

☎ +39 0474 592 024



Öffnungszeiten
Orari d'apertura
Opening hours

**RESTAURANTS, BARS & CAFÉS
RISTORANTI, BAR E CAFÉ
RESTAURANTS, BARS AND CAFÉS**



HOTEL RAINEGG

Restaurant | Ristorante

📍 Oberolang, Aue 14 | Valdaora di Sopra, Via Aue 14

📅 Nur auf Reservierung | solo su prenotazione | only with prenotation

☎ +39 0474 496 084

OBERRIEDL

Restaurant | Ristorante

📍 Oberolang, Riedl 2 | Valdaora di Sopra, Via Riedl 2

📅 Nur auf Reservierung | solo su prenotazione | only with prenotation

☎ +39 0474 498 088

RESTAURANT PIZZERIA PANORAMA

Restaurant & Pizzeria | Ristorante & Pizzeria | Restaurant & Pizzeria

📍 Oberolang, Rodelbahnweg 3 | Valdaora di Sopra, Via dello Slittino 3

☎ +39 0474 498 393

MINIGRILL FLORIANI

Imbissstand | Chiosco | Snacks

📍 Mitterolang, Peter Sigmayr Platz 8 | Valdaora di Mezzo, Piazza Peter Sigmayr 8

☎ +39 0474 498 207

RESTAURANT PIZZERIA FRIEDHEIM

Restaurant & Pizzeria | Ristorante & Pizzeria | Restaurant & Pizzeria

📍 Mitterolang, Hans-v.-Pernthaler Str. 10 | Valdaora di Mezzo, Via Hans-v.-Pernthaler 10

☎ 39 0474 831 091

RESTAURANT PIZZERIA CHRISTL

Restaurant & Pizzeria | Ristorante & Pizzeria | Restaurant & Pizzeria

📍 Oberolang, Kerla Str. 1A | Valdaora di Sopra, Via Kerla 1A

☎ +39 0474 498 393

RESTAURANT LAMP

Restaurant | Ristorante

📍 Mitterolang, Bahnhofstraße 9 | Valdaora di Mezzo, Via Stazione 9

📅 Mo-Fr, nur Mittags | lun-ven, solo a pranzo | Mon-Fri, only for lunch

☎ +39 0474 773 370

GASTHOF ALBERGO BAD BERGFALL

Restaurant | Ristorante

📍 Geiselsberg, Bad Bergfall Str. 5 | Sorafurcia, Via Bad Bergfall 5

📅 Nur auf Reservierung | solo su prenotazione | only with prenotation

☎ +39 0474 592 084

LORENZIHÜTTE | RIFUGIO LORENZI

Restaurant | Ristorante

📍 Geiselsberg, Eggerweg 22 | Sorafurcia, Via Egger 22

☎ +39 0474 592 100



RESTAURANTS, BARS & CAFÉS
RISTORANTI, BAR E CAFÉ
RESTAURANTS, BARS AND CAFÉS

HOTEL OLANGERHOF

Restaurant | Ristorante

📍 Geiselsberg, Prackenberg 27 | Sorafurcia, Via Prackenberg 27

📅 Nur Mittags und mit Reservierung | solo a pranzo e su prenotazione | only for lunch and with prenotation

☎ +39 0474 496193



OBeregger Alm | MALGA OBeregger

Restaurant | Ristorante

📍 Geiselsberg, Eggerweg 21 | Sorafurcia, Via Egger 21

☎ +39 347 522 0122



CAFÉ BAR PFIFF

Café, Bar & Snacks | Café, bar e snacks | Café, bar and snacks

📍 Oberolang, Dorfstraße 7 | Valdaora di Sopra, Via del Borgo 7

☎ +39 348 725 8515



BAR KREMPE

Café & Bar | Café e bar | Café and bar

📍 Mitterolang, Krempe 1D | Valdaora di Mezzo, Via Krempe 1D

☎ +39 349 449 4096



CAFÉ BISTROT BACHER

Café, Bar & Konditorei | Café, bar e pasticceria | Café, bar and pastry shop

📍 Mitterolang, Peter Sigmayr Platz 5 | Valdaora di Mezzo, Piazza Peter Sigmayr 5

☎ +39 0474 496 699



PARC CAFÉ MARLEN

Café, Bar & Konditorei | Café, bar e pasticceria | Café, bar and pastry shop

📍 Mitterolang, Kerlastraße 2A | Valdaora di Mezzo, Via Kerla 2A

☎ +39 339 569 2020



VILLA COLLI LOUNGE

Lounge Bar

📍 Mitterolang, Peter Sigmayr Platz 13 | Valdaora di Mezzo, Piazza Peter Sigmayr 13

☎ +39 0474 592 091



SUNSET

Bar & Swim

📍 Niederolang, Bahnhofstraße 28 | Valdaora di Sotto, Via Stazione 28

☎ +39 377 307 1492



BAR GASSL

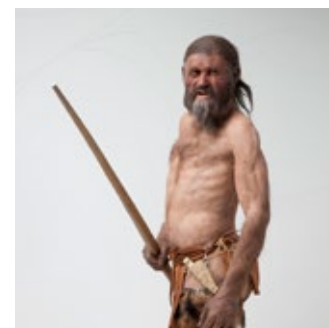
Café & Bar | Café e bar | Café and bar

📍 Gassl, Gassl 23 | Casola, Gassl 23

☎ +39 0474 592 087



MUSEEN | MUSEI | MUSEUMS



ARCHÄOLOGIE MUSEUM
MUSEO ARCHEOLOGICO
ARCHEOLOGICAL MUSEUM

Bozen | Bolzano

T +39 0471 320 100 | www.iceman.it

📅 Di-So von 10-18 Uhr, Mo geschlossen, Feiertage geöffnet
 mar-dom ore 10-18, lun chiuso, aperto nei giorni festivi
 Tue-Sun from 10 am to 6 pm, Mon closed, open on public holidays

📍 Den zentralen Ausstellungskomplex bilden „Der Mann aus dem Eis“, die Gletschermumie aus der Kupferzeit, auch „Ötzi“ genannt und seine Beifunde.

📍 “L’uomo venuto dal ghiaccio”, la mummia dell’Età del rame denominata anche “Ötzi” e i relativi reperti, costituiscono la sezione principale del museo.

📍 “A Unique Find!” The Iceman on display at the South Tyrol Museum of Archeology in Bolzano/Bozen is one of the world’s best-known and most important mummies.



BERGILA

Latschenölbrennerei – Kräutergarten
Distilleria di olio di pino mugo – Giardino d’erbe
Mountain Pine Oil Distillery – Herb Garden

zwischen Kiens und Issing, direkt neben dem Issinger Weiher tra Chienes e Issengo, direttamente vicino il laghetto d’Issengo between Kiens and Issing, nearby the Issinger Weiher pond

T +39 0474 565 373 | www.bergila.it

📅 **Führungen | Visite guidate | Guided tours:**

Mai - Ende Oktober: Mo-Fr von 9-12 Uhr und 14-18 Uhr, im Juli und August auch Sa und So
 maggio - fine ottobre: lun-ven dalle ore 9-12 e ore 14-18, in luglio e agosto anche sab e dom
 May - end of October: Mon-Fri from 9 am to noon and 2 to 6 pm, in July and August also on Sat and Sun

📅 **Geschäft | Negozio | Shop:**

ganzjährig geöffnet, Mo-Fr von 9-12 Uhr und 14-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr
 aperto tutto l’anno, lun-ven dalle ore 9-12 e ore 14-18, sab ore 9-12
 open all year round, Mon-Fri from 9 am to noon and 2 to 6 pm, Sat 9 am to noon

📍 Erleben Sie täglich hautnah die Destillation von ätherischen Ölen, in der seit 100 Jahren bestehenden Latschenölbrennerei. Bei einem Spaziergang durch den Kräutergarten lernen Sie die Düfte und die Farbenpracht der Natur kennen.

📍 Vivete in diretta la produzione quotidiana di olio di pino mugo nell’antica distilleria esistente da ormai 100 anni. Godete i profumi e i colori delle erbe durante un percorso nel giardino e nella distilleria.

📍 Own production of organic essential oils and herbal products. Enjoy the colors and flavours during a tour through the herb garden and distillery. Daily free guided tours through the distillery and the Herbal Garden.



BERGBAUMUSEUM im „Kornkasten“
MUSEO DELLE MINIERE presso il “Kornkasten”
MINING MUSEUM in the “Kornkasten”

Steinhaus, Ahrntal | Cadipietra, Valle Aurina
T +39 0474 651 043 | www.bergbaumuseum.it

📅 **15.04.–09.11.2025:**
Di–So 10.30–18 Uhr, Mo geschlossen
mar–dom ore 10.30–18, lun chiuso
Tue–Sun from 10.30 am to 6 pm, closed on Mon

📖 Reichhaltige bergbaukundliche Sammlung und Geschichte des Bergbau im Ahrntal.

📖 Ricca collezione sulla storia delle miniere della Valle Aurina.

📖 A comprehensive collection and the history of mining in the Ahrntal/Valle Aurina.



CIASTEL DE TOR
Ladinisches Museum | **Museo Ladin** | **Ladin Museum**

St. Martin in Thurn | S. Martino in Badia
T +39 0474 524 020 | www.museumladin.it

📅 **01.05.–02.11.2025:**
Di–So 10–18 Uhr
mar–dom ore 10–18
Tue–Sun from 10 am to 6 pm

📖 Schloss Thurn beherbergt das Ladinische Landesmuseum, das die Kultur und Geschichte der Ladinschen Volksgruppe beleuchtet.

📖 Il castello ospita il Museo provinciale ladino che rappresenta la cultura e la storia del popolo ladino e della lingua più antica della regione.

📖 A close-up look at the history and present day of the five Ladin language valleys in the Dolomites.



DOLOMYTHOS

Innichen | San Candido
T +39 0474 913 462 | www.dolomythos.com

📅 Täglich von 8–19 Uhr | Aperto tutti i giorni dalle ore 8–19
Open daily from 8 am to 7 pm
📅 **07.07.–31.08.2025:**
täglich von 8–22.30 Uhr | tutti i giorni dalle ore 8–22.30
daily from 8 am to 10.30 pm

📖 Die Welt der Dinosaurier und Schätze der Dolomiten.

📖 Il mondo dei dinosauri e delle Dolomiti.

📖 The world of dinosaurs and treasures of the Dolomites.



FEUERWEHRHELMUSEUM
MUSEO DEGLI ELMI DEI POMPIERI
FIREFIGHTING HELMET MUSEUM

Gais
T +39 0474 504 117 | www.hotel-burgfrieden.com/museum

📖 Besuch nur nach telefonischer Vereinbarung möglich | Visite solo su prenotazione | Visits only on request (phone)

📖 Weltweit einzigartig ist die Feuerwehrhelmsammlung im Helmmuseum in Gais: Über 700 prachtvollen Feuerwehrhelme aus aller Welt sind auf 200 m² ausgestellt. Zu den Ausstellungsstücken zählen unter anderem Sammelstücke aus Leder, Stahl und Messing, Helme aus Ägypten, Thailand, Guatemala, New York und zahlreiche Helme aus verschiedenen Ländern.

📖 La collezione degli elmi dei pompieri a Gais é unica al mondo! Oltre 700 elmi di pompieri di tutto il mondo possono essere ammirati nel museo. La collezione consiste in tantissimi elmi interessanti dall’Egitto, dalla Thailandia, dal Guatemala, da New York, dal Vaticano e da ogni parte del mondo.

📖 The fire helmet collection at the helmet museum in Gais is unique worldwide: over 700 splendid fire helmets from all over the world are on show in a museum covering 200 sq. m. The exhibits include, among other things, collector’s items made from leather, steel and brass, helmets from Egypt, Thailand, Guatemala, New York and a multitude of other helmets from many different countries.



LODEN ERLEBNISWELT
IL FASCINO DEL “LODEN”
THE WONDERFUL WORLD OF WOOL

Vintl | Vandoies
T +39 0472 868 540

📅 Mo–Sa von 9–18.30 Uhr, So und Feiertage geschlossen
lun–sab ore 9–18.30, chiuso dom e festivi
Mon–Sat 9 am to 6.30 pm, closed on Sun and public holidays

📖 Der faszinierende Weg von der weichen Schafwolle zum festen, undurchlässigen Lodenstoff.

📖 L’affascinante trasformazione della morbida lana di pecora in robusto ed impermeabile “Loden”.

📖 The fascinating path taken by soft sheep’s wool as it is made into a rugged, waterproof wool fabric.



LUMEN

Kronplatz | Plan de Corones
T +39 0474 431 090 | www.lumenmuseum.it

📅 **17.05.–09.11.2025:** täglich von 10–16 Uhr
aperto tutti i giorni dalle ore 10 alle ore 16
open daily from 10 am to 4 pm

📍 Am Gipfel des Kronplatzes angesiedelt, sind 1.800 Quadratmeter vollinhaltlich der Fotografie der Berge gewidmet. Auf vier Stockwerken macht LUMEN die Geschichte der Bergfotografie von ihren Anfängen bis hin zur Gegenwart ebenso wie die Kunst von Bergfotografen aus aller Welt erfahrbar.

📍 Sulla cima di Plan de Corones, i 1.800 metri quadrati del museo sono infatti interamente dedicati alla fotografia di montagna. Negli spazi che si snodano per quattro piani, LUMEN rende tangibile la storia della fotografia di montagna dagli esordi a oggi, e l'arte dei fotografi di montagna di tutto il mondo.

📍 Located at the summit of the region Kronplatz, 1,800 square metres are dedicated to mountain photography. Spanning four floors LUMEN offers the possibility to experience the history of mountain photography from its beginnings until the present as well as displaying the art of mountain-photographers from all over the world.



MARANATHA

Krippenmuseum
Museo dei presepi
Nativity Museum

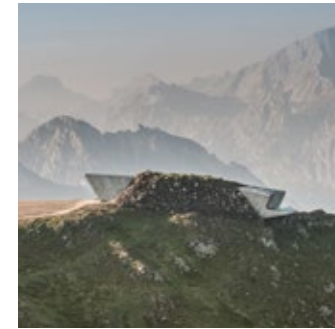
Luttach, Ahrntal | Luttago, Valle Aurina
T +39 0471 671 682 | www.krippenmuseum.com

📅 Mo–Sa von 9–12 Uhr und 14–18 Uhr, So und Feiertage 14–17 Uhr
lun–sab ore 9–12 e 14–18, dom e giorni festivi ore 14–17
Mon–Sat from 9 am to noon and 2 to 6 pm, Sun and holidays 2 to 5 pm

📍 Erleben Sie eine eindrucksvolle Wanderung durch die mystische Welt der Krippen. Der Weg führt von der volkstümlichen Tiroler Krippe durch die antike orientalische Geburtskrippe bis hin zu der neuzeitlichen Darstellung in der modernen Kunst.

📍 Lasciate Vi guidare in un'escursione piena d'impressioni mistiche che i presepi trasmettono! La via passa dal presepio popolare tirolese all'antico gruppo di natività orientale e va avanti fino alla raffigurazione artistica moderna.

📍 Panoramic and year-round nativity scenes plus various other artistic objects are presented in the arresting atmosphere provided by the two floors of exhibition space.



MESSNER MOUNTAIN MUSEUM „CORONES“

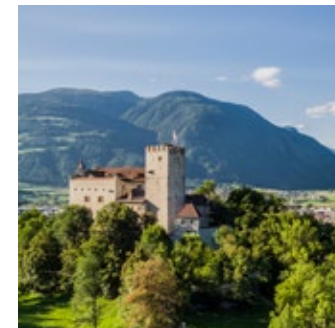
Kronplatz | Plan de Corones
T +39 0474 501 350 | www.mmmcorones.com

📅 **17.05.–09.11.2025:** täglich von 10–16 Uhr
aperto tutti i giorni dalle ore 10 alle ore 16
every day 10 am to 4 pm

📍 Das MMM Corones auf dem Kronplatz – mit seinem einmaligen Blick in die Dolomiten – zwischen Olang, Bruneck und dem Gadertal ist Abschluss des Bergmuseum-Projekts von Reinhold Messner und gleichzeitig Südtirols höchst gelegenes Museum. Im letzten der sechs Museen geht es um die großen Wände, um die Königsdisziplin des Alpinismus.

📍 Con il MMM Corones in vetta al Plan de Corones – con un panorama unico sulle Dolomiti – l'alpinista Reinhold Messner conclude il progetto dei musei dedicati alla montagna. In questo MMM si parlerà delle grandi pareti e della disciplina principe dell'alpinismo.

📍 Located at the top of Mount Kronplatz with its unique views into the Dolomites, the MMM Corones is the final piece in Reinhold Messner series of mountain museums. Dedicated to the great walls of the world, the museum will focus on the most prestigious discipline in mountaineering.



MESSNER MOUNTAIN MUSEUM „RIPA“

Bruneck | Brunico
T +39 0474 410 220 | www.messner-mountain-museum.it

📅 **11.05.–02.11.2025:** täglich von 10–18 Uhr, Di Ruhetag
aperto tutti i giorni dalle ore 10–18, mar giorno di riposo
open daily 10 am to 6 pm, closed on Tue

📍 MMM Ripa ist eine von sechs Begegnungstätten zum Thema Berg. Im Schloss Bruneck, einst Sommersitz der Fürstbischöfe, stellt Reinhold Messner Bergvölker aus Asien, Afrika, Südamerika und Europa vor, wobei ihre Kultur, ihre Religion sowie der jeweilige Tourismus beleuchtet werden.

📍 MMM Ripa è una dei sei parti che compongono il Messner Mountain Museum. L'esposizione allestita da Reinhold Messner nel Castello di Brunico, un tempo residenza estiva dei principi vescovi, è dedicata ai popoli di montagna dell'Asia, dell'Africa, dell'America del Sud e dell'Europa, alle loro differenti culture, religioni ed anche al turismo di queste regioni.

📍 MMM Ripa is part of a six-centered encounter with the mountains, to present mountain peoples from Asia, Africa, South America and Europe, and to reflect on their cultures, religions and tourism activities.



MUSEUM MANSIO SEBATUM

St. Lorenzen | S. Lorenzo
T +39 0474 538 196 | www.mansio-sebatum.it

Mo-Fr von 9-12 und 15-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr
lun-ven ore 9-12 e 15-18, sab ore 9-12
Mon-Fri from 9 am to noon and 3 to 6 pm, Sat 9 am to noon

Juli & August: Mo-Sa 9-13 und 15-18 Uhr
luglio e agosto: lun-sab ore 9-13 e ore 15-18
July & August: Mon-Sat 9 am-1 pm and 3 pm-6 pm

Das Archäologiemuseum Mansio Sebatum ist das einzige Museum in Südtirol, das sich ganz der Eisenzeit und vor allem der Römerzeit in der Region widmet.

Il museo archeologico Mansio Sebatum é l'unico museo in Alto Adige dedicato esclusivamente all'età del ferro e all'epoca romana nella regione.

The Mansio Sebatum archeological museum is the only museum in South Tyrol that is entirely dedicated to the Iron Age and, in particular, the Roman period in the region.



MINERALIENMUSEUM Schätze der Alpen MUSEO MINERALOGICO Tesori alpine MINERAL MUSEUM Treasures of the Alps

St. Johann, Ahrntal | S. Giovanni, Valle Aurina
T +39 0474 652 145 | www.mineralienmuseum.com

Juni - Ende September: Mo-Sa von 9.30-12 Uhr, 14-18.30 Uhr
giugno - fine settembre: lun-sab ore 9.30-12, ore 14-18.30
June - end of September: Mon-Sat 9.30 am - noon, 2-6.30 pm

Oktober - Ende Mai: Mo-Sa von 9.30-12 Uhr, 15-18 Uhr
ottobre - fine maggio: lun-sab ore 9.30-12, ore 15-18
October - end of May: Mon-Sat 9.30 am - noon, 3-6 pm

Mineralstufen aus den Hohen Tauern, in jahrzehntelanger Suche von Josef Kirchler gesammelt, zeugen in faszinierender Weise von der Entstehung der Alpen.

Strati minerali degli Alti Tauri, raccolti da Josef Kirchler grazie ad un lavoro decennale, testimoniano in modo affascinante la formazione delle Alpi.

It hosts the findings of the passionate collector Artur Kirchler, who collected more than 950 rocks in the area of the Zillertal Alps and the High Tauern.



NATURPARKHAUS FANES-SENES-PRAGS CENTRO VISITE FANES-SENES-BRAIES NATURE PARK FANES-SENES-PRAGS

St. Vigil | San Vigilio
T +39 0474 506 120 | naturparks.provinz.bz.it

03.05.-30.06. & 31.08.-31.10.:
Di-Sa von 9.30-12.30 und 14.30-18 Uhr
mar-sab ore 9.30-12.30 e ore 14.30-18
Tue-Sat 9.30 am to 12.30 pm and 2.30 to 6 pm

01.07.-30.08.:
auch Sonntags geöffnet | aperto anche la Domenica | open on Sundays

Das Naturparkhaus Fanes-Senes-Prags in St. Vigil in Enneberg bietet einen interaktiven Einblick in den Naturpark. Über verschiedene Ausstellungsbereiche erfährt der Besucher mehr über die Entstehung der Dolomiten, den Höhlenbär von Conturines, Lebensräume im Naturpark und die Morphologie des Gebiets. Virtuelle Bilder zeigen die schönsten Orte des Schutzgebiets, während Themen wie Almwirtschaft, Bergwiesen und ladinische Sagenwelt präsentiert werden.

Il Centro visite del Parco naturale Fanes-Senes-Braies a San Vigilio di Marebbe offre un viaggio interattivo nel parco tramite media, video e pannelli. Le rampe collegano diversi piani e il visitatore esplora temi come la formazione delle Dolomiti, l'orso delle Conturines, gli ambienti naturali e un rilievo tridimensionale del territorio. Sono presentati anche i prati di montagna, le leggende ladine e l'alpicoltura.

The Fanes-Senes-Prags Nature Park House in S. Vigilio offers interactive exhibits about the park, including the Dolomites' origins, the 1987 discovery of the cave bear, the park's habitats, and a 3D relief of the region. Visitors can also explore Alpine pastures, the biodiversity of Armentara and Plätzwiese meadows, and Ladin culture.





NATURPARKHAUS RIESERFERNER-AHRN CENTRO VISITE VEDRETTE DI RIES-AURINA NATURE PARK RIESERFERNER-AHRN

Sand in Taufers | Campo Tures
T +39 0474 677 546 | naturparks.provinz.bz.it

📅 **06.05.–25.10.2025:** Di–Sa von 9.30–12.30 und 14.30–18 Uhr
mar–sab ore 9.30–12.30 e ore 14.30–18
Tue–Sat 9.30 am to 12.30 pm and 2.30 to 6 pm

Das Informationszentrum ist ein Fenster zum Naturpark Rieserferner-Ahrn. Ein Film aus der Adlerperspektive vermittelt ungewohnte Eindrücke. Ein dreidimensionales Relief gibt Auskunft über Berge, Hütten und Wege. Die Höhenstufen entsprechen einer Wanderung von Mitteleuropa in die Arktis. Der Film „Schatzkammer der Vielfalt“ und diverse Tonbildschauen führen in die Welt der Südtiroler Naturparks. Eintritt frei.

Il centro visite è una vetrina sul Parco Naturale delle Vedrette di Ries-Aurina. Un filmato ci presenta il parco da una prospettiva “a volo d’aquila”. Un plastico tridimensionale da informazioni su cime, rifugi e percorsi. I livelli altitudinali rispecchiano una passeggiata dall’Europa centrale fino all’Artico. Il filmato “lo scrigno della biodiversità” e diverse multivisioni ci portano nel mondo dei parchi naturali dell’Alto Adige. Ingresso libero.

The motto of the Nature Park Rieserferner-Ahrn is “The boundaries of nature, the limits of human kind.” When you first enter the center, a film shot from the perspective of an eagle affords you an unusual impression of the park. A 3D relief provides visitors with multimedia information concerning the park’s mountains, trails, refuges, lakes and waterfalls. A pendulum gives visitors a look at how the mountains arose, while a kind of stone puzzle provides insight into the geological structure of the mountains. Free entry.



SCHAUBERGWERK PRETTAU MINIERA DA VISITARE PRETTAU VISITOR’S MINE

Prettau | Predoi
T +39 0474 654 298 | www.bergbaumuseum.it

📅 **16.04.–03.11.2024:**
Di–So von 10–17 Uhr, Mo Ruhetag (außer im August)
mar–dom dalle ore 10–17, lun giorno di riposo (tranne agosto)
Tue–Sun from 10 am to 5 pm, Mon closed (except in August)

Im Bergwerk von Prettau wurde über ein halbes Jahrtausend lang nach Kupfer geschürft. Mit einer Grubenbahn fährt man in den St. Ignaz-Stollen ein und kann den Zauber des Unterirdischen erleben. Anmeldung erforderlich!

Nella galleria S. Ignazio a Predoi si può vedere e sentire la magia del sotterraneo. Prenotazione obbligatoria!

Experience the thrill of visiting the subterranean mines of St. Ignatius. Registration necessary!



SCHAUKÄSEREI DREI ZINNEN LATTERIA TRE CIME – MONDOLATTE “THREE PEAKS” CHEESE FACTORY

Toblach | Dobbiaco
T +39 0474 971 300 | www.schaukaesereidreizinnen.com

📅 Di–Sa 8–19 Uhr, So 10–18 Uhr, Mo geschlossen
mar–sab ore 8–19, dom ore 10–18, lun giorno di riposo
Tue–Sat from 8 am to 7 pm, Sun from 10 am to 6 pm, Mon closed

Hergestellt werden zahlreiche typische Käsesorten, sowie Frischmilch, Butter, Sahne und Joghurt. In der angeschlossenen Schaukäserei besteht die Möglichkeit einen Einblick in die Welt der Milchverarbeitung zu erhalten.

La Latteria Tre Cime offre la possibilità di visitare il museo allestito al suo interno “Mondolatte” e di osservare dal vivo i vari passaggi di lavorazione dalla materia prima al prodotto finito. Viene inoltre fornito una interessante e divertente panoramica sull’economia del latte in Alta Pusteria attraverso la sua storie e le tradizioni.

When did people begin using milk as a basis for dairy products? Why do the various different types of cheese taste so different? How was butter made in earlier times? How does a modern cheese factory operate ... and where do the holes in cheese come from? You learn all of the answers to these questions and a lot more during the tour through this factory.



SCHLOSS TAUFERS CASTELLO DI TURES TAUFERS CASTLE

Sand in Taufers | Campo Tures
T +39 0474 678 053 | www.burgeninstitut.com

📅 Führungen in Deutsch:

Bis 05.07 + ab 01.09.2025: täglich um 10, 11, 14 und 15 Uhr
06.07.-31.08.2025: täglich um 10, 11.10, 12.20, 13.55, 15.55, 16.15 Uhr
Di, Do zusätzlich um 21 Uhr (Nachführung)

📅 Visite guidate in lingua italiana:

Fino 05.07. e dal 01.09.2025: ogni giorno alle ore 10, 12, 14 e 16
06.07.-31.08.2025: ogni giorno alle ore 10, 10.30, 11.10, 11.40, 12.20,
13.15, 13.55, 14.25, 15.05, 15.35, 16.15, 16.45
mar e gio guide noturne alle ore 21

📅 Guided tours:

Until 05.07. and from 01.09.2025: daily at 10 and 11 am and 2 and 3 pm
07.07.-31.08.2024: daily at 10 am, 11.10 am, 12.20 pm, 13.55 pm, 15.55 pm, 16.15 pm
Tue and Thu at 9 pm guided night tour

📌 Mächtige, mittelalterliche Burganlage von historischer Bedeutung, enthält sehenswerte Sammlung von Einrichtungs- und Kunstgegenständen verschiedener Epochen vom 12. bis zum frühen 17. Jahrhundert. Besichtigung nur mit Führung.

📌 Il fascino di un Castello Dinastico. Imponente castello medievale di importanza storica. Contiene pregevoli raccolte di arredamento e oggetti d'arte di varie epoche dal XII al primo XVII secolo. Visite solo con guida.

📌 Taufers castle is a special witness of the history of the country. The powerful Taufers Castle is a dynastic seat of the Barons of Taufers with impressive and interesting fortified grounds.



SCHLOSS WELSPERG CASTELLO DI MONGUELFO WELSPERG CASTLE

Welsberg | Monguelfo
T +39 0474 944 118 | www.schlosswelsperg.com

📅 15.05.-17.07. + 22.05.-25.05. + 30.05.-31.05. + 01.06. + 08.06.2025:

10-14 Uhr | ore 10-14 | 10 am-2 pm
01.06.-30.06.2025: Do, Fr, Sa von 10-14 Uhr | gio, ven, sab ore 10-14 | Thu, Fri, Sat 10 am to 2 pm
01.07.-31.08.2025: Mo bis Fr von 10-16 Uhr, Sa geschlossen, So von 14-18 Uhr | lun-ven dalle ore 10-16, sab chiuso, dom dalle ore 14-16 | Mon-Fri from 10 am to 4 pm; closed on Sat; Sun from 2-6 pm
01.09.-12.09.2025: Mo-Fr von 10-16 Uhr | lun-ven dalle ore 10-16 | Mon-Fri from 10 am to 4 pm
18.09.-31.10.2025: jeden Do von 13.30-16.00 Uhr | ogni gio ore 13.30-16 | every Thu 1.30 to 4 pm

📌 Schloss Welsperg - das älteste Schloss im Pustertal.

📌 Castello di Monguelfo - il castello più antico dell'Alta Pusteria.

📌 Welsperg Castle - the oldest fortified in the Upper Puster Valley.



VOLKSKUNDEMUSEUM MUSEO ETNOGRAFICO FOLKLORE MUSEUM

Dietenheim, Bruneck | Teodone, Brunico
T +39 0474 552 087 | www.volkskundemuseum.it

📅 15.04.-09.11.2025:

Di-So von 10-17 Uhr | mar-dom dalle ore 10-17 | Tue-Sun from 10 am to 5 pm

📌 Historische Bauernhöfe, liebliche Bächlein, klappernde Mühlen, duftende Bauerngärten und windschiefe Zäune - kulturelle Einzigartigkeiten an allen Ecken und Enden. Augen auf, Ohren auf, in einem der schönsten Freilichtmuseen Europas.

📌 Su un'area di 3 ettari all'aperto il museo offre la possibilità di girare tra case e masi, dove la voglia di scoprire del visitatore può sbizzarrirsi. Cucine, stube, camere da letto, stalle, mulini; non solo la vista viene coinvolta: si sente il rumore del mulino in movimento e i giardini rustici emanano un profumo di fiori.

📌 The open-air museum has an area of 3 hectares (7 acres). You can take a tour of the houses and country estates and discover all sorts of interesting things. You are invited to view the kitchens, living rooms, bedrooms, stalls and mills. This is more than just a visual experience: there are all kinds of sounds (the squeaking of the mill wheel) and scents (from the fenced - in herbal gardens) to enjoy.



UNSERE HIGHLIGHTS IM SOMMER I MOMENTI PIÙ BELLI DELL'ESTATE OUR SUMMER HIGHLIGHTS



WEIN- UND BIERLEBEN VINISSIMA E BIRRISSIMA WINE- AND BEERLIFE

Im Park von Mitterolang | Nel parco di Valdaora di Mezzo |
In the park at Mitterolang

📅 **07.07.2025:** Weinleben | Vinissima | Winelife
08.07.2025: Bierleben | Birrissima | Beerlife
jeweils von 18.30–22.30 Uhr | sempre dalle ore 18.30 alle 22.30 |
always from 6.30–10.30 pm

📍 An diesen beiden Tagen dreht sich in Olang alles um die Genusswelt regionaler Weine und Biere. Freu dich auf spannende Verkostungen und interessante Einblicke in die Welt der Weine und Biere. Südtiroler Musiker sorgen für die musikalische Unterhaltung, während die Olinger Bäuerinnen mit traditionellen Köstlichkeiten verwöhnen. Ein Muss für alle Liebhaber edler Tropfen und erfrischender Biere.

📍 In questi due giorni a Valdaora il protagonista è il mondo dei vini e delle birre locali. Approfitta di degustazioni interessanti e scopri di più sul mondo dei vini e delle birre. La musica dal vivo di artisti altoatesini accompagnerà le serate, mentre le contadine di Valdaora ci delizieranno con specialità tradizionali. Un evento imperdibile per chi ama il buon vino e la birra fresca.

📍 Over these two days, Olang is all about the world of local wines and beers. Enjoy exciting tastings and discover more about the world of wines and beers. South Tyrolean musicians will provide live music, while the Olinger farmers' wives treat us to traditional delicacies. A must for anyone who loves fine wine and refreshing beer.



STANDLSCHMAUS CUCINA IN STRADA STREET FOOD FESTIVAL

Zentrum von Mitterolang | Centro di Valdaora di Mezzo |
In the center of Mitterolang

📅 **02.07., 23.07., 27.08.2025:**
18–23 Uhr | ore 18–23 | from 6–11 pm



📍 An drei Abenden im Sommer verwandelt sich Olang in eine offene Straßenküche. Lass dich von den Aromen einheimischer Spezialitäten verwöhnen, die auf kleinen Ständen und in gemütlicher Atmosphäre serviert werden. Ob herzhaftes Köstlichkeiten oder süße Leckereien – hier kommt jeder auf seine Kosten. Begleitet von spritziger Musik kannst du den Abend in vollen Zügen genießen und die einzigartige Südtiroler Gastfreundschaft erleben.

📍 Per tre serate estive Valdaora si trasforma in una grande cucina all'aperto. Lasciati conquistare dai sapori delle specialità locali, servite in piccoli stand e in un'atmosfera accogliente. Che si tratti di piatti salati o dolci, ce n'è per tutti i gusti. Accompagnato da musica vivace, potrai goderti appieno la serata e vivere l'ospitalità unica dell'Alto Adige.

📍 On three summer evenings, Olang transforms into an open-air kitchen. Enjoy the flavors of local specialties served at small stalls in a cozy atmosphere. From savory dishes to sweet treats, there's something for everyone. With lively music to set the mood, you can fully enjoy the evening and experience the unique hospitality of South Tyrol.



HOF&HAND MASO&MANO

Im Park von Mitterolang | Nel parco di Valdaora di Mezzo |
In the park at Mitterolang

📅 **16.07., 13.08., 03.09.2025:**
16–19 Uhr | ore 16–19 | 4–7 pm

📍 Beim Markt Hof&Hand im Zentrum von Olang trifft Tradition auf Handwerk. Hier kannst du direkt vom Bauernhof frische Produkte entdecken – ohne lange Transportwege, sondern frisch aus der Region. Ob Obst, Gemüse, Käse oder Fleisch, alles kommt direkt von den landwirtschaftlichen Betrieben der Umgebung. Zusätzlich präsentieren lokale Handwerker ihre Kunstwerke und einzigartigen Kreationen. Für die ganze Familie gibt es ein umfangreiches Kinderprogramm, sodass auch die Kleinen auf ihre Kosten kommen.

📍 Al mercato Maso&Mano nel centro di Valdaora tradizione e artigianato si incontrano. Scopri i prodotti freschi direttamente dalle fattorie locali – senza lunghi trasporti, ma freschi dalla nostra regione. Frutta, verdura, formaggi e carni, tutto proviene dalle aziende agricole della zona. Inoltre, artigiani locali presenteranno le loro opere e creazioni uniche. Un programma ricco di attività per bambini garantirà il divertimento per tutta la famiglia.

📍 At the Hof&Hand market in the center of Olang, tradition meets craftsmanship. Discover fresh products straight from local farms – no long transport routes, just fresh from the region. From fruits and vegetables to cheese and meat, everything comes from nearby farms. Local artisans will also showcase their unique creations and artworks. A wide range of children's activities will ensure fun for the whole family.



SOMMERKONZERT CONCERTO ESTIVO SUMMER CONCERT

Im Park von Mitterolang | Nel parco di Valdaora di Mezzo |
In the park at Mitterolang

📅 **29.07.2025:**
20.30 Uhr | ore 20.30 | 8.30 pm

📌 Pustertaler Dialekt trifft auf internationalen R&B Groove! Erlebe ein unvergessliches Sommerkonzert unter dem Sternenhimmel. Der Olang-Musiker Roland Egger und seine Band Pushtra sorgen mit ihrer einzigartigen Mischung aus Rock, Folk und Alpenmusik für eine besondere Atmosphäre. Die Band, bekannt für ihre kraftvolle Musik und mitreißende Live-Auftritte, singt im einzigartigen Pustertaler Dialekt und kombiniert traditionelle Klänge mit modernen Elementen.

📌 Il dialetto pusterese incontra il groove internazionale dell'R&B! Vivi un concerto estivo indimenticabile sotto il cielo stellato. Roland Egger, musicista di Valdaora e la sua band Pushtra creeranno un'atmosfera unica con la loro fusione di rock, folk e musica alpina. Conosciuta per la sua musica energica e i concerti coinvolgenti, la band canta nel dialetto pusterese, mescolando sonorità tradizionali con elementi moderni.

📌 Pustertal dialect meets international R&B groove! Experience an unforgettable summer concert under the starry sky. Roland Egger, musician from Olang, and his band Pushtra will create a unique atmosphere with their fusion of rock, folk, and alpine music. Known for their energetic music and captivating live performances, the band sings in the Pustertal dialect, blending traditional sounds with modern elements.



TRADITIONELLER BARTHOLOMÄUSMARKT MERCATO DI S. BARTOLOMEO ST. BARTHOLOMEW MARKET

Freizeitpark Niederrasen | Parco ricreativo Rasun di Sotto |
Niederrasen recreational park

📅 **24.08.2025:** 10-17 Uhr | ore 10-17 | 10 am-5 pm

📌 Freue dich auf ein vielfältiges Markterlebnis! Rund 30 Marktstände erwarten dich mit handgefertigten Unikaten, Antiquitäten und Flohmarktschätzen. Genieße kulinarische Köstlichkeiten, erlebe stimmungsvolle Live-Musik und lass die Kleinen bei spannenden Kinderaktivitäten jede Menge Spaß haben.

📌 Goditi un'esperienza di mercato variegata! Circa 30 bancarelle ti aspettano con pezzi unici fatti a mano, antiquariato e tesori del mercatino delle pulci. Delizia il palato con specialità culinarie, immergiti nell'atmosfera della musica dal vivo e lascia che i più piccoli si divertano con entusiasmanti attività per bambini.

📌 Look forward to a diverse market experience! Around 30 market stalls await you with unique handmade items, antiques, and flea market treasures. Enjoy delicious culinary specialties, experience atmospheric live music, and let the little ones have tons of fun with exciting children's activities.



SÜDTIROLER SPECKFEST FESTA DELLO SPECK ALTO ADIGE SPECK ALTO ADIGE FESTIVAL

Am Gipfel des Kronplatz | Sulla cima del Plan de Corones |
On the top of Kronplatz

📅 **27. & 28.09.2025:**
18-23 Uhr | ore 18-23 | from 6-11 pm

📌 Am Kronplatz erwartet dich das Große Südtiroler Speckfest, ein Fest für alle, die die Südtiroler Küche lieben. Lass dir die vielen Varianten des berühmten Südtiroler Specks schmecken – von traditionell bis kreativ, begleitet von edlen Weinen und weiteren regionalen Spezialitäten. Südtiroler Tradition, Brauchtum und Volkskultur stehen während des gesamten Festes im Mittelpunkt. Mit einer Mischung aus kulinarischen Genüssen, traditioneller Musik und der einzigartigen Atmosphäre des Kronplatzes wird dieser Tag zu einem echten Highlight für alle Sinne.

📌 Al Plan de Corones si svolge il Festival dello Speck dell'Alto Adige, un evento imperdibile per chi ama la cucina altoatesina. Potrai assaporare le tante varianti del celebre speck – dalle ricette tradizionali a quelle più innovative, accompagnate da ottimi vini e altre specialità regionali. La tradizione altoatesina, i costumi e la cultura popolare saranno protagonisti durante tutto il festival. Tra prelibatezze culinarie, musica tradizionale e l'atmosfera unica del Plan de Corones, questa giornata diventerà un'esperienza indimenticabile per tutti i sensi.

📌 The South Tyrolean Speck Festival at Kronplatz is a must-visit for anyone who loves South Tyrolean cuisine. Taste the many varieties of the famous speck – from traditional recipes to more innovative ones, paired with fine wines and other regional specialties. South Tyrolean tradition, customs, and folk culture will be at the heart of the festival. With delicious food, traditional music, and the unique atmosphere of Kronplatz, this day will be an unforgettable experience for all the senses.





ABENDMÄRKTE MERCATI SERALI EVENING MARKETS

Antholz Mittertal (Zentrum) | Anterselva di Mezzo (centro) |
Antholz Mittertal (center)

📅 18.07., 25.07., 08.08., 22.08.2025:
17-22 Uhr | ore 17-22 | 5-10 pm

Der traditionelle Abendmarkt in Antholz lädt erneut zum Bummeln und Genießen ein! Entdecken Sie an den liebevoll gestalteten Ständen eine große Auswahl an regionalen Köstlichkeiten, handgefertigten Alm-Produkten, Souvenirs, Dekorationsartikeln, Süßwaren sowie Kleidung und Schuhe. Freuen Sie sich außerdem auf ein vielfältiges kulinarisches Angebot und ein Trampolin, das den kleinen Besuchern jede Menge Spaß bereitet.

Il tradizionale mercato serale di Anterselva invita nuovamente a passeggiare e gustare le sue specialità! Scoprite le numerose prelibatezze regionali, i prodotti artigianali delle malghe, i souvenir, gli articoli decorativi, i dolci, l'abbigliamento e le calzature esposti nelle affascinanti bancarelle. Inoltre, vi aspetta un'ampia offerta gastronomica e un trampolino che regalerà tanto divertimento ai più piccoli.

The traditional evening market in Antholz once again invites you to stroll and indulge! Discover a wide selection of regional delicacies, handcrafted alpine products, souvenirs, decorative items, sweets, clothing, and footwear at the charmingly designed stalls. Additionally, look forward to a diverse culinary offering and a trampoline that guarantees plenty of fun for the little ones.



SÜDTIROLER FUHRMANNSTAGE GIORNATE ALTOATESINE DEL CARRETTIERE SOUTH TYROLEAN CARTER'S DAYS

Freizeitpark Niederrasen | Parco ricreativo Rasun di Sotto |
Niederrasen recreational park

📅 19.-21.09.2025

Tauchen Sie ein in die faszinierende Welt der Fuhrmänner und ihrer Pferde, wenn sich die besten Gespanne in verschiedenen Wettbewerben messen. Ob Geschicklichkeitsparcours, Zugleistungsprüfungen oder elegante Kutschenfahrten – hier kommen Pferdefans voll auf ihre Kosten. Neben den spannenden Wettbewerben erwartet Sie ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit regionaler Kulinarik, musikalischer Unterhaltung und traditionellen Handwerksvorführungen.

Immergetevi nell'affascinante mondo dei carrettieri e dei loro cavalli, mentre le migliori squadre si sfidano in diverse competizioni. Che si tratti di percorsi di abilità, prove di traino o eleganti passeggiate in carrozza, gli appassionati di cavalli avranno di che entusiasinarsi. Oltre alle emozionanti competizioni, vi attende un variegato programma di contorno con cucina regionale, intrattenimento musicale e dimostrazioni di artigianato tradizionale.

Immerse yourself in the fascinating world of teamsters and their horses as the best teams compete in various contests. Whether it's skill courses, draft performance tests, or elegant carriage rides – horse enthusiasts will be thrilled. In addition to the exciting competitions, you can look forward to a diverse supporting program featuring regional cuisine, musical entertainment, and traditional craft demonstrations.

UNSERE HIGHLIGHTS IM WINTER I MOMENTI PIÙ BELLI DELL'INVERNO OUR WINTER HIGHLIGHTS



Hof&Hand „winter edition“ – ein Markt der Tradition, Regionalität und Handwerk vereint. Entdecke die Vielfalt an bäuerlichen Spezialitäten, direkt vom Hof und einzigartige Unikate gefertigt von lokalen Handwerkern der Region. Und nebenbei kannst du dich bei einer Tasse heißen Glühwein oder Tee aufwärmen. Ein Fest für alle, die die Traditionen und handgefertigten Produkte aus der Region schätzen und lieben.

HOF&HAND „WINTER EDITION“ MASO&MANO “EDIZIONE INVERNALE” HOF&HAND “WINTER EDITION”

Im Park von Mitterolang | Nel parco di Valdaora di Mezzo |
In the park at Mitterolang

📅 29.12.2025 & 05.01.2026

Maso&Mano „winter edition“ – un mercato che unisce tradizione, regionalità e artigianato. Scopri la varietà di specialità agricole, direttamente dalle fattorie, e pezzi unici realizzati dai maestri artigiani locali. Nel frattempo puoi riscaldarti con una tazza di vin brulé o tè caldo. Una festa per tutti coloro che apprezzano e amano le tradizioni e i prodotti fatti a mano della nostra regione.

Hof&Hand „winter edition“ – a market that combines tradition, regionality, and craftsmanship. Discover the variety of farm specialties directly from the farm and unique handmade creations by local artisans from the region. In the meantime, you can warm up with a cup of hot mulled wine or tea. A celebration for everyone who appreciates and loves the traditions and handcrafted products of our region.



Der Kronplatz hat auch im kommenden Jahr wieder die Ehre, Gastgeber eines Damen-Riesenslalom im Rahmen des Audi FIS Ski World Cup zu sein. Die weltbesten Skirennläuferinnen treten auf der anspruchsvollen Erta-Piste gegeneinander an und kämpfen um den Sieg und die begehrte Kronplatz-Krone.

AUDI FIS SKI WORLD CUP 2026

St. Vigil in Enneberg | S. Vigilio di Marebbe

📅 20.01.2026

Anche il prossimo anno il Kronplatz avrà l'onore di ospitare una gara di slalom gigante femminile nell'ambito dell'Audi FIS Ski World Cup. Le migliori sciatrici del mondo si sfideranno sulla pista impegnativa dell'Erta, lottando per la vittoria e per conquistare la tanto ambita corona del Kronplatz.

Next year, Kronplatz will once again have the honor of hosting a women's giant slalom as part of the Audi FIS Ski World Cup. The world's top female skiers will compete on the challenging Erta slope, battling for victory and the coveted Kronplatz crown.





SILVESTERHIGHLIGHT CAPODANNO IN PRIMO PIANO NEW YEAR'S EVE HIGHLIGHT

Olang-Gassl | Valdaora-Gassl

📅 31.12.2025

Die Veranstaltung findet an der Talstation Olang 1+2 im Gassl statt und vereint zwei spektakuläre Elemente: die traditionelle Fackelabfahrt, welche die schneebedeckten Hänge mit einer Vielzahl leuchtender Fackeln erhellen und eine innovative Lasershow, die eine futuristische Note in die alpine Landschaft einbringt. Der Kontrast zwischen dem warmen Schein der Fackeln und dem klaren Nachthimmel schafft eine atemberaubende Atmosphäre. Die große Show wird zudem moderiert und musikalisch begleitet.

L'evento si svolge presso la stazione a valle Olang 1+2 a Casola e combina due elementi spettacolari: la discesa con le fiaccole che illumina i pendii innevati con una moltitudine di torce incandescenti, e un innovativo spettacolo laser che aggiunge un tocco futuristico al paesaggio alpino. Il contrasto tra il caldo bagliore delle fiaccole e il limpido cielo notturno crea un'atmosfera mozzafiato. Il grande spettacolo viene anche presentato e accompagnato dalla musica.

The event takes place at the Olang 1+2 valley station in Gassl and combines two spectacular elements: the traditional torchlight descent, which illuminates the snow-covered slopes with a multitude of glowing torches, and an innovative laser show, which adds a futuristic touch to the Alpine landscape. The contrast between the warm glow of the torches and the clear night sky creates a breathtaking atmosphere. The big show is also presented and accompanied by music.



MILANO-CORTINA 2026 – OLYMPISCHE WINTERSPIELE OLIMPIADI INVERNALI WINTER OLYMPICS

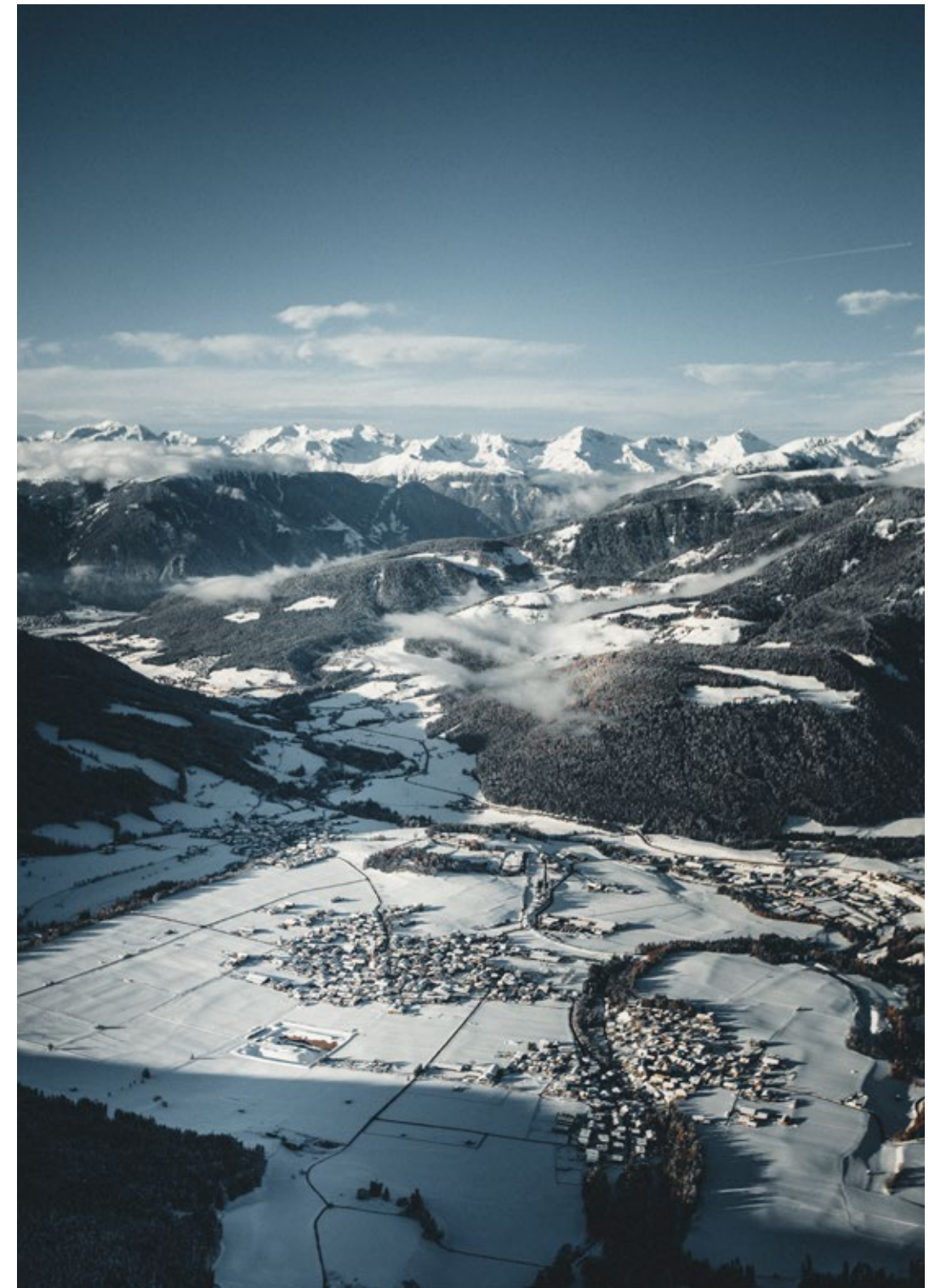
Biathlonstadion „Südtirol Arena Alto Adige“, Antholz Obertal
Stadio del Biathlon, Anterselva di Sopra
Biathlon stadium, Antholz Obertal

📅 06.–22.02.2026

Die Biathlon-Hochburg Antholz wird einer der Austragungsorte der Olympischen Winterspiele 2026 sein. Mit seiner atemberaubenden Bergkulisse und der erstklassigen Arena wird Antholz Schauplatz spannender Wettkämpfe und hochkarätiger Biathlon-Events. Sportbegeisterte aus aller Welt dürfen sich auf unvergessliche Momente freuen, wenn die besten Athleten um olympische Medaillen kämpfen.

La roccaforte del biathlon di Anterselva sarà una delle sedi dei Giochi Olimpici Invernali del 2026. Con il suo scenario montano mozzafiato e l'arena di prima classe, Anterselva sarà la sede di gare emozionanti e di eventi di biathlon di alto livello. Gli appassionati di sport di tutto il mondo potranno vivere momenti indimenticabili quando i migliori atleti si contenderanno le medaglie olimpiche.

The biathlon stronghold of Antholz will be one of the venues for the 2026 Winter Olympic Games. With its breathtaking mountain scenery and world-class arena, Antholz will host thrilling competitions and top-class biathlon events. Sports enthusiasts from all over the world can look forward to unforgettable moments as the best athletes compete for Olympic medals.





? ZEICHENERKLÄRUNG | LEGENDA | LEGEND

🕒 Gehzeit, hin und zurück | tempo di percorrenza, andata e ritorno | time required, there and back

📍 Ausgangspunkt | punto di partenza | starting point

🏠 Einkehrmöglichkeit | possibilità di ristoro | rest & snack stations

🚌 Ausstieg Bus | fermata autobus | exit bus

📅 Öffnungszeiten | orari d'apertura | opening times

🚧 Markierung | segnavia | mark

⬆️ Höhenunterschied | dislivello | difference in altitude

↔️ Streckenlänge | lunghezza del percorso | tour length

🛤️ Straßenverhältnisse | tipologia percorso | type of surface

🚗 mit dem Auto erreichbar | accessibile con la macchina | reachable by car

🚲 mit dem Mountainbike befahrbar | percorribile in bicicletta | passable by bike

🔌 E-Bike Ladestation | stazione di ricarica per e-bike | e-bike charging station

👶 kinderwagenfreundlich | percorribile con passeggino | suitable for pushchairs

👦 Kinderfreundlich | per bambini | child-friendly

🧗 Kletterausrüstung erforderlich | attrezzatura da arrampicata necessaria | Climbing gear required

🍷 Drinks

🍴 Food

🍕 Pizza

🍰 Süßes | dolci | sweets

🍌 Snacks

Schwierigkeitsgrade | gradi di difficoltà | difficulty levels

🟢 🚶 🚲 leicht | facile | easy

🟡 🚶 🚲 mittel | medio | medium

🔴 🚶 🚲 anspruchsvoll | difficile | difficult



CHAT BOT
GIGGO



SCAN ME

YOUR PERSONAL
TRAVEL ASSISTANT



TOURISMUSVEREIN | ASSOCIAZIONE TURISTICA | TOURIST INFO
OLANG | VALDAORA

Piazza Floriani Platz 19 | 39030 Olang/Valdaora
Tel +39 0474 496 277 | info@olang.com

OLANG.COM | KRONPLATZ.COM

